大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨晚與各界人士及台胞度中秋

許家屯談經濟重點東移 大陸港台攜手共迎挑戰

九七後台灣機構可留港經貿關係應加强

我實行「一國兩制」香港容許不同政治信仰

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯十一日晚在華都酒店舉行宴會與一百三十多位嘉賓共度中秋佳節。

出席宴會的嘉賓有：金融界、航運界、貿易界、旅遊界、新聞界、教育界、電影界、藝術界和體育界人士，還有台灣省籍同胞。

今晚，秋高氣爽，皓月當空。宴會開始前，到會嘉賓互相問候，交談甚歡。許家屯社長與新舊朋友們一一握手，氣氛甚為熱烈。

新華社香港分社在場接待嘉賓的有副社長李儲文，以及陳鳳英、楊奇、喬宗淮等負責人。

中國銀行副董事長、港澳管理處主任蔣文桂、交通銀行總經理王首民、華潤公司副總經理佟志廣、招商局副總經理周吉和香港中國旅行社副董事長俞唐生也應邀出席了宴會。

許家屯社長在宴會上發表了講話，全文如下：

我衷心感謝大家的光臨，感謝大家來同我們一起共度中秋。

中秋是中國民間傳統的節日，是象徵團圓、歡樂的節日，我們今天晚上的聚會，可以說是一次家庭式的聚會，是一次至親好友，骨肉同胞之間團圓的聚會，我希望大家開懷暢飲，縱情暢談，愉快地共度這良宵佳節。

中華民族富凝聚力

中華民族是一個具有古老文化傳統的民族，也是一個具有强大的生命力和凝聚力的民族，在歷史上，我們的國家曾發生過多次的戰亂，也出現過國土分裂的狀況。但是，民族的感情始終高於一切，在維護民族榮譽和民族尊嚴的問題上，中國人民歷來是義無反顧的。

香港問題是一個歷史上遺留下來的問題，也是一個有關民族大義的問題！偉大的革命先行者孫中山先生，曾經把不平等條約稱之為列強逼迫我們所寫的「賣身契」，他在臨終彌留之際，仍然以祖國的統一為念，留下遺囑要我們盡早爭取廢除不平等條約，實現中山先生的遺志，恢復行使中國對香港的主權，這應當是海內外華人共同的願望，是我們民族的神聖責任。

我們不僅要恢復行使對香港的主權，而且要保持香港的繁榮穩定。這就需要各方面人士同香港同胞一起，作出共同的努力。香港過去在經濟貿易、文化交流方面，同大陸有密切的關係，同台灣有密切的關係，同東南亞以及其他各國的僑胞也有密切的關係，今後這些關係不僅不應削弱，而且應當加强，聽說台灣有些人士主張，在九七年以後，把設在香港的機構和人員撤走，這實在是不必要的看法。

可求大同存大異

現在，世界技術革命興起了新的浪潮，經濟發展的重點可能東移到太平洋沿岸，在這種形勢下，大陸、香港、台灣需要攜起手來，應付面臨的挑戰，這次奧運會上，海峽兩岸的健兒，共同為祖國爭得了榮譽，所有的華人都為之振奮，在經濟建設方面，我們也應像在奧運會上那樣，肩攜手，親密合作，並為祖國奪得若干金牌，為我們的民族增添新的光彩。

至於說到政治信仰的不同，我認為並不是什麼大問題。我們既然實行「一國兩制」，當然應當允許各種意識形態存在，在九七年以後的香港，無論什麼人，不管是信仰社會主義，還是信仰資本主義，或者是信仰其他什麼主義，只要遵守特別行政區的法律，都應當受到保護，對於不同的政治信仰，不同的思想傾向，我們只能採取求同存異的原則，有的地方是求大同，存小異，有的地方是求大同，存大異，恢復行使主權，在香港來講，保持繁榮穩定，這就是大同。在這個大前提下，我們的同胞不管政見上有什麼分歧，意識形態上有什麼差別，都應當團結合作，為香港未來的發展作出貢獻。

最後，讓我們為中華民族的振興，為偉大祖國的富强，為一切炎黃子孫的幸福、健康，為在座各位朋友的健康，乾杯！

慶祝國慶三十五周年

港澳知名人士撰文 人民日報整版刊載

今登出費彝民馬萬祺楊光安子介胡漢輝等文章

【本報記者呂德潤北京十二日晨一時專電】《人民日報》今天以整版篇幅刊登了港澳知名人士撰寫的祝賀國慶三十五周年的文章，並在《編後》中說：「自本報刊載各省市（區）「慶祝中華人民共和國成立三十五周年」專版以來，香港和澳門的各界知名人士也紛紛寄來稿件，用各種形式表達對祖國的衷心祝願。對此，我們表示感謝。在今天的專版上先刊登一部分，其他一些稿件將陸續刊用。」

今天專版上發表文章的作者有香港大公報社社長費彝民、澳門中華總商會會長馬萬祺、港九工會聯合會會長楊光、香港南聯實業有限公司董事長安子介、香港金銀貿易場理事長胡漢輝。香港鄭家鎮賦詩一首，香港楊善深發表國畫一幅，香港丁補天、澳門日報提供了攝影作品、照片。（下轉第二版）

北京國慶氣氛漸濃

霓虹標語大放光明

「振興中華」「祖國萬歲」昨晚亮燈

【美聯社北京十一日電】「振興中華」和「祖國萬歲」的霓虹燈標語，今天首次在北京天安門廣場亮起。

豎起的標語準備慶祝中華人民共和國成立三十五周年。兩條標語位於整修過的天安門兩旁。

另外兩個寫着「一九四九—一九八四」的霓虹燈裝飾着廣場兩邊的人民大會堂和歷史博物館的屋頂，而另一寫着「國慶」字樣的巨大標誌則安放在毗鄰的公安部的房頂。

在天安門城樓上巨大的毛澤東肖像旁，用白熾泡亮出另兩條標語，它們是「全世界人民大團結萬歲」和「中華人民共和國萬歲」。

外國駐京記者今赴山西訪問

【中國新聞社北京十一日電】十多家外國報刊、電台和通訊社駐北京記者應山西省的邀請，明天離開北京到山西參觀訪問。

山西省省長王森浩、副省長白清才在外國記者訪問期間，將宣布山西省對外開放的一些新的優惠政策，公布山西省明年準備召開第二屆國際經濟技術合作洽談會的項目，並讓記者們看一看山西省明年準備對外開放的新旅遊點——中國佛教聖地五台山。到今天截止，準備赴山西省參觀訪問的有十幾家報刊、電台和通訊社的記者。

THERMO KING
WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION
全世界最先進冷凍科技
美國飛勁高級冷凍運輸設備
四十多年來我們致力於節省燃油的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍縮程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專爲運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。

香港及中華人民共和國
總代理：大洋有限公司
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大厦20樓
電話：5-481111（4線）
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG
電傳：83708 GOTLX HX
總經銷陳列室：錦標貿易工程公司
地址：香港灣仔謝斐道17-23號王子商業大廈地下G-3
電話：5-272312
電傳：86783 KMBIL HX

天虹牌
花生醬
新產品
分粗粒幼滑兩款
397 公分×24瓶庄
20公斤×2鐵罐庄
美國機械　美國技術
香港製造　新鮮可靠
興樓花生瓜子廠監製
營業部永樂街142號　電話：5-435294-6
常備現貨歡迎本銷或轉口

▶小鳥從什麼地方掉在李連杰手上？
▼李連杰拳打古松。

國慶特稿

三十五周年國慶感言

安子介

香港人的習慣，每年做一次生日，唱一下「生辰快樂」。過去在北方，多數家庭在平年生日那天，合家吃碗長壽麵，只有到了「七」數年生日才舉行慶祝。

新中國的誕生，三十歲時是一九七九年，「文革」一浩劫，記憶猶新，國家忙於撥亂反正，又要立刻走上四個現代化的道路，沒有大事慶祝。今年是三十五周年，隆重慶祝一下，實在有此必要。聽說今後逢五逢十，都要比較愉快地祝賀一下，也可算是尊重歷史，尊重事實的實事求是作風。對於參與慶祝的個人來講，知事從業後，一生沒有多少個十年。

新華社李儲文副社長在各界同胞慶祝卅五周年國慶籌備委員會上講得非常恰當，慶祝活動要做到廣泛、隆重、熱烈、歡樂。他簡約地列舉幾項值得慶祝的新中國的成就：奧林匹克世運得到十五面金牌，在赤道上準確放置同步通訊衛星，沿海十四城市和海南島對外開放等，我還可加上：攔住長江湍流在葛洲壩完成水閘，作了全國人口總調查，外匯儲備（不計黃金），增至一百五十六億美元。在這發展中國家廣受國際債務困擾的時代，是一件好事，今後各項重要事業會要出現競賽，求取更大經濟效益，更廣泛發展，刺激交流，供應需求，互為表裏，都是從前不敢想像的事。但人們不是「坐觀其成」而要「行促其行」。

自新中國成立後，不但大慶油田的開鑿，六千年前半坡遺址的發現，埋在地下二千年的秦朝兵馬俑的挖掘，還有許多我不知道的事情，全國完成了三萬公里的鐵路和九十多萬公里的公路，長江上面架起了四條大橋，天安門成為世界上最大的首都廣場，人民大會堂可舉行「萬人宴」。氣魄之大，都符合這個擁有十億人口的泱泱大國的面貌。一個新時代開始了，是我們這一代人年青時候的夢想。

我們一定要保持勤勞的傳統。從晉寫「解開漢字之謎」的過程中，我瞭解到中國人自古以來觀念發達，將來對於世界科技必有貢獻，現在已經發表的，只是一個開端。過去十世紀似乎給「文武雙全」的觀念害了。事實證明，我國有「藝技」，把文「藝」放到「文」裏去後，「技」術就被低視了。我們應該說，「文藝武」三齊才是。

中國幅員廣大，地下資源未開發的甚多，南海石油是其一端。歷史悠久，埋在歷史裏的知識也一定不少。發展前途未可限量，一切事在人為。過去不及人後來居上，完全可能。

但是中國人的觀念中也有不良傳統，那是「消極抵抗」，是戰國時代遺留下來，受異族侵略時承接下去的東西，對於自己人是完全不必要的，應該漸漸把它去掉。有了一、二代時間，應可辦到，那末「開誠布公明事達理，懲前毖後，協力合作」是一服可以用的良劑。

我們應該明白不同時代，有不同呼聲，記得日本在戰後五十年代，民間盛行批評語是「非民主」，六十年代常常聽到「出血輸出」的嘆聲，七十年代人們已暢論所謂「悠閑」時代，但拚命研究發展悠閑時代的商品，照相機，無線電，電視，就在那時代的產品，到了八十年代倡言要多辦「腦力集積」工業。「哈伊．提克」Hi-Tech，就是「高科技」，是他們今日的呼聲。就中國而論，最重要的應該先發展交通、能源、通訊，推行法治、科學管理，推行多勞多得，重視智力勞動，尤其那種用機力、肌力運用之後能見效那種，那末我們可預祝中國在未來十年會獲得重大的成就。

中國民航正積極改革 與外資合營國際航線

但不可能與外資合營國內航線

地區民航局權力擴大 容許多家公司競爭

【中國新聞社北京十一日電】中國民航局局長沈圖今天在接受本社記者採訪時說，中國將積極利用外資大力發展民用航空事業。但與外資合營國內航線的作法是不可取的。

沈圖說，我們要從多種渠道籌集資金，包括利用外資，諸如購買或租賃運輸機及專業飛機，與外國資本採取各種形式合作，新建擴建機場，加強飛機維修、地面保障和服務設備的更新改造以及培訓人才等。用科威特貸款新建的大型國際機場——廈門機場，就是利用外資的一個成功的範例。

沈圖強調，與外國資本合資經營國內航線，讓外商在中國領空做航空生意，這個作法是不可取的。因為它涉及國家的權益，也是世界各國航空業都嚴守的一個原則。至於與外國資本聯合經營國際航線，我們已開始嘗試，今年九月通航的中國—澳大利亞航線，就是第一條中外聯營的國際航線。

沈圖說，「中國民航正在進行政企分開的改革，第一步將首先是擴大地區管理局的自主權。」

沈圖說，政企分開的目的，一方面是強化政府機構對民航事業的宏觀指導，另一方面是改善企業的經營。擴權後，中國民航現有的瀋陽、北京、西安、成都、上海、廣州等六大地區管理局，將逐步成為經濟實體。在航線分工確定後，它們有權根據航空市場的情況，選用機型，組織正班、加班或包機飛行，有權遵照國家有關規定與中外企業進行業務談判，簽訂合同。

沈圖在談到要把中央和地方一切可以發展民航的力量都調動起來時，表示歡迎地方投資興建或擴建老機場，同時鼓勵和支持條件具備的省、自治區成立地方航空公司。沈圖說，今後空中運輸將出現多家航空公司競爭的局面，但空中管制、航路建設必須集中統一。據悉，最近民航上海管理局和廈門經濟特區已商定籌建廈門航空公司，民航還在同新疆商討發展地方航空的可能。其他一些省市也在醞釀成立地方航空公司。

深圳新機場規模將超北京 沿海各地紛建機場

渝漢西安建新空港

西安機場擇址在咸陽 青島機場日內擴建

【中國新聞社北京十一日電】中國沿海與內地城市同時出現了建設航空港熱。

一批現代化大型機場將陸續動工建設。

在十四個進一步對外開放的沿海城市中，大連國際機場擴建工程進展迅速，二千七百米的跑道已經竣工，明年即可投入使用。青島機場的擴建日內即將開始。煙台、連雲港、南通、寧波、溫州、汕頭、北海等市也在加緊進行機場的勘探和選址。規模將超過首都機場的深圳國際航空港，經過專家們八個月的調查研究，現在已完成初步可行性研究，提出了二、三個選址方案。

內地的三個中心城市西安、重慶、武漢決定新建大型現代化航空港。西安機場選址在陝西省咸陽市；重慶機場選址在四川省江北縣，這些機場可行性研究已經結束，武漢機場也已開始選址。

以上新建或擴建的機場，都將擁有現代化的空中交通管制設備，能夠起降新型噴氣式客機，其中一部分機場還要求能夠起降大型寬體客機。

據悉，有關部門除鼓勵地方投資外，歡迎國際資金的合作，通過各種形式，大力引進外資，將是中國加速航空港建設的一條重要途徑。

李先念主席結束訪問羅南兩國，自西安回到北京。趙紫陽等機場迎接（新華社傳真）

李先念主席昨返抵北京

趙紫陽烏蘭夫機場歡迎

【據新華社北京十一日電】國家主席李先念圓滿結束對羅馬尼亞和南斯拉夫的國事訪問，今天上午乘專機從西安回到北京。

九月六日他從貝爾格萊德回到烏魯木齊，於七日到達西安稍事停留。

在他座機的舷梯旁，李先念主席同前來歡迎的國務院總理趙紫陽，國家副主席烏蘭夫，中央軍委副主席楊尚昆，中共中央書記處書記胡啟立、候補書記喬石，國務委員姬鵬飛，人大常委會副委員長彭沖，國務委員兼外交部長吳學謙，政協全國委員會副主席錢昌照等一一握手，互致問候。

李先念還同羅馬尼亞駐中國大使米庫列斯庫和南斯拉夫駐中國大使館臨時代辦多米奇親切握手，感謝羅馬尼亞和南斯拉夫黨、政府和人民給予他的熱烈歡迎。

李先念主席的隨同人員郝建秀、官達非、孫鴻烈同機回到北京。

人大常委在京開會 審議森林法藥政法

並將批准中波領事條約等議案

【據新華社北京九月十一日電】第六屆全國人大常委會第七次會議今天開始審議《中華人民共和國森林法（修改草案）》和《中華人民共和國藥政法（草案）》。

全國人大法律委員會副主任委員張友漁向會議報告了對森林法修改草案的審議情況。

法律委員會副主任委員沈鴻向會議報告了關於藥政法（草案）的審議情況，提請會議審議通過。

今天的會議還聽取了國務委員兼財政部長王丙乾關於提請授權國務院改革工商稅制和發布試行有關稅收條例（草案）的議案的說明和財政部副部長遲海濱關於《中華人民共和國會計法（草案）》的說明。

本次會議的議程還包括：審議國務院關於提請批准《中華人民共和國和波蘭人民共和國領事條約》的議案和關於中國加入《禁止細菌（生物）及毒素武器的發展、生產及儲存以及銷毀這類武器的公約》的議案。

今天的會議由彭真委員長主持。

全國去年瘧疾病 共有一三七萬宗

【美聯社北京十一日電】官方英文《中國日報》星期二報道，中國去年發生了一百三十七萬宗瘧疾。

但它說，這個數字較諸三十年前已大大減少了。當時，估計有三千萬人患此病。

國營企業以稅代利「十．一」起全面實施

工商稅制實行第二步改革 將向國家繳納產品稅等七種稅

【新華社北京十一日電】國務委員兼財政部部長王丙乾今天在這裏說，從今年十月一日起，全國所有國營企業上交國家的財政收入將完全通過稅收的形式。

王丙乾說，這是中國改革工商稅制和進行利改稅的第二步改革。

王丙乾是在今天開始的六屆全國人大常委會第七次會議上就國營企業實行利改稅和改革工商稅制的兩項說明中說這番話的。

中國一九八三年開始的利改稅的第一步改革主要是對有盈利的國營企業徵收所得稅，即把這些企業上交國家的利潤大部分改為用所得稅的形式。

王丙乾說，在第二步的改革中，國營企業上交國家的財政收入將改為向國家交納產品稅、營業稅、增值稅、資源稅、鹽稅、國營企業所得稅以及調節稅等。

國務院總理趙紫陽提請人大常委會議授權國務院制定有關稅收條例以草案形式發布試行。待試行一段時間後，再根據試行的經驗加以修改，提交人大常委會審議。

王丙乾說，國營企業完全以稅代利，不僅是財政制度的重要改革，也是搞活經濟的關鍵一着。這樣做，一方面可以保證國家財政收入的穩定增長，另一方面有利於國家對國民經濟的計劃管理，利於維護企業的合法權益，使企業能更加充分地行使自主權。

王丙乾在回顧一年多來利改稅的第一步改革時說，這項改革已取得了較好的效果，對促進企業加強經營管理和穩定國家財政收入起了良好作用，同時較好地處理了國家企業和職工三者的利益關係。

一九八三年實行利改稅的工業、交通、商業企業共留利一百二十一億元，比一九八二年增加了二十七億元，增長百分之二十八點二。

耿飈對蘇丹議長說 紅海通航應獲保證

希望紅海沿岸國和睦相處維護該地區安全

【新華社北京十一日電】全國人大常委會副委員長耿飈今天晚上說：「紅海是連接歐亞非三大洲的重要國際航道。包括紅海水域在內的國際航道的正常通航，應該得到國際社會的尊重和保證。」

他還說：「我們希望紅海沿岸各國加強相互諒解，和睦相處，共同維護紅海地區的安全與穩定。」

耿飈是在蘇丹全國人民議會議長伊茲丁．賽義德今晚在這裏舉行的答謝宴會上講這番話的。

賽義德議長在宴會上的講話中說，蘇丹呼籲使紅海擺脫國際爭端，成為一個和平水域。最近，在這一國際航線遭到侵犯後，我們又再次呼籲紅海沿岸國家參加本月十六日在喀土穆召開的外長會議。這一呼籲得到了這些國家的廣泛響應。

他說，具有重要政治地位的中國支持我們的立場，對於擺脫國際霸權主義威脅將發揮有效的作用。

山西農村新事物 「百萬元」戶出現

【時事社北京十一日電】在「萬元戶」的出現成為話題的中國農村，又出現一年總銷售額超過一百萬元的農家。

據《光明日報》十日報道，山西省長治市的農村裏陸續出現農民企業家。

據該報報道，長治市的農家十四萬戶中，全年銷售額超過十萬元的約達一百五十戶。其中三十萬元以上的三十一戶，一百萬元以上的有三戶。

這些農家在種植糧食以外的經濟作物的同時，還經營食品、運輸、建築等有關事業。

北京時裝展生意好 一天售兩萬件服裝

鄧力羣等數十領導人往參觀並購衣物 田紀雲說要讓人們穿得漂亮點

【中國新聞社北京十一日電】開幕才一天的九省市服裝展銷會，今天晚上吸引了不少高層領導人前來參觀。華燈初上時分，鄧力羣、田紀雲、張勁夫、楊易辰、鮑爾漢以及軍界領導人士張廷發、蕭華、廖漢生等幾十位領導人和知名人士興致勃勃地參觀了展銷會，並購買了合意的服裝等。

商業部部長劉毅在大廳前迎候參觀者。劉毅說，這麼多的領導人前來參觀，殊出意外。

昨天預展時出售了各式服裝一萬八千多件，價值三十二萬多元，今天的銷售數字還要高。這是歷來的服裝展銷會所罕見的。

【據新華社北京十一日電】田紀雲副總理今天說：「我們要鼓吹一下時裝，讓人們穿得漂亮一點，花樣多一點。」

田副總理今天晚上參觀在北京舉行的九省市服裝展銷會時，從人們的衣着談到了新的消費觀點。

他說：「我們搞社會主義就是為了人民生活好起來，而服裝正是人民生活的一項重要內容。」

李登輝到馬祖 中秋慰問軍民

【本報訊】台北消息：「副總統」李登輝日前到馬祖島巡視後，已於十日回到台北。

李登輝這次是代表蔣經國，在中秋節前到馬祖慰問軍民的，並到連江縣政府、福澳碼頭、東引、西莒等地巡視。

迫害彭湃親屬罪犯 王亞文在鞍山落網

清理「三種人」終查出「文革」殺人兇手

【本報訊】據遼寧省電台報道：「文革」期間在廣東省海豐縣迫害彭湃烈士親屬和幹部、羣眾的犯罪分子王亞文，已被鞍山市查清為「三種人」，被開除黨籍，清除出幹部隊伍，並已由公安機關依法逮捕。

一九六七年八月二十六日，王亞文等在海豐組織一批暴徒，殘害幹部羣眾，竟在六天時間內將彭湃烈士的五名親屬和七十七名幹部羣眾被活活打死。王亞文為逃避罪過，於一九六九年十一月提出退職，通過不正當手段回到鞍山隱蔽起來。近年，在清理「三種人」的過程中，終於被清查出來。

縱橫談

大寨和小靳莊的喜人轉變

施君玉

大寨人作出了結論

新華社發表了大寨和小靳莊實行新政策之後發生的巨大變化，讀後令人高興。今天的大寨和小靳莊，生產大變樣，生活大變樣，人民心情也大變樣。當地幹部和羣眾的結論是：「自五十年代合作化以來，要數現在政府的農村政策好。」這是經歷了多年以來最準確的結論。

十年「文革」期間，大寨和小靳莊被宣傳是標兵、樣板，「社會主義農村的典型」，不僅全國要學，派人前去「取經」，列為必須全盤照搬的對象。還向國際之間大事宣傳，一些國家的元首都被邀去看過。

應該說，初期的大寨人那種與大自然艱苦奮鬥的作風是令人欽佩的，學習這種作風也屬應該，但到了後來，學大寨就走了樣。

江青的肉麻丑行

江青曾經「抓」過大寨，為此，更加宣揚得不得了。「文革」後期那張江青在大寨田中搔首弄姿，十分肉麻的照片，全國報紙顯著刊載。事實上，人們對大寨的「奇迹」早已懷疑，一個四百人的生產大隊，每天接待各地千餘人去參觀學習，哪有時間搞生產，怎能搞那麼多的水利、索道運輸？那時大寨晒穀場上堆起的粟米，說到底，不過是多了些玉米棒子，生活富裕從何而來？在國外，玉米是當飼料的。

至於那小靳莊所謂「大眾文藝的典型」，說實話，無論當時怎麼宣傳，實際上是騰笑中外的怪物。江青居然陪同一些外賓去到小靳莊看「賽詩會」，「忠」字舞，強迫老太婆出場跳舞，本身就是一件殘酷的事情，自然跳來洋相出盡，而歸之於什麼「樸素的階級感情」。江青在小靳莊搞的一套，無非是折騰老實的農民。而江青及她的「文丑」姚文元一夥，把小靳莊吹得神乎其神，實令人氣憤。

排除「以糧為綱」

經過幾年的撥亂反正，今天的大寨、小靳莊恢復了正常。大寨農民忙來忙去不再是「以糧為綱」，而是實行了包乾到戶，大搞農副業和商品生產，全村一大半的男勞動力從事挖煤、運輸、製醬醋、辦雞場，包果園。小靳莊改革了「以糧為綱」的生產結構，在完成糧食徵購及留足本身口糧外，擴大經濟作物種植，收入大見增加。

「包產到戶」、「三自一包」，本來是「大躍進」和一九六二年自然災害後，由劉少奇、周恩來、鄧小平實行的恢復農村經濟的政策。那次只經過兩三年，農村經濟元氣恢復。全國正自慶幸生產欣欣向榮之際，不幸「文革」爆發，又是一套更加厲害的徹頭徹尾的極「左」政策，而且配合以政治迫害，階級鬥爭，為禍全國，使中國陷入了一場為期十年的浩劫。

極「左」的深重災難

從大寨、小靳莊的事例，清楚的看到了極「左」政策破壞中國農村經濟之深。凡是極「左」政策，所到之處，文化、教育、科技、企業生產，無一不遭其荼毒。現在全國人民慶幸走上了穩步致富之路，這得拜賜於三中全會的路線和對外開放政策，但今後重要的是，人民決也不容許那極「左」災難再起。

（上接第一版）

費彝民在題為《欣逢佳節話今昔》的文章中，以他親身經歷的歷史事實，今昔對比，論證了新中國取得了輝煌成就。

他說：「我雖然生活在香港，由於常到內地的緣故，對大陸最近幾年的發展變化感觸尤深……過去，我曾不止一次在公開場合大膽地將孫中山先生的一句話『和平奮鬥救中國』，改為『和平統一建中國』。今天，我想再改一下，改為『和平統一，振興中華』了。這項振興中華的工作一定要由海峽兩岸的同胞同心同德來共同完成的。這既是我個人的願望，也是全國同胞包括海外僑胞和香港同胞、台灣同胞的共同願望。」

楊光、安子介、胡漢輝在文章中都熱烈祝賀祖國一派欣欣向榮景象，擁護祖國恢復在香港行使主權後，根據「一個國家，兩種制度」的構思對香港採取特殊的政策。安子介在他的文章中還說：「沒有香港同胞的精明、勤勞、有魄力、有遠見——這個地方百分之九十八是中國人——也不會有今天的香港。香港的繁榮也是內地支持的結果，香港當然也要盡其努力幫助內地現代化建設加速進行」。胡漢輝在文章中說：「鄧小平主任提出『一國兩制』的構思，以確保香港以後能繼續繁榮和發展，那正是香港人所期望的，其意義之大，將超越香港範圍之外……將在世界政治史上佔有一定的位置。」

北京著名文化街重建竣工 琉璃廠國慶前復業

尹鴻祝　李洪啟

【北京通訊】北京有數百年歷史的文化街——琉璃廠的重建工程已基本完工，在這裏經營了上百年的一些老店鋪，正忙着喜遷新居，將於國慶三十五周年前夕開張營業，迎接四海顧客和遊人。

日前我們來到琉璃廠觀賞勝景，只見二里長街富有民族特色的古式新建築鱗次櫛比，畫棟彩樑錯落有緻，在秋日陽光映照下金碧輝煌，閃射着鮮艷奪目的光彩，每幢店堂風格各異，造型別緻多姿，沿街散步，宛如走在五彩畫廊之間。

負責琉璃廠籌建工程的蘇鶴鳴告訴我們，重建後的琉璃廠，沿街建築體現了晚清京華地區民居、店堂的風格。已建成的來薰閣、慶雲堂、韵古齋、寶古齋、振寰閣等十八家老字號，或有精巧細緻的窗櫺裝飾，或繪着雅拙別緻的雕花圖案，顯得古樸、含蓄、典雅，耐人玩味。這條街地窄店多，寸土寸金。新建的多數店鋪都採取二層閣樓式，使經營面積增加了一倍。店鋪按小門臉，寬店堂，深宅大院式的設計方案建築，保持了優美和諧、排列有序的街市布局。橫貫東西的街道已經展寬，路面採用方磚鋪成，依然保留了原來的弧形走向。

琉璃廠因明永樂在此設窰燒製琉璃瓦而得名。「文化街」的雅號則起源於清康熙後期。它以經營古書舊籍、文物字畫、古碑拓帖，古玩名瓷而馳名中外，素有中國文化櫥窗之稱。乾隆皇帝主修《四庫全書》時，集全國文人於京師，促使琉璃廠盛極一時。在此前後，大凡來京文人墨客，都以到這裏尋書問寶，著書立說為樂事，廠中有酒館，挾書買醉，見於吟咏者甚多。明末清初學者顧炎武、傅山，清代名士王士禎、朱彝尊、揚州八怪之一羅聘等都曾寓居琉璃廠。琉璃廠與近代學人的關係也極為密切，魯迅、劉半農、馬隅卿等常以琉璃廠書攤為「安身立命」之所，魯迅、朱自清等也是琉璃廠的常客。

重建琉璃廠工程動工於一九八〇年。粉碎「四人幫」之後，隨着人民物質文化生活水平的提高和旅遊事業的大發展，琉璃廠的價值得到重視。一九七八年夏，經國務院批准，由文化部牽頭，國家建委和北京市有關部門參加召開專門會議，作出了恢復和改建琉璃廠的決定。到現在，五年過去了，重建工程基本完工，一個初具規模的新琉璃廠出現在人們眼前。街南的十八家店鋪已窗明几淨，金匾高懸，國慶節前將開張營業。街北的少數建築物掃尾工程正加緊施工，這裏的店鋪可望年底前相繼開業。

有人向我們打聽，琉璃廠的明天將會是什麼樣子呢？告訴你：這條文化街徹底改建之後，將成為北京城內獨具風格的「步行街」。廠東西入口處豎牌樓，往來車輛繞道而行，牌樓外闢建居民集市區，開設京風小吃、茶館酒肆，為遊客提供歇腳之便。有些專家還設想，在這條街設置採自古寺院、文化遺址的石碑、碑雕、影壁、門楣等，組成文物與古建築相映成趣的自然格局。

是的，新的琉璃廠應當更加美麗、壯觀、迷人，應當充分發揮它的特點，宣傳我國悠久的傳統文化，以激勵人們的愛國主義熱情，也為中外遊客提供豐富多彩的物質文化生活產品和美的享受。讓嚮往着這塊昌明勝地的人們在這裏隨便推門而入吧。

台灣博士碩士 兩成學非所用

【本報訊】台灣消息：台灣境內最近四年來各大學研究所畢業的博士、碩士，仍有百分之三點七五沒有職業。

「青輔會」的「大學研究所畢業生就業狀況調查分析」還指出，這些高學歷的博、碩士大多數是靠師長、親友推薦獲得工作的。

調查還顯示，有四分之一以上博、碩士認為學用不完全配合，甚至完全不配合。

聯大之後在白宮會面 葛羅米柯同意晤里根 顯示蘇政策可能改變

快，美國的高利率使大批資本流入美國，里根總統極可能在今年十一月的大選中當選。蘇聯由於歉收而大量購買美國穀物被認為是「技術原因」之一，因為蘇聯需要用美元付款。

他們指出，實際

法沉船燃油

載有核原料的法國沉沒貨船「路易山號」，周末遭強烈風暴打斷後，十一日擱在比利時港口奧斯坦德對開十二英里處。（合眾國際社）

曲。昨晚，船的燃料箱被沖開，四百噸燃油流了出來。

沉船流出的燃油形成兩條長兩公里的油膜，另外有兩條長約三百米較小的油膜，接近比利時奧斯坦德的海岸。

比利時首相馬爾

越南外長下月訪日

【法新社東京十一日電】日本外務相安倍晉太郎今天說，越南外長阮基石預料於十月一日至

蘇宇航員實踐證明 人在太空鍛煉身體 可作長期太空飛行

適應現代生活妙 相互擁抱好 減少人間

【合眾國際社美國紐約州劉易斯頓十一日電】《農民年鑒》編輯盜格認為，對現代生活問題：緊張、孤獨和隔離感的廉價應付辦法——就是擁抱。

該年鑒已有一百六十八年歷史。盜格在新出版的一九八五年版《農民年鑒》

聯大之後在白宮會面
葛羅米柯同意晤里根 顯示蘇政策可能改變
外交家稱蘇閉門政策行不通有意再對話

【路透社莫斯科十一日電】駐莫斯科的外交官員今天說，克里姆林宮同意美國總統里根和蘇聯外長葛羅米柯進行會談，標誌着莫斯科對西方的強硬路線政策開始解凍。

西方大使館分析家就白宮有關里根和葛羅米柯定於九月二十八日會晤的報道說，這表示蘇聯在東西方關係上的態度有所轉變，可能導致蘇聯政策大變動。

一名外交官員說，「這暗示蘇聯明白到，對里根採取閉門政策是行不通的，他們要恢復對話。」

莫斯科迄今沒有提及這次里根與克里姆林宮高級官員的首次談話，外交部發言人拒絕置評。白宮官員則說，雙方星期一晚上達成協議。

外交官員說，這次會晤的最重大意義在於，儘管會談幾乎肯定有助於里根連任，蘇聯領導層同意會晤。

一名外交官說，「蘇聯至今一直盡力貶抑里根，而今次同意雙方進行會談，顯示其外交政策重點有所轉變。」

【法新社華盛頓十一日電】美國總統里根今天證實曾經邀請蘇聯外長葛羅米柯九月二十八日到白宮與他會晤，而葛羅米柯已經接受邀請。

里根在臨時記者招待會上說，今次會晤的目的，是促進美蘇關係，並希望在核武器限制問題上取得進展。

白宮昨天發警告 勿對會談寄奢望
說會談不意味雙方關係緩和

【法新社華盛頓十一日電】美國白宮今天警告說，不要對總統里根九月二十八日會晤蘇聯外長葛羅米柯存有奢望。白宮表示會議並不意味着緩和。

不過，官員們對雙方終能舉行會議還是高興的。兩人會晤的時間，距離十一月七日美國總統選舉不到六個星期，里根將受到民主黨候選人蒙代爾及其競選拍檔費拉羅一再抨擊里根上任四年來沒有親自與蘇聯上層接觸，表示這樣使世界「更加危險」。

兩日連破一兌三大關
美元對馬克續挺升 比價已超實值三成
西德認爲是高利率及美經濟回升快

【法新社巴黎十一日電】升勢強勁的美元，今天兌法國法郎比值從昨天的九·一六五〇升至九·二二九五，在法蘭克福，美元收市時衝破三馬克大關，兌三·〇〇四八，是十一年多來最高點。九月三日開始，美元兌比值每天都創下新高點。

法蘭克福經紀商認為美元強勢，乃美國高利率和刻正進行的拉丁美洲國家延期償債談判所致。談判可能導致美元需求增加。

與此同時，馬克受到西德公務員可能罷工的打擊。

【新華社波恩九月十日電】美元同馬克的比價今天在聯邦德國法蘭克福外匯市場上突破三馬克大關，創一九七三年三月西方貨幣體系廢除固定匯率以來的最高紀錄。聯邦銀行今天拋售近四千萬美元以支持馬克匯率。

聯邦德國的金融界人士認為，美元對馬克的比價已經超過了它的實際價值。德意志聯邦銀行前行長埃明格爾今天在一篇文章中指出，用兩國一九七三年以來的物價水平來衡量，美元同馬克的比價目前約超過它實際價值的百分之三十。

關於美元比價最近不斷上升的原因，聯邦德國金融界人士認為主要是最近一年半來美國經濟回升較快，美國的高利率使大批資本流入美國，里根總統極可能在今年十一月的大選中當選。蘇聯由於歉收而大量購買美國穀物被認為是「技術原因」之一，因為蘇聯需要用美元付款。

他們指出，實際上美國的經濟存在着很大的弱點，如今年的外貿逆差估計將達到一千二百到一千三百億美元，國際收支經常項目逆差將達到七百億美元，而政府財政赤字在今後數年中仍將保持在一千五百到二千億美元之間。但是，暫時來說，這些消極因素還不致影響美元的地位，因為美國的利率水平是目前決定外匯市場上美元匯價的最重要因素。

美元衝破三馬克大關

Foreign Currencies Against the Dollar (New York trading price)	
Belgian Franc	60.2410
British Pound	0.7860
Canadian Dollar	1.3150
German Mark	3.0080
Dutch Guilder	3.3940
Italian Lira	1,845.01
Japanese Yen	246.184
Swiss Franc	2.4970
French Franc	9.2170

美元在令許多專家大惑不解的持續強勢中，於九月十日衝破兌三馬克的關口，在紐約以三·〇〇八〇馬克成交。這是一九七三年以來，美元首次超逾三馬克的匯價。圖為紐約十日美元匯價。（合衆國際社）

平壤將採開放政策 日外務省表示歡迎
說東歐已在積極行此項政策

【時事社東京十一日電】日本外務省對於朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）制定「合營法」一事，站在贊成北朝鮮實行開放政策的立場，給以一定的評價，表示贊成。外務省說，「合營法如是作為開放政策的一環所制定，那就是很好的事情。」

日本外務省還認為，這是中國的開放政策的成功給與了很大刺激。

又，由於北朝鮮改變政策，蘇聯與北朝鮮的關係要受到怎樣影響一事受到注目，日本外務省認為不會發生變化。關於其理由指出，東歐各國已在積極地推進這種開放政策。

英煤礦談判遇困難 雙方互責各不讓步

【路透社愛丁堡十一日電】英國礦工工會今天指責國家煤炭局在談判解決六個月煤礦工人罷工問題時毫不讓步，並表示談判面臨重重困難。

全國礦工聯合會在為期三天的和平談判的休會時發表聲明。較早時，國家煤炭局表示妨礙談判進展的是工會方面。

工會聲明說，「工會提出一些建議，但由於煤炭局毫不讓步，迄今談判仍然存在重重困難。」它說，談判仍在繼續。

今天較早時，煤炭局主席麥格雷戈說，資方提出建議，而工會卻以「不可行的建議」回應。

這標誌着雙方關於和平談判的公開言論尖銳化，但雙方仍然強調有意繼續談判。

大馬日本蜜月期結束
（美）約翰·伯塞爾森

「經濟殖民主義」

馬來西亞與日本的三年蜜月期可能開始結束了。上周初，馬總理馬哈蒂爾在一個馬－日會議上指責日本推行「經濟殖民主義」，使參加會議的工商界人士大吃一驚。

與馬哈蒂爾發表這項指責的同時，馬來西亞官員正在研究各種途徑，來改善他們國家的外債和國際收支狀況。好幾個星期來，馬政府一直在研究其對外的貿易關係，包括與日本的關係在內。

馬哈蒂爾說，「我相信，必須採取若干措施，來改進我們兩國之間經濟關係的模式。」他說，「現模式在很多方面確實是經濟殖民主義的典型模式。這樣一種模式不能不在未來歲月造成緊張。」

他並說，馬來西亞人不能僅僅老是成為日本的「伐木者和汲水者」。他表示可能對日本工業產品實施「最廣泛的」限制，不過，他同時呼籲日本進口更多的馬來西亞貨物。

「伐木者和汲水者」

西方外交人士和工商業家指出，目前，日本是馬來西亞貨物的第二大購買者，僅次於新加坡，同時，日本是馬來西亞入口貨物的最大供應者。

然而，他們同時指出，目前馬來西亞難以像它倡導「向東看」政策以來的三年內那樣，不加批評地接受日本的對外貿易政策。

顯而易見，馬哈蒂爾上星期的講話，是馬來西亞舉國上下一次統籌宣傳運動的第一砲。從他講話以來，首都吉隆坡各報的社論已紛紛予以讚揚，而政府官員也紛紛發表支持意見。馬來西亞工商界人士也紛紛予以口頭支持。

「向東看」政策不夠

對日本對外經濟措施的廣泛批評之所以令人大吃一驚，主要是由於馬日關係過去很少出現磨擦。在馬哈蒂爾發出這次抨擊以前的三年多裏，他曾多次呼籲日本和其他亞洲工業國家，協助馬來西亞依靠自己的力量，建立一個工業化的社會。

在這三年多內，日本人迅速地湧到馬來西亞，成為當地的一大經濟力量。例如，目前已有約四千名日本企業家在馬來西亞工作。日本公司參加了馬來西亞的好幾項大型建設工程。日本的一家主要公司更佔了馬來西亞第一家國內汽車製造企業的百分之三十股份。

與此同時，馬來西亞技術人員前往日本接受訓練。

不過，馬來西亞認為，作為「向東看」政策主要理由的技術轉移，顯得非常不足。舉例說，今天，在美國的馬來西亞留學生有二萬四千人，而在日本的馬來西亞留學生卻只有二百人上下。

既有所取 也要有所予

同時，馬來西亞工商業家指責日本在馬來西亞參加當地建設的公司，總是進口盡可能多的日本設備和材料，而僅僅是在非技術工人方面依靠馬來西亞。

結果是，馬來西亞對日本的貿易，出現不少逆差，預料明年將達到三十六億馬元，這個金額相當於馬來西亞全部國際收支赤字的一半以上。

馬哈蒂爾說，「我要求日本人不僅注意他們可能拿去的東西，而且注意他們可能給予的東西。」他並說，「我們必須確保，在技術轉移方面有較好的表現，而在使用當地材料、平等夥伴、以及顧問、二手合同和專業人員的參與方面也有較好的表現。」

（任安節譯自《亞洲華爾街日報》）

一九六六年以來最大增幅
美工商業投資激增 今年逾三千億美元
用於更新設備擴大生產推動經濟增長

【美聯社華盛頓十一日電】美國政府商業部星期二報道說，美國的工商業一九八四年的投資將創三千零七十六億美元的紀錄，以更新設備和擴大生產，比去年的金額高出百分之十三·三。

去年的經濟儘管從一九八一—八二年度的衰退中較強勁地復甦過來，但去年的工商業投資下降了百分之四·八，是為二千六百[illegible]十一億美元。

七、八月進行的商業部最新工商業調查證實了先前的預測，一九八四年的投資將是一九六六年以來增加最快的。除去通貨膨脹的影響後，增幅是百分之十三·三，而一九八三年通脹調整後的降幅是百分之三·六。

在該國工廠現時超出百分之八十的開工率下，經濟學家說，擴大生產和更新設備的強勁動力，定會繼續。

法沉船燃油

載有核原料的法國沉沒貨船「路易山號」，周末遭強烈風暴打斷後，十一日擱在比利時港口奧斯坦德對開十一英里處。（合衆國際社）

法沉船出現裂口 漏出燃油四百噸
比國首相正商處理油污事

【法新社布魯塞爾十一日電】沉沒在比利時奧斯坦德海岸外，載有有毒的六氟化鈾的法國貨輪「路易山號」，今日在主船殼和船尾間露出一個寬三米的裂口，被風暴打破的油箱湧出油漬。

法新社記者今日乘飛機越過沉船的上空，人們越來越擔心在三十個黃色容器中的六氟化鈾，會造成危害。

沉船在比利時海岸外十八公里沉入十四米水中，船尾經波浪連日來的衝擊已扭曲。昨晚，船的燃料箱被沖開，四百噸燃油流了出來。

沉船流出的燃油形成兩條長兩公里的油膜，另外有兩條長約三百米較小的油膜，接近比利時奧斯坦德的海岸。

比利時首相馬爾滕斯目前正在奧斯坦德，領導一個負責處理油污的緊急委員會，油污已危及到他的國家從布蘭肯伯格至柯克蘇爾莫爾的海岸安全。委員會計劃布置大批的海上力量，幫助清除油污。

日農林相將赴蘇
為日大臣五年來首次往訪

【法新社東京十一日電】日本官員今日在此間說，日本農林水產大臣本月十七日至二十二日將前往蘇聯參加漁業談判，這是自七九年蘇聯入侵阿富汗後日本內閣大臣首次訪問莫斯科。

農林水產省宣佈，農村水產大臣山村新治郎將和蘇聯漁業部長弗拉基米爾·卡曼扎夫就蘇日漁業協定舉行談判。

泰總理赴美治病 各黨保證支持他

【路透社曼谷十一日電】泰國總理炳·廷素拉暖在星期五前往美國治病之前，他的聯合政府各政黨保證全面支持他。

政府發言人蔡龍說，副總理汶廷在內閣會議中作出這保證。汶廷是佔優勢的社會行動黨的領袖。

汶廷說，聯合政府中四個黨派在總理出國期間，將會團結一致，服從副總理汶廷的領導。

日國土廳長 稻村昨訪華

【時事社東京十一日電】日國土廳長官稻村佐近四郎，應中國政府的邀請，今天上午搭乘日航機離開成田機場，前往中國訪問。

馬尼拉架空輕鐵 昨舉行通車儀式

【法新社馬尼拉十一日電】菲律賓總統馬科斯與夫人伊梅爾達今天在此間為菲律賓的第一條「集體運輸鐵路」揭幕，六十七歲壽辰的馬科斯並試乘了這個架空輕便鐵路系統。

在馬尼拉市會堂主持通車典禮後，馬科斯夫婦在家人、高級官員和外國使節的陪同下，試乘了這個[illegible]已竣工的南半段路。承造這個輕便鐵路部分的比利時財團說，南段預定十一月開始營業通車，北段將於明年四月開放。

接近比利時財團的一名人士說，這個系統以目前的匯率計，總值一億五千萬美元。

越南外長下月訪日

【法新社東京十一日電】日本外務相安倍晉太郎今天說，越南外長阮基石預料於十月一日至四日訪問東京，兩國將進行六年來的首次部長級會談。集中討論重新發展雙邊關係的途徑，亦會就柬埔寨和平問題交換意見。

日對美貿易順差 頭八月逾二百億
超過去年全年總數字

【合衆國際社東京十一日電】據日本大藏省說，儘管官方擔心貿易摩擦，但日本今年首八個月對美國貿易的順差，創下高紀錄，超過了一九八三年全年的數字。

該省說，一至八月份的順差，達到二百零二億一千八百萬美元令人震驚的紀錄，超過一九八三年全年的一百八十一億八千一百萬美元。去年同期的順差為九十九億八千三百萬美元。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三四一·〇〇（三三八·二五）
巴黎：三三六·九九（三三六·六三）
法蘭克福：三三九·七〇（三三八·一九）
蘇黎世：三四〇·二五（三三八·五〇）
香港：休市（三三八·七六）

九月十日在美國新澤西州大西洋城的大西洋城會議中心前的沙灘上，密西西比州小姐凱西·曼寧在檢拾貝殼，一顯她的美好身材。（合衆國際社）

美國有荒謬亂倫案
母親與子結婚六載
婦人所嫁丈夫竟是她廿六年前的棄子 兒子得悉枕邊人是親娘精神大受打擊

【法新社美國田納西州夏洛特十一日電】一個執法部門官員說，有關當局發現一個女子結婚了六年的丈夫，竟是她二十三年前交由別人領養的兒子，該名四十三歲的女子被控以亂倫罪。

助理地方檢察長庫克說，瑪麗·巴斯被捕，上周末被控和她的兒子丹尼·巴斯結婚。

庫克說，二十六歲的巴斯先生最近一直對他一九七八年和他生身母親結婚一事困惑不已。巴斯太太一直都沒有告訴她丈夫，她是他母親。

「數周前他走進我們辦公室，」庫克說。「他感情狂亂，對和母親結婚一事非常難受。」

巴斯太太在巴斯三歲時把他交給一個叔伯輩親人領養。庫克說，巴斯先生在尋找他的生身父母時碰到他母親，稍後他們便結了婚。

如果巴斯太太被判有罪的話，她會被判入獄二十一年。

岷市輕鐵通車

馬尼拉的架空輕便鐵路，星期二由總統馬科斯主持通車。馬科斯主持開車禮後，走上駕駛座，他身旁是他的姪女和孫兒。（美聯社）

蘇宇航員實踐證明
人在太空鍛煉身體 可作長期太空飛行
並且顯示人類有能力承受往返火星航行

【新華社莫斯科十日電】蘇聯宇航員的飛行證明，人在太空中進行特別的體育鍛煉，可以長期在失重情況下生活並且有效地工作。

據塔斯社報道，蘇聯衛生部醫學生物問題研究所的科學家說，「禮炮一七」號軌道站上有一個供宇航員鍛煉身體用的「微型運動場」。乘員們每天要在自行車測力器上完成四萬至四萬五千千克力·米的機械功，在一種轉動的帶子上跑完四至五公里的路程。跑時他們穿一種特製服裝，它模擬重力，使失重時不工作的那些肌肉得以活動。此外，宇航員還採用其他一些辦法使身體得到鍛煉。這些措施幫助宇航員在失重條件下生活和工作。

現在科學家需要了解失重影響人體的最細微的機理——新陳代謝、激素狀態以及細胞水平上的反應等情況。要回答這些問題就必須進行長時期的宇宙飛行。

報道說，蘇聯宇航員柳明進行了兩次長時期的宇宙飛行實際上已經證明：人能夠飛到其它行星。他一共在太空生活了近一年，而這正是飛往火星和返回地球所需要的時間。

適應現代生活妙法
相互擁抱好處多 減少人間隔膜孤獨

【合衆國際社美國緬因州劉易斯頓十一日電】《農民年鑒》編輯蓋格認為，對現代生活問題：緊張、孤獨和隔離感的廉價應付辦法——就是擁抱。

該年鑒已有一百六十八年歷史。蓋格在新出版的一九八五年版《農民年鑒》中發表了「擁抱習慣」的文章，他建議人們以互相擁抱來鬆弛緊張，代替吸毒和喝酒。

蓋格星期一說，「擁抱有很多好處。它驅除緊張和孤獨。這樣做有利於提倡祖輩的生活方式。」

蓋格說，「這是一種親密的擁抱，有治療及安撫作用。擁抱符合生態學，也不會影響環境。擁抱節約熱能，耗能效率高，亦毋需特殊設備。」

日本壽星創紀錄 百齡老人逾千五
女佔八成最老一一九歲

【時事社東京十一日電】日本全國百歲以上的人瑞，較去年更有增加，共計一千五百六十三人，創歷史上最高記錄。日本厚生省在九月十五日敬老節之前，十一日發表慣例的「全國高齡者名單」（長壽次序）。

這份名單是截至本月三十日為止，日本全國年滿百歲以上老人的名單。據發表，百歲以上的長壽者，男子三百四十七人，女子一千二百十六人，女子約佔八成，居壓倒多數，同去年相較，男子增七十八人，女子增一百三十一人，共計增加二百〇九人。

日本第一長壽，今年也是鹿兒島縣的泉重千代，他生於一八六五年六月二十九日。今年一百十九歲，自一九七七年以來，即為日本第一，同時也保持世界第一長壽的地位。

尼泊爾兩名巾幗 攀上六千米高峯

【美聯社尼泊爾加德滿都十一日電】據登山營地的無線電報告說，兩名尼泊爾女子星期二登上了洛布奇東峯。這是尼泊爾女登山運動員第一次征服喜馬拉雅山脈六千一百一十九米的高峯。

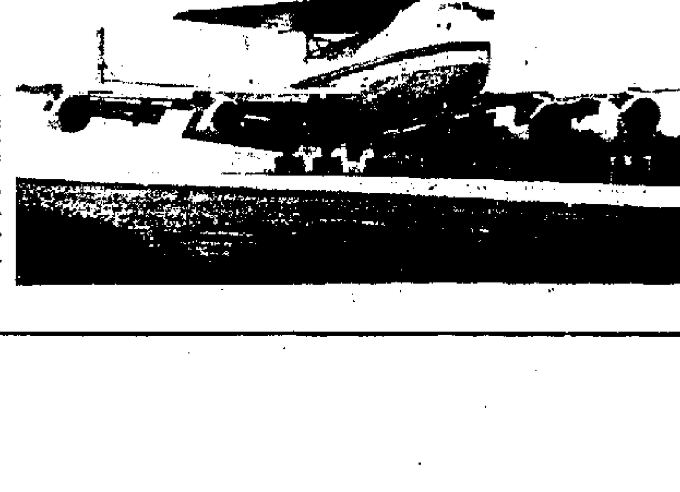
無線電說，尼泊爾警方女子十七人登山隊的一名成員（巴蘇達拉·拉馬，四十二歲），於當地時間上午十時十分到達洛布奇的山頂。與她一起成功到達的，是十九歲的莎蒂·巴斯內特。

在五千四百八十七米的高山營地度過一夜後，這兩位女登山運動員於清晨離開一號營地，經四小時的攀登後，登上高峯。

日人多懂駕汽車 五千萬人有執照
每二人中有一人持牌

【時事社東京十一日電】據日本警察廳十一日總結的截至八月底為止的日本全國具有駕駛執照狀況，全日本具有汽車駕駛執照者超過五千萬人。相當於國民兩人之中，有一人持有駕駛執照，顯然是邁入了「國民皆具汽車駕駛執照的時代」。

據該廳總結，截至今年八月底，具有駕駛執照者較去年底增加一百三十萬七千一百八十七人，為五千零十二萬一千五百四十三人（其中女性一千六百七十五萬三千四百九十九人）。今年開始，每天平均增加五千五百人左右，因此大約在八月十四日、十五日突破了五千萬人大關。



揹穿梭機

美國太空穿梭機「發現號」星期一騎在一架珍寶七四七飛機的上面，返回佛羅里達州的肯尼迪太空中心。（美聯社）

乘護理員罷工之際
印度四百多神經漢 集體逃離精神病院
醫院如地獄膳食發臭病人飢腸轆轆

【路透社新德里十一日電】印度報業托拉斯通訊社今天說，近百名精神病者從印度中部一間醫院逃脫。

該社說，九月五日，在印度中部比哈爾邦「坎卡精神病院」的護理員罷工，四百六十名病人乘機逃走，至今仍有九十四人在逃。

《印度時報》頭版的「精神病院的駭人情況」說，在該院的護理員因工資低而進行罷工期間，院內的一千四百五十一名病人沒有全部跑光，實在是出人意表。

文章說，許多病人處於半饑餓之中，健康很差，患上皮膚病和慢性腹瀉。它說，「病人一天兩餐的食物散發着尿臭味，派給沿街討飯的乞丐也不要。」

文中引用一名病號的呼聲說，「求求你協助我安全離開這所地獄。」

田灣五級大火 二十小時未熄

三塑膠廠烈火衝天
濃烟含毒危及居民

三百消防員輪流灌救　消防員等廿人受傷

【本報訊】香港仔田灣大生工業大廈一間塑膠玩具廠，昨日上午發生火警，焚燒十一個多小時後，於晚上六時許升為五級大火。火勢蔓延至樓上兩層的塑膠廠。由於火場存有大批塑膠製品及原料，不斷冒出帶有毒性濃煙，並吹向田灣邨，居民吸入感到不適。有關方面於晚上八時許通知其中三座大廈數千名居民疏散。

今日凌晨，港島及九龍各區消防員仍輪班到火場，進行通宵灌救。

大火中共有二十人受傷。其中十六人是消防員，在救火時分別被灼傷或割傷。其中四人已敷藥後出院，五人情況尚好，一人情況欠佳。另四人由消防員從火場中救出。他們中三人情況尚好，一人情況欠佳。

大火中，由於焚燒時間超過十八小時，故需不斷調派消防員輪流到場灌救，估計先後共調動超過三百名消防員，以及三十多輛滅火車。至今日凌晨三時半，已燃燒了二十小時，仍有十多條滅火喉在現場進行灌救。

消防處香港區參事官許競平昨晚在火場講述造成這場五級大火的原因時表示，由於大生大廈所處的位置關係，消防員只能在大廈正面升起雲梯灌救；而大廈後面因靠近一處小山坡，不能升雲梯，只能用滅火喉灌救，使滅火工作遭到不少困難。

此外，由於昨日是假日，工廠大廈各處通道均上鎖，消防員需用爆破工具才能破門而入，加上火場各走廊及電梯出口均堆滿高至天花板的塑膠製品，消防員難以接近火場及直接將水噴入內，使火場始終保持高溫，令火警現場面積擴大，火勢最後需升為五級。

火警現場是香港仔興和街二十五號大生工廠大廈，樓高十六層。起火地點是八樓，屬藍合集團塑膠製品公司的工場，五樓至十樓都屬藍合集團的自置物業。最近，由於趕製椰菜娃娃，準備於聖誕前將貨運往美國，故各層工場及走廊都堆滿塑膠原料、紙盒、半製成品及製成品。

通道堆滿塑膠製品 消防員難靠近灌救

火延至九樓十樓時更疲於奔命
火場如熔爐流出的水可熟鷄蛋

大火現場昨晚深夜仍火光熊熊

昨日是中秋補假，藍合集團的一百多名工人都不用開工，但不知何故，於上午七時許，八樓A座冒出陣陣濃煙。看更見狀，立即報警，一邊通知藍合集團姓陳東主。

消防員到達火場後，發現由於通道堆滿貨品，故十分難以接近火場進行灌救，但火勢則越來越猛烈，遂於上午九時十二分將火警列為三級。

火警發生時，消防員已在大廈內救出一人。其後，藍合集團的一名姓楊股東發知其外甥及兩名工人在廠內留宿，於是致電返廠，知悉濃煙已將出路封閉，使他們被困廠內，即通知消防員。

八隊煙帽隊立即進入火場，一面找尋三名被困者，一面逐層逐單位拍門，以防有人被困。幸好昨天是假日，再無其他工人被困火場。

上午十一時三十五分，消防員將三名被困的工人救下。但其中二人已被濃煙焗暈。三人由救護員送往醫院救治。

消防處為防止火勢繼續蔓延，需派出大批消防員在火場四周架設滅火喉灌救及俾遞壓縮空氣樽給在火場內進行灌救工作的煙帽隊隊員，並於上午十時四十二分將火警升為四級，調派十七輛消防車、一百多名消防員進行灌救工作。

由於火場堆放的貨物大部分是塑膠製品，燃燒時產生的大量濃煙帶有毒性，附近街坊吸入後而感到不適及嗆出淚水。警方人員將興和街、田灣山道、田灣徑、嘉禾街封閉，禁止閒人進入，防止發生意外及方便消防員進行灌救工作。

消防員經八個多小時努力灌救，於下午三時許，火勢被控制在面積約有八千平方呎的八樓A座內，未有波及隔鄰B座。

此時，估計火勢很快會被控制。不過，在場指揮救火的西區消防指揮官李宏安仍鑑於火警現場溫度極高，流出來的水足以煮熟鷄蛋，消防員始終無法接近起火地方，故仍調派新力軍接替已連續工作七、八小時的消防員。

由於八樓A座的貨物堆積甚高，故消防員不僅不能進入火場，並且不能夠將水直接射入火場內，所以火場溫度繼續升高，原來在九樓不斷噴水，防止火勢蔓延的消防員亦被迫退後。

至下午五時許，火勢蔓延至九樓，加上風勢轉向，大批濃煙吹向田灣山道的田灣邨，令消防員疲於奔命。

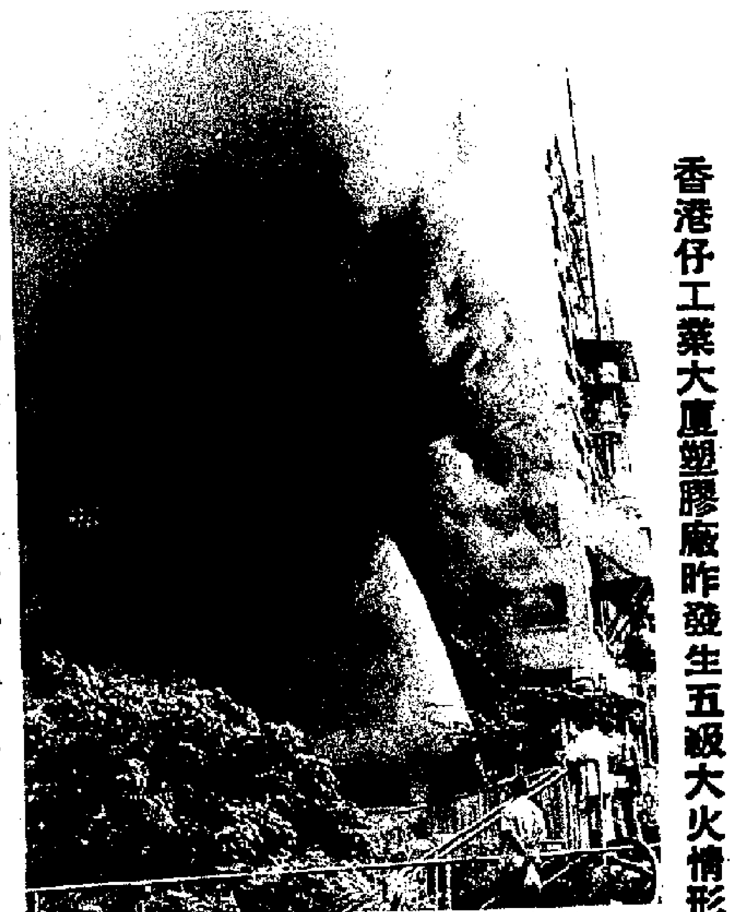
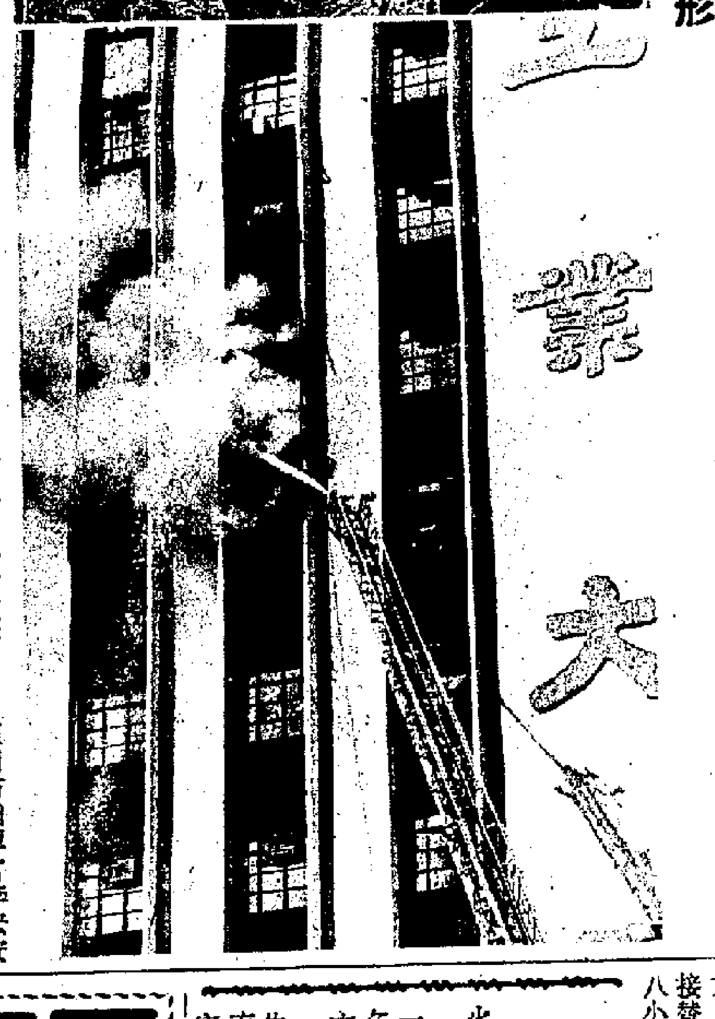
下午六時三十一分，消防處感於火警現場不斷擴大，需更多人手增援，宣佈將火升為五級。

晚上八時許，有關方面為防濃煙對田灣邨十三、十四、十五座的居民健康有影響，於是勸喻數千居民疏散。

至今日凌晨二時許，八樓、九樓、十樓仍不斷冒出濃煙，消防員繼續灌救。

警員和救護人員協助火場附近的老弱居民疏散

消防員駕起雲梯灌救



香港仔工業大廈塑膠廠昨發生五級大火情形

田灣邨三廈數千人 被勸喻疏散避毒煙

今晨一時兩廈居民已獲准返家

【本報訊】香港仔田灣大生工業大廈昨日五級大火，昨晚由於火勢繼續蔓延至九樓、十樓，毒性濃煙籠罩整幢大廈，西南風更把濃煙吹向田灣邨第十三、十四、十五座大廈，居民吸入，感覺不適，且呼吸困難，因此紛紛到街上躲避。至晚上八時十分左右，警方為居民的安全，呼籲居民疏散暫時離開。

警員用警車上的擴音器向第十三、十四、十五座的居民廣播：「由於濃煙可能會影響你們的健康，請你們立即離開你們的居所。位於第六座的青年中心及第十三座的邨辦事處已經開放，供你們休息之用。」

十多名警員隨後上樓勸告居民離開，並協助一些年紀老邁、行動不便的居民下樓。

第十三、十四、十五座約有居民四千餘人，其中部分居民疏散後往親戚朋友家暫住，第十五座約七百餘人前往青年中心及邨辦事處登記。

今日凌晨一時左右，第十三、十四座的居民獲准返家休息，第十五座的居民則仍未獲准返家。

官員等獲邀觀禮 港府表示已作覆

名單與主方協調後公佈

【本報訊】港府新聞處消息：港府發言人昨日（星期二）證實，港府已就新華社社長許家屯邀請香港政府官員和行政及立法兩局非官守議員組團前往北京參加中華人民共和國三十五周年國慶紀念典禮作覆。

其後在答覆報界詢問時，港府發言人解釋，基於禮貌上，宣佈赴京觀禮的訪問團名單，須與主方協調方能公佈，故此在現階段不能發表進一步消息。

西區消防處指揮官李宏安稱

走廊堆貨妨礙救火 將會調查是否違例

消防處擬設小組調查起火原因

【本報訊】西區消防處指揮官李宏安昨日接受訪問時表示，由於消防員撲救這次五級大火時，在走廊及電梯口遭到堆放高至天花板的塑膠製成品阻塞，而難以進入現場，嚴重妨礙撲救工作，故會詳細調查是否有人違犯消防條例，將雜物堆置在走火通道。

李宏安稱，違犯消防條例，引至火警的故意行為或忽視行為可被罰款二萬五千元，而故意觸犯火警危險令可被罰款五萬元。

據悉，消防處已準備成立調查小組調查今次五級大火的起火原因。

冷鋒將到 今仍炎熱

高溫達卅三度

【本報訊】冷鋒昨已由華中移到華南，但天氣仍然炎熱。

天文台稱，冷鋒由西向東伸展，橫過華南，並且正在慢慢向南移動。

預測今日吹微風，大部分為南風，天晴，天氣酷熱，最高氣溫約為三十三度。

昨日最高氣溫三十二度，最低二十七點一度。

今晨近二時在油麻地

警員查可疑車被撞 曾向該車開槍一響

另一名警員截停不果亦開一槍

【本報訊】今日凌晨一時四十五分，兩名警員在油麻地寶靈街發現四名男子在一輛私家車內形跡可疑，上前截查，但遭對方開車蓄意衝撞。其中一警閃避不及，被撞傷左脚，連鞋也飛脫。受傷警員立刻向私家車開了一槍，但對方已絕塵而去。兩警員即用無線電通知總部通緝那輛私家車。

不久，一輛巡邏車在渡船街發現那私家車，欲將之截停，但對方不理。車上警員於是又開了一槍，不過仍被那私家車逃去。

一名警員曾截乘另一輛汽車追趕可疑車輛。但對方開得太快，在葵涌失去了蹤跡。

大火步步高升

十一小時內由一級升到五級

【本報訊】香港仔田灣工廠大廈大火，起火十一小時後升為五級。

昨天凌晨七時二十一分起火，列為一級，上午九時十二分，升為三級，上午十時四十二分，宣佈升為四級；下午六時三十一分，升為五級。

在此之前，最近的一次五級大火發生在一九八一年十一月六日，深水埗大南西街一幢工業大廈起火，蔓延其他兩座廠廈。

大地牌學生褸新貨上市

絨料上乘縫工精巧＊顏色款式尺碼齊備＊大量供應歡迎訂購

國貨公司、百貨、服裝店有售
經銷處：
星華貿易有限公司
香港文咸西街72-74號
恒和大廈803室
電話：5-405029、405034

歡宴嘉賓請用

「佛跳牆」
福建高級名菜
美味可口　滋補全身
營養豐富　四季咸宜

九龍 金冠大酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時熬燉取其原汁原味不用味精着能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜不能睡常食有不可思議之效力。

甲種足十四位用每桌：叁仟壹百元
乙種足十二位用每桌：弍仟陸百元

乙種菜譜
二大熱葷　雲腿鮮帶子　玻椒龍蝦球
原盅鳳香燕　蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆　清蒸雙紅斑
妙製金冠飯　長壽上湯麵
冰花燉銀耳　羊城四美點
菜譜備索（歡迎比較）

請預早定座。電話：K六六六二九一一八

祝賀
廣州市出口商品展銷會
廣州市經濟技術合作洽談會
開幕誌慶
恒豐泰參茸行有限公司 敬賀
地址：香港文咸西街七十二至七十四號恒和大廈
電話：五—四八六一六六（五線）

85年安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
紙質月曆・枱曆・枱墊・日記簿
加印廣告 小樣備索　港穗提貨
安碧月曆有限公司
香港灣仔利東街54—56號
（灣仔合和中心對面）
電話：5-729357（4線）

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市、及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯發大廈1001室　電話：3-670035—36
廣州辦事處：[illegible]

華貨 裕國
深圳傢俬展
有折扣（買多折多，七至九折）有贈品（加送名瓷茶具一套）

昨與兩童到石梨貝水塘玩耍
一少年闖引水道游泳 遭漩渦捲進閘底慘死
管理員關總掣開水閘冲出屍體

【本報訊】九龍石梨貝水塘引水道內，昨日有一名少年被漩渦捲入水閘底部慘死。消防處蛙人經兩個多小時的拯救才把他撈起，但已返魂無術。

意外現場是石梨貝水塘金山郊野公園的南段引水道水閘房。引水道長約三十米，寬三米，事發時水深約二米。湍急的水流流入水閘房，再經一個約一米多的圓形閘口瀉出。由於水閘板未全部開啓，故引水道入水閘處的約二米口徑渠口形成一股漩渦。

該引水道四周均設有約二米高鐵絲網，水務局在該處掛有嚴禁進入引水道游泳的告示牌。但水閘房左邊的出水道口有約半人高的空隙沒設鐵絲網，故三名少年（包括死者）從這個水道口走到引水道。

死者是十五歲的李志遠。昨日上午十一時，李約了十三歲的方炎財和十四歲的李翔到石梨貝水塘郊遊。下午一時許，三人擅自進入上述引水道游泳。稍後二人發現不見了李志遠的蹤影，感到不妙，慌忙報告管理員。

警員和消防員趕到現場，由於考慮到李志遠可能被水流冲入水閘房，故消防處召來四名蛙人，沿約二米口徑的水渠潛入水閘房尋找，但因水渠內水流急，水底光線暗，打撈工作不但困難，而且相當危險。

下午三時半，警員叫水塘管理員關閉了水塘總水掣，使該引水道水流大為減緩，同時，又把該水閘房的水閘全部開啓，李志遠才被水流冲出水閘房底部一米多直徑的圓形出口處。四名蛙人腰繫安全帶和保護繩，滑落水閘房的出口處，合力把李志遠撈起。救護人員立即為李施行人工呼吸，後證實已經死去。

李志遠就讀於石圍角呂明才中學二年級。他是家中獨子，與父母同住荔景山臨時房屋區第一期五座六號室，其父李堂為一紡織工人，其母在塑膠廠工作。

蛙人把遇溺的李志遠（右下角）的屍體撈起。

兩讀者捐款七百 已交楊綺薇之父

【本報訊】本報昨日把讀者「愛主人」、「信主人」捐贈的五百元和二百元支票各一張，轉交楊綺薇的父親楊東海。楊東海對讀者的關懷表示感謝。

十歲的楊綺薇和她的弟弟楊大倫、她的祖母林宜治，在八月十四日北角琴行街大車禍中同受重傷，楊綺薇左臂被割斷。祖孫三人現仍在醫院接受治療。

張學堯 被任命為中國銀行香港分行總經理的張學堯（左一）昨日乘直通車抵港，中國銀行香港分行高級副總經理陳紘（左二）、方普桂（左三）到火車站迎接。

摩總將有連串活動 慶祝卅五周年國慶
音樂舞蹈界、糧雜總商會及長洲各界亦定期聯歡聚餐

【本報訊】摩托車業職工總會及屬下一各分會，為熱烈慶祝中華人民共和國成立三十五周年，決定分別在港九新界各區舉行一連串聚餐聯歡。

聚餐聯歡的慶祝活動如下：摩托總會：十月二日，金鐘地鐵站統一酒樓；十月一日，深夜在灣仔總會會所內。摩托九龍分會：九月卅日，尖沙咀新港中心海國酒樓。荃灣區：九月卅日，葵涌新光酒樓及葵興新光酒樓。元朗區：十月一日，元朗教育路恒樂酒樓。上水區：十月一日，上水新豐路滿年華酒樓。九龍巴士分會：九月廿七日，尖沙咀新港中心海國酒樓。香港巴士分會：十月四日，北角英皇道敦煌酒樓。

▲香港音樂、舞蹈界定於十月三日（星期三）在北角敦煌酒樓舉行慶祝國慶聯歡聚餐。餐券每位一百元，本月十七日起在港九通利琴行及粵華樂器行發售，並可郵寄支票訂購。

▲港九糧食雜貨總商會已組成慶祝國慶籌委會，定期九月三十日（星期日）晚上在美孚新邨好世界酒樓舉行聯歡宴會，並推舉張中助、郭應達為大會顧問，王瑞龍為主任委員，丘乘敏、楊勝通、葉平、孫其昌、郭華及盛迺宣為副主任委員。

▲長洲各界慶祝中華人民共和國成立三十五周年籌備委員會已於本月九日成立，並選出九人主席團，負責統籌有關事宜。

主席團人選包括主席梁富安，副主席梁顯志、陳錫祥、吳錦泉、吳球、羅日、郭贊鑑、陳十五及林教銀。

長洲各界今年將預備豐富節目慶祝國慶：十月一日早上舉行酒會，招待街坊；十月一日、二日聚餐，會上展覽圖片，介紹祖國風光和建設情況，以及長洲地方風光；十月一日舉行遊藝晚會，節目包括曲藝、南北獅、歌唱等；舉辦國慶杯足球、籃球邀請賽。

七訪中國大陸後 李約瑟抵港
周日將赴台發表演講

【本報訊】撰寫《中國科學技術史》巨著的著名英國學者李約瑟博士，昨晚從上海乘班機抵港。李約瑟和他的助手魯桂珍女士，於上月中旬起訪問北京、西安、南京、廈門及上海等地。

李約瑟此行的主要活動，是應中國科學院之邀，出席在北京舉行的第三屆中國科學史國際討論會。他在會上以中國植物學為題發表演講。

李約瑟昨晚表示，他那套《中國科學技術史》一書共有七卷，現已出版四卷。最近剛完成的是中國火藥武器的部分，正在付印中。在此之後，他將集中撰寫中國植物學及印刷等部分。

八十四歲的李約瑟博士，於新中國成立後已七次來華訪問。李約瑟此行在北京期間，曾與國務委員張勁夫會面。

李約瑟表示，他將於本月十六日從香港前往台灣及日本，然後才返回英國。在台灣，他將發表兩至三次演講，內容均與中國科學史有關。

出任中國銀行香港分行總經理 張學堯昨抵港履新

【本報訊】被任命為中國銀行香港分行總經理的張學堯，已於昨天自穗抵港，將於日間履任新職。

張學堯原為中國銀行紐約分行總經理，最近由中國銀行總行任命為中行香港分行總經理。

張學堯昨天上午十一時二十五分乘直通車從廣州抵港。中國銀行香港分行高級副總經理陳紘、方普桂前往火車站迎接。

中國銀行副董事長蔣文桂，本來兼任中國銀行港澳管理處主任和中國銀行香港分行的總經理，因公務繁忙，將不再兼任香港分行總經理。

中國銀行港澳管理處，是中國銀行派駐香港負責管理港澳中銀集團十四家銀行和中建財務公司的機構。蔣文桂仍任港澳管理處主任，是中銀集團的主要負責人。

孩子們健康地成長
雪冰（上海）

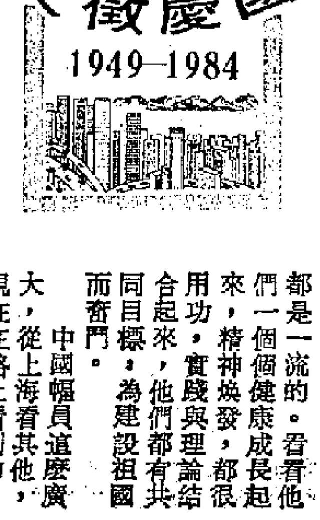
汽笛聲中，我返回上海了。

精神飽滿，一點也不感到疲勞。雖然度過了一夜一日的旅途，但在列車上，吃得好、睡得舒適，列車員照應週到，使我歡樂地回到家鄉。

到上海站後，因為我沒有通知家人，就由車站裏的服務員代我僱了汽車。當我坐着汽車進入市區時，發覺街道、房屋、商店依稀如舊，不過換了招牌，路名，有些地方則正在建築住屋大樓。

我回到家中，第一眼看見的，屋中的地板都上了蠟，光滑如鏡，後來聽說是房管處要保養好房屋，免費供給地蠟的。

我這次住了不少日子，間或由親戚朋友請去食飯，酒菜豐盛，雞鴨、火腿、海參、冷盤總有十幾味，味道好，品種多，年輕的小輩都是出色的伙頭軍，菜式色、香、味俱全，我還發覺，這裏差不多家家戶戶都飲上好的綠茶。



國慶徽文 1949—1984

有幾個小輩還拉得一手小提琴，懂得彈琵琶、吹笛子，這也是社會風氣改變了的好處。有幾個小輩是男孩子，他們白天在廠裏工作，下班或休息日，在家做木工，不是普通的木工，一個房間裏的整套傢俬都會造起來，還會修理電視機、半導體以至攝影等，技術都是一流的。看看他們一個個健康成長起來，精神煥發，都很用功，實踐與理論結合起來，他們都有共同目標：為建設祖國而奮鬥。

中國幅員遼廣大，從上海看其他，現在在路上看到的大多數青少年都騎脚踏車，手上都戴上手錶，家庭中十分之八有縫紉機，還有四分之三家庭都有煤氣供應，洗衣機、雪櫃亦普遍，副食品品種比昔日大大增加，火腿、豆沙粽子每隻只賣人民幣一角，八寶飯二角，糕餅類只售四、五分一個，可惜我食量有限，只有望而興嘆了。

還有一事我注意到的，上海人的口語，過往用得最多的兩個字，是「邪氣」，譬如說：「邪氣好」、「邪氣冷」，是「很」的意思，可是現在改用「老」字了，如「老好」、「老冷」，「差不多」、「一樣的」，都改以「一般性」來替代了。

這是我親身的經歷見聞，反映了祖國同胞的生活情況。

年輕人應盡力 促進祖國統一
吳文炎（酒樓工人）

在大慶日子裏，令人尚感遺憾的是中國未完全統一。

幾十年來，同胞都希望能看到祖國統一，但多少人等到離開人世，都未能見到。那些使國家分裂的人，在中華民族的歷史上，將是很不光彩的。

每個中國人，尤其是我們年輕人，希望盡一點力，促進祖國統一，讓中國永保盛世，讓中國人永享太平。

林克漢管弦樂團 下周大會堂演出
與丘曉秋及鄢慶五合作

【本報訊】由小提琴家林克漢領導的林克漢管弦樂團，將會同女高音丘曉秋及男低音鄢慶五，於本月十九日（星期三）晚上八時，在大會堂音樂廳舉行一場中國管弦樂作品音樂會。

當晚的節目全部為本港觀眾耳熟能詳的中國樂曲，其中包括樂團合奏的《晚會序曲》，《瑤族舞曲》，《貔貅舞曲》，《青年圓舞曲》及《嘎達梅林交響詩》。

林克漢除了指揮樂團演出外，亦會擔任小提琴獨奏，演出《在西北的草原上》、《二泉映月》及《慶豐收》。

丘曉秋將獨唱雲南民歌《小河淌水》，新疆民歌《克拉瑪依贊》及冼星海的《黃河怨》；而鄢慶五則會演出新疆民歌《手挽手》，西藏民歌《我們美麗的家鄉》及冼星海的《黃河頌》。

這場演出由市政局主辦，門票分十五元、廿五元及卅五元三種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

六男女赴新界追月 車翻落水澗均受傷
北角巴士撞石屎簷篷幸無傷亡
電單車毀欄杆墜落山坡死兩人

【本報訊】一男五女昨晚乘一輛客貨兩用車，準備前往新界烏蛟騰「追月」，途中汽車失去控制撞向石壆，翻側跌落水澗，六男女全部受傷送院。

六傷者於昨晚九時半，乘一輛編號BT九五七×的客貨兩用車從九龍駛往烏蛟騰附近「追月」，詎至汀角道一個停車場時出事。

意外發生時，該處附近有不少「追月」的人，見狀立刻報警。警員和消防員分別到場將六人救起送院。

【本報訊】昨晨十時半，編號CA八×七巴士剛欲駛離北角總站時，突然失去控制，剷上行人路，撞到北角郵警察派出所外的石屎簷篷，石屎簷篷嵌入巴士車頭上層的玻璃窗，幸司機未受傷。

又訊，昨日清晨六時許，編號BY六九×二電單車沿清水灣道向九龍行駛，至近大窩村時，撞毀路邊十米長的欄桿，衝落山坡，車上兩名男搭客傷重死亡。死者是二十歲的黃兆昌和十八歲的朱仁輝。

教署安排營地 辦戶外教育營

【本報訊】教育署發言人昨日表示，教署已安排七處營地讓各中學在下月十五日至明年七月五日期間，舉辦周日戶外教育營。

該七處營地為長洲明愛青年營，烏溪沙青年新邨、銀礦灣戶外康樂營、大嶼山女青年會青年營、馬灣青年營、黃宜洲青年營及保良局度假營。

工俱旅行團 往馬灣探勝

【本報訊】工俱旅行團定於九月十六日舉辦「馬灣訪古蹟、深井嘗燒鵝」，行程內容上午八時三十分在九龍珠江戲院後面集合，乘專車至深井轉船到馬灣島。參加者請到土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部領券。

羅西里尼電影選 藝術中心將舉辦

【本報訊】香港藝術中心主辦的「名導演選：羅西里尼」，將於本月二十二至二十九日期間推出，選映的電影共八部，均是四、五十年代的作品。電影包括《不設防城市》、《游擊隊》、《愛情兩部曲》、《荒島鴛侶》、《意大利之旅》、《恐懼》、《阿爾拔提》和《意大利第一年》。

羅西里尼於一九○六年生於羅馬，是現代一位最有創意及才華的導演之一。他的「小說電影」通常是即興的，給人一種清新驚異的感覺。羅西里尼也是意大利新寫實主義的先驅，處理事實與小說的手法對法國新浪潮派，有着深遠的影響。

是次名導演選並推出套票優待，凡同時購買五部電影門票以上，每部只需二十元，藝術中心會員只需十六元。

門票分二十五元，二十元（藝術中心會員），現已在藝術中心票房、地鐵站「易通票」售票處（尖沙咀、佐敦、旺角、荔灣、荃灣及觀塘）及中環香水星大廈發售。

福州市閩劇一團，定於九月十三、十四日假北角新光戲院演出傳統戲寶「珍珠塔」（十三日）「十一郎」（十四日）歡迎鄉親們蒞臨觀賞。需要入場券者，請與本會（五一七六一三三三）荃灣分會（0426745）聯系。

福州十邑旅港同鄉會

五十鈴 皇牌 貨車
全線左軚 款款皆精 贈車回鄉 最佳選擇

只要品質真正超卓，英名自會遠播。日本「五十鈴」客貨運輸車系，憑着質優款靚、強勁慳油、結構精壯、安全耐用等等優點，作業效率高超，營商生財有道，所以大受國內外用戶讚賞，口碑相傳，現已成為運銷中國大陸數量最多，最受歡迎的車系，國內單位添置車隊，或港澳僑胞贈車回鄉，一定選購五十鈴。

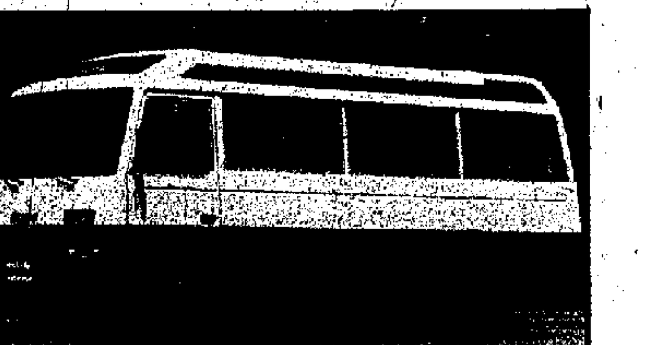
五十鈴全線貨車由1.5噸至38噸，式式俱備，陣容鼎盛，在國內有龐大完善的大昌貿易行汽車集團服務網作維修保養後盾，修理站分別設於廣州、番禺、中山、鄭州等地，保養維修，服務最好。

五十鈴雙排座農夫車
左方向駕駛最適合國內交通規例，駕駛室可坐6人，配備原廠鐵貨斗，特別美觀堅固。
多種選擇：
NHR524LW1.5噸　柴油引擎2499c.c.
NKR552LW1.75噸　柴油引擎2771c.c.

五十鈴FSR5.5噸貨車
運輸各種貨品最適合之工具，配有多種專利設計的高效率柴油引擎。
柴油引擎：5785c.c.

五十鈴WFR客貨兩用麪包車
流線型設計，美觀實用，載貨載客俱宜，配合多種座位選擇，
適合各種用途。
座位：3座，6座，9座，12座，15座。
引擎：柴油1995c.c.，汽油1817c.c.

五十鈴TDJ8噸載重車
能力超卓，堅固，在艱苦情況下，亦能發揮最高效能。
TDJ50 ALQD自卸車。
TDJ72L平板貨車
柴油引擎：11044c.c.



五十鈴BE、BL旅遊巴士
高蓬頂車內特別寬敞，設備豪華，駕駛舒適，輕盈，安全，最宜旅運。
BL36LDH型22至26座
BE22LDH型26至30座
柴油引擎：3268c.c.及3856c.c.

*全線均有左軚車款供應，規格適合國內交通。　*贈車回鄉，直接在文錦渡交車，方便快捷。　*添置車隊，可直接運往各大港口交車，安排妥善。

五十鈴 ISUZU 領導新一代

香港、澳門及中國代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司 TRIANGLE MOTORS LTD.
九龍3-330151，3-330251 地址：九龍太子道9-11號　香港5-277221 香港高士打道56-57號　新界0-766276 新界元朗合益路36號A-B

貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴

……人員協助火場……疏散……

大地牌學生褸新貨上市
絨料上乘縫工精巧*顏色款式尺碼齊備*大量供應歡迎訂購
國貨公司、百貨、服裝店有……
經銷處：
星華貿易有限公……
香港文咸西街72-74號
恒和大厦803室
電話：5-405029、405034

八大專團體發表聲明 促房會凍結加租決定
要求當局與居民磋商訂立合理加租幅度

【本報訊】八個大專學生團體昨日就公屋大幅加租一事，發表聯合聲明，要求房屋委員會盡速與居民團體磋商，訂立合理的加租幅度。

聲明指出，房屋署每次加租不但沒有諮詢居民意見，通知期亦只有一個月，居民只能在一個月內討論及作出反應。無論居民的反應如何，房屋署仍強調加租幅度決不減低。聲明認為這種漠視民意的態度，與民主精神相違背。

聲明又向當局提出以下五點要求：

㈠房屋委員會應盡速凍結九月加租的決定，並立即檢討是次加租的詳情；

㈡房屋委員會應公佈釐訂加租的準則，並盡速與居民團體磋商，訂立合理的加租幅度；

㈢每次加租前，應透過區議會、互委會和居民團體等途徑，廣泛徵詢民意，才決定加幅；

㈣區議會應成立長期性的房屋小組，討論房屋政策及有關問題，例如檢討加租幅度及釐定準則。這小組需經常徵詢民意，以確保加幅符合居民實際情況，並對房屋委員會進行監督及提供意見；

㈤房屋委員會應出版房屋政策綠皮書，以訂定加租標準及檢討房屋政策的發展，增加居民參與討論政策的途徑。

發表聯合聲明的大專學生團體包括：學聯社會事務委員會、中大時事委員會、理工社會事務委員會、浸會社會事務委員會、嶺南學生會、羅師時事委員會、葛師時事委員會、天主教大專聯會。

交通城的士聯提議 市區的士收附加費
往郊區機場及午夜後均按咪錶增收三成
部分的士商會擔心一旦實施乘客或却步

【本報訊】的士商再次建議增收附加費。運輸署最近收到交通城的士聯誼會主席鍾世傑的函件，建議市區的士在若干情形下向乘客增收附加費三成。

據了解，鍾世傑建議增收的附加費內容共有三項，㈠的士前往郊區，包括山頂及其他遠離市區而又沒有新界的士營業的地方，例如沙田等；㈡前往機場；㈢從午夜至凌晨六時。至於增收的附加費的幅度，鍾世傑建議按咪表上列出的銀碼增收三成。

鍾世傑已把建議增收附加費的函件分別送交運輸署、交通的士諮詢委員會委員及各的士商會。

在上月底運輸署與的士商會代表舉行的會議上，鍾世傑曾把上述的建議知會運輸署的官員。

據悉，有部分的士商會對鍾世傑的提議，持有保留態度，他們擔心一旦實施徵收附加費，將會影響正常的營業，亦可能會令部分乘客却步。

據的士行業人士稱，鍾世傑今次只是以交通城的士聯誼會主席的名義提出建議。上述的士聯誼會剛成立不久。倘若各主要的士商會一致同意增收附加費，將會利用聯委會的名義提出要求。

在去年年底，由港九四的士商會組成的港九市區的士商會聯合委員會曾要求增收附加費兩成，後來聯委會代表與當局磋商後，將要求的加幅減至百分之十，但仍未獲得當局批准。其後當局批准市區的士加價一成四，聯委會再未有提出增收附加費。

葉氏兒童合唱團 赴深圳廣州演出歸來
昨晚舉行聯歡會
負責人葉惠康暢談收穫

【本報訊】葉氏兒童合唱團最近應邀首次赴深圳演出，還在廣州參加全國性的兒童合唱節研討會，作示範表演；該團計劃於聖誕期間再拔行裝，前往泰國演唱。

葉氏兒童合唱團昨日在新世界中心海城酒樓舉行「八四年新加坡、美國巡迴演出組」聯歡會，與家長、來賓暢談新加坡、美國、廣州及深圳之行，參加者約三百人。

該團由八十多位九歲至十六歲的青少年組成，他們習唱已有四至六年，其中一半成員第一次出外演出。

合唱團負責人葉惠康在會上表示：在深圳市文化局邀請下，由深圳聯成（文錦渡）合作發展有限公司贊助，該團於上月二十九日在深圳戲院演出，成績美滿，受到內地聽衆及專業人士的好評。

他又說，合唱團於上月二十七日隨表演藝術協會到廣州，應廣州少年文化宮的邀請，在兒童合唱節研討會上示範表演，晚上，在新建成的少年宮荏雷劇場與四隊廣州兒童合唱團及一隊來自上海的合唱團，作觀摩性的聯合演出。

葉惠康在會上還細說七、八月間赴新加坡及美國八大城市作巡迴演出的情形，並會上放映幻燈片，並聚餐聯歡。

友愛安定兩邨商戶 不滿房署大幅加租
昨晚舉行大會要求凍結新租約

【本報訊】屯門友愛、安定邨約二百商戶昨晚舉行反貴租大會，對房屋署大幅度加租表示不滿。他們要求房署交代加租標準，凍結新租約和與商戶代表商討合理加租幅度。

商戶代表表示，友愛、安定兩邨的商店多數在八一年以投標方式簽約，當時市面樓價較高，商戶投得商店所要付出的租金也較高，而房署亦表示友愛、安定兩邨將於三年內發展為約八萬居民的屋邨，但三年後的今天，根據房署公佈的居民人數，這兩邨只有六萬餘人，並不符合發展計劃，商戶生意亦大受影響。

據悉，房署於上月初去信兩邨商戶，通知三年合約期滿，各商戶在滿約後必須調整租金，加租幅度在百分之三十以上，這個加幅並不包括差餉費。受加租影響較大的安定邨安定酒樓，該酒樓董事經理陳焯棠表示，酒樓在三年前以月租十八萬元投標所得，今次通知加租達百分之三十七，即加至約二十四萬元，再加上生意不如理想，令他們感到非常吃力。據一些商戶代表指出，在屋邨附近的一個私人樓宇內，最近亦興建一間與屋邨內酒樓面積相若的酒樓，但月租只為六萬元左右，這反映出房署加租不合理。

友愛、屯門兩邨約有三百商戶，但現時只租出二百戶左右，其中在今年內因生意不佳而關舖的也有十餘戶。商戶代表指出，房署在對商戶加租時應考慮當時經濟環境，不要加重屋邨商戶負擔。

商戶代表曾於上月底前往屋邨辦事處要求凍結加租，但被拒絕。他們於昨晚通過兩點要求：㈠要房署交代加租標準；㈡先凍結加租幅度，並與商戶商討合理加幅。受影響的部分商戶已委託律師代交九月份舊租金，並請有關專家評估邨內樓價。

福州閩劇一團抵港
本月十三日起在新光公演兩天
福州十邑旅港同鄉昨設宴招待該團

【本報訊】應福州十邑旅港同鄉會邀請的福州市閩劇一團，一行五十五人，昨天上午由團長金能籌率領，自廣州乘搭直通車抵港。

該團將於本月十三日、十四日在新光戲院上演兩場，第一場演《珍珠塔》，第二場演《十一郎》。十六日離港赴新加坡演出。

福州市閩劇一團到香港、新加坡演出，帶有七台大戲和一台折子戲。團員中不少知名演員，男演員有劉小琴、鄭小芳、張品生、陳妙軒、詹劍峯；女演員有胡奇明、林秀英、林冠英、郭起耕。

福州十邑旅港同鄉會今晚在北角敦煌酒樓設宴招待福州市閩劇一團。

昨天前往火車站接車的有福州十邑旅港同鄉會理事禎慶輝、馬元琰、鄭維暖、鄭應生、余德教、林邏茂、周儒彬、夏雲翼、陳志偉、葉幼丞。香港聯藝公司經理崔強，副經理張明、張倍德、鄭潔蓮等到車站迎接。

福州市閩劇一團昨抵港與歡迎者合照

佛山市粵劇團昨晚在長洲演出《搶駙馬》中的一幕

漁民作業時斷腳 出動直升機救援

【本報訊】昨日凌晨三時半，一艘編號「M六二六五五A」的香港漁船，在本港以東約六十浬海面上發出求救訊號，謂有一漁民作業時不慎被船上繩纜絞斷腳。

海事處接報後，通知軍部派出直升機協助，將受傷漁民送到陸軍醫院急救。

目前，該漁民傷勢仍然嚴重。

初生兒體智檢查 母嬰院提供服務
醫務署促家長帶子女往檢查

【本報訊】醫務衛生署首席醫生（家庭健康服務）歐陽純美，昨日勸告家長攜帶子女到就近母嬰健康院登記，作定期體能及智力檢查，以確保及早發現先天性或後天性的身體缺陷。

歐陽純美指出，這項稱為「綜合觀察計劃」的服務，是為初生至五歲的孩子作體能及智力檢查，希望盡早識別弱能嬰兒，以便給予適當治療，增加康復的機會。

現時港府母嬰健康院屬下每星期應診六天的二十三間診所及隔天開診的二十間診所，均有進行該項計劃。她說母嬰健康院人員為孩子檢查時，如果發現有任何不正常的跡象，便會由主管醫生決定，是否給予特別測驗或是轉往適當部門接受專科治療。對於有較大可能性形成缺陷的兒童，家庭健康服務部門會為其安排作特別觀察，並就醫療、教育和社會福利等服務。

本月八日起在長洲戲棚開鑼 佛山粵劇團演出受歡迎
今最後演出 長洲主辦單位昨宴該團

【本報訊】佛山市粵劇團應本港長洲演戲值理會邀請，在香港聯藝娛樂有限公司策劃下，最近來港演出，今晚在長洲演出最後一場，將於十五日離開本港返回佛山。

粵劇團的演出是長洲文娛同樂週的活動之一，在本月八日晚上起，一連五日，在長洲新填海地戲棚演出九場，戲碼有《漢宮秋月》、《花街節婦》、《搶駙馬》、《三看御妹》等，長洲坊衆反應熱烈，晚晚滿座，市區有些觀衆專程前往長洲看演出。

該團是由享譽佛山市的司馬劍琴、梁耀安、雷愛蓮、何蔭忠、黎小冰及余海燕等多位台柱率領，全團藝員共有五十八人，演出認真，藝術精湛。

長洲演戲值理會為感謝該團致力演出，昨晚在長洲海鮮舫歡宴全體職、藝員，負責人鄧美、陳錫祥、梁富安、鄭炳有、吳球、吳錦泉、梁顯志、胡來、陳超傑、周少英、唐英、黃承業、周北泰、何福輝、黃漢林、龐寧等在場接待，並在戲台上向該團頒贈一面繡有「譽滿藝壇」的大型錦旗，由團長劉家榮代表接受。而佛山粵劇團亦回贈一面錦旗。

昨晚參加歡宴佛山市粵劇團的除長洲演戲值理會的各位值理外，還邀請了新華社香港分社總編輯李冲及聯藝娛樂公司負責人崔強、張明等來賓，專程赴長洲參加了宴會和觀看演出。

港視訪問團抵北京 昨日獲謝文清會見

【中國新聞社北京十一日電】廣播電視部副部長謝文清今天上午會見香港電視廣播有限公司中國訪問團時說，內地和香港可以進一步開拓廣播電視方面的合作領域，合拍電視節目，交換電視片。

由「無綫」總經理陳慶祥率領的這個中國訪問團，是昨天晚上到達北京的。該團應廣播電視部邀請，來北京訪問講學。此外，他們還將商討合作拍片、交換新聞及各類電視片、重大國內外體育比賽報道權等問題。

半春園配水庫 興建工程展開

【本報訊】港府發言人昨日表示，在大埔興建半春園食水配水庫工程已展開。

新配水庫位於大埔頭配水庫以南山邊，容水量為六萬八千立方米。建築費用達二千五百六十萬元。

建築工程預料於一九八七年中完成，屆時將有助於應付大埔新市鎮對食水方面不斷增加的需求。

現有的大埔頭配水庫，容水量為一萬八千餘立方米，在新配水庫落成之後，仍會繼續使用。

大東一艘工程船 救起一批越難民
共卅一人昨抵港接受檢疫

【本報訊】香港大東電報局一艘工程船於本月七日在公海鋪設電纜時，救起三十一名越南難民。昨晨該船已返抵本港，上午八時抵達西區檢疫站接受調查。

該三十一名越南難民包括七名男子及二十四名婦孺。據悉，該批難民將會在稍後時間安排入住芝蔴灣禁閉式難民營。

……稱世界最大月餅 分給……此餅由……

【本報訊】號稱世界最大型的四百磅重月餅，在海運大廈大堂展覽一周後，昨日切開，經驗明餅質未變，已分送給本港四個慈善機構，供六百多位不能在中秋節與家人共慶團圓的人士享用。

在切餅儀式舉行的同時，製造此餅的嘉頓公司又宣佈月餅展覽期間舉辦的競猜……

在海運大廈展出的……
……切分後送與本港四……

旅遊廣告　大公報旅遊部可爲讀者報名　五一七五七一八一至九　灣仔軒尼詩道三四二號

212527
308311
320011
·中山·西樵
·沙坪·石灣
·從化·佛山
江門
……三天$760
……四天$820
……四天$790
中國大酒店
……射船往
……班直通車返
……山·珠海賓館·
……溫泉$420起
……團體折扣
……大廈804室
……辦公
……旅行團
$178
$388
$328
……日特平。
……社
……中心
……5-757181

上藥新貢獻
商標
……ANPIAN
……業公司
……電掛：8715

港穗直通電話
供直通國際電話用戶使用
每分鐘只收三元七角

由本港至廣州的直通電話服務現已推出。各位可以在家中或辦公室內直接撥電話和遠在廣州的客戶和親友通話。

通往廣州的直通電話是以每一分鐘爲收費單位，而由接線生代接駁的電話則有三分鐘的起碼收費。比較之下，利用直通電話每通話三分鐘，可節省七元四角。

直通電話		接線生代接駁的電話
起碼收費（一分鐘）	三分鐘收費	起碼收費（三分鐘）
$3.70	$11.10	$18.50

如欲打直通電話到廣州，請撥106＋86＋20＋電話號碼。

假如閣下尚未申請直通國際電話服務，請撥5-288202與香港電話有限公司聯絡，申請手續費用全免。接駁了直通電話服務之後，閣下便可以直接打電話到中國的廣州、福建、珠海等地和海外一百二十多個國家。

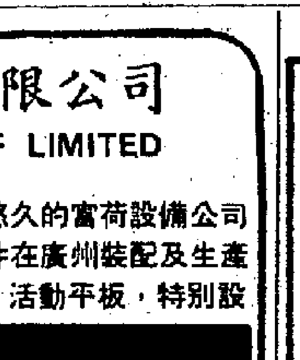
香港電話有限公司　香港大東電報局

聯合貨倉有限公司
UNION GODOWNS LIMITED
北角東區走廊 新建私家碼頭
橋底空地貨場 貨櫃起卸拆裝
標準倉庫建築 海陸運輸方便
歡迎各界貯貨 服務快捷週到
香港北角油街17號
電話：寫字樓 5-665329,665397,712202
TEL.No.：理貨部 5-711076,716457,716467

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。

兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。



中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大厦1502室
電話：5-217136　電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748　電掛：黃埔0379

金虎牌
萬能膠
美國杜邦化工配方：
●膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、脲醛膠、地板膠。
●塗料：電鍍底油、緩塑油、烏漆、力架、墻之寶。
●密封膠：硫化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
●化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、增紙膠粉。
·總經銷：廣州市化工原料公司·
地址：廣州市楊巷路一百一十一號　電話：85073
·深圳市燕南粘合劑有限公司·
地址：深圳市上步區深南大道　電報掛號：4724　電話：38333
·華松化學工業有限公司·
寫字樓：香港九龍青山道489至491號　香港工業中心　十一樓 A10
電話：3-7450560(6線)　電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

號稱世界最巨 蛋黃六六八隻

大月餅送慈善機構 分給六百餘人享用

此餅由十多師傅改裝焗爐合製而成

【本報訊】號稱世界最大型的四百磅重月餅，在海運大廈大堂展覽一周後，昨日切開，經驗明餅質未變，已分送給本港四個慈善機構，供六百多位不能在中秋節與家人共聚團圓的人士享用。

在切餅儀式舉行的同時，製造此餅的嘉頓公司又宣佈月餅展覽期間舉辦的競猜鹹蛋黃數目遊戲結果，原來蘊藏在這個超級月餅內的鹹蛋黃，為數共六百六十八隻，重二十二磅。

九龍貨倉有限公司高級經理鄭炳雄及嘉頓有限公司市場經理張孚兆，昨日下午在百多名市民圍觀下，主持切餅儀式，再由製餅師傅以專業技術將大月餅切成十多份，分送給慈氏安養院、聖雅各福群會、救世軍及元朗盲人安老院的代表鄭潔美、吳正明、郭原慧儀和古惠添。

這個直徑五呎的巨型月餅，共用了三百八十九磅原料，包括一百磅蓮子，一百一十八磅葡萄糖，花生油、豬油，麵粉各二十八磅，二十二磅鹹蛋黃，其他用料還有粟膠、麥芽糖、澄麵、糖漿、梘水等。餅身厚八吋，由十多名師傅合力製造，花了兩星期預備工作，至於焗餅的大爐則是將麵飽爐改裝，拆去輸送帶才能放入，焗餅時間是一個小時。

製餅的機構指出，整個月餅的成本大約為二萬港元，而月餅之上懸掛一個同樣大型的花燈伴襯，增添節日氣氛。

嘉頓公司發言人表示，希望此餅能列入健力士世界紀錄大全內。

在海運大廈展出的一個四百磅大月餅，昨由製餅師傅切分後送與本港四個慈善機構

深圳氣功治療中心 林厚省昨主持開業

兼收港澳病人 每次五十至一百元

【本報深圳專訊】著名氣功師林厚省最近到了深圳，舉辦一個有七個國家及地區學員參加的氣功訓練班，並主持昨日開業的深圳氣功治療中心的工作。

林厚省是中華全國中醫學會、氣功科學研究會委員及香港氣功科學研究協會永遠名譽會長。他發明了太極氣功十八式，練習氣功的方法能治病防病。他曾成功地主持了二十四例氣功麻醉。

林厚省這次到深圳是專門開辦一個氣功訓練班，該訓練班的學員來自美國、加拿大、日本、菲律賓等國及港、澳、台等地，現已結業。

由深圳附城醫院與上海中醫研究所合辦的深圳氣功治療中心的工作，將由他主持。這間氣功治療中心設在深圳附城醫院內，於昨日開業接收病人。中心所診治病症的範圍包括假性近視眼、高血壓、冠心病、癱瘓、小兒麻痺症、神經衰弱、神經官能症、慢性腸胃炎、風濕性關節炎、肥胖症、坐骨神經痛，並對患有癌症的病人有扶正作用。該治療中心兼收港澳病人，收費標準暫定為每次治療收費五十至一百元，另掛號費十元。

據林厚省表示，該中心目前每日可診治病人六十至七十人，包括他自己發功及用儀器治療，但隨着病人的增多，中心將擴大規模，增加醫師。

南海商會有活動 廿二日海上暢遊

【本報訊】旅港南海商會，為增加會員康樂活動，特於中秋佳節期間舉辦「海上暢遊」晚會，招待會員共同歡樂。海上暢遊活動定本月廿二日（星期六）租用油麻地小輪公司海上夜總會豪華客輪「民健號」舉行，船上有歌唱、魔術、驚險雜技表演外，並設筵聯歡，席券每張三十元。

康怡花園推出後 售出單位逾八成

【本報訊】康怡花園推出以來，口碑載道，A、B座早已售出逾八成單位。

康怡花園設備完善，售價相宜，九百呎單位價錢相當於一般六百呎單位市值，僅售四十五萬餘元。

康怡花園特別推出全港首創「千元保證優惠按揭」計劃，深受歡迎。

港澳輪今改班期

【本報訊】中秋假期結束，港澳客輪由今（十二）日起調整班期。

港澳客輪新班期如下：

星期一：港開：凌晨二時、下午二時三十分及午夜十二時。澳開：凌晨三時及四時、下午四時三十分。

星期二至星期五：港開：下午二時三十分、午夜十二時。澳開：凌晨三時及下午四時三十分。

星期六：港開：凌晨二時、下午二時、八時三十分及午夜十二時。港開：凌晨三時、下午三時四十五分、五時四十五分及六時四十五分。

星期日：港開：凌晨二時、上午十時、下午八時三十分及十時四十五分。澳開：凌晨三時、下午四時、五時四十五分及八時十五分。

珠寶玉石展 明開始舉行

【本報訊】愛好收藏珠寶玉石的人士，本月十三至十六日，可欣賞到美國寶石學會在港舉辦的珠寶玉石展覽會，並選購心目中的精品。

是次展覽會所陳列的寶石，無論在手工、設計及品質方面，都被譽為佳品，且物超所值。大會更安排免費中、英語講座，買家登記及日語翻譯等服務。

十三日及十四日的展覽會，只供行內人士參與，而十五日（上午十時至下午六時）及十六日（上午十時至下午五時）為公開展覽日。

展覽會在喜來登酒店內舉行。

8 17 24 29 37 38（35） 六合彩三獎派六千餘元

【本報訊】今年第七十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：8、17、24、29、37、38，特別號碼35。

三獎共有一百六十二注中，每注派六千五百七十四元。頭、二獎獎金今日公佈。

專訪

莫家與三院淵源深遠

莫華釗在家族中是第五代任三院主席

本報記者 何慧卿

連續兩屆的東華三院主席，都與這個歷史悠久的慈善團體有深厚淵源。

去屆主席梁仲清，幼時家境清貧，在廣華醫院出生後，身體孱弱，賴院方醫護人員悉心照料三個月，始能康利出院；稍後又在三院辦的義學受教育。他當了三院主席，便得到「東華太子」的外號。

這一屆的主席莫華釗，可說是一位得到祖蔭的世家子弟。他與三院的淵源源於其家族。早於一八七二年，莫華釗的先祖莫仕揚（彥臣）即出掌東華第四屆及第十屆主席，並開下每代都要有一名男丁加入這個善業行列的先例，傳到莫華釗擔任這年第一百一十六屆主席時，已是第五代了。莫家更期望這個美好的傳統會一代一代接下去。

今年才三十歲的莫華釗，本身是位專業會計師，畢業於英國劍橋大學。他給記者留下含蓄、溫文的印象，有點害羞，但相當穩重。

這兩年來，全香港的團體都有未就前途問題發表過意見。東華三院雖然一直強調是個慈善機構，盡量避免涉及政治，但今年農曆年期間，董事局組織的赴英考察團，可說已打破了它一向給公眾建立的「不論政」形象；最近再有消息說，三院董事局會應邀到北京訪問。

提到九七，莫華釗相當審慎。他說：「三院始終是個服務機構，談到將來，董事局的立場是不論任何情況下，都會繼續為香港的市民提供服務，而且不但要維持現有的服務，更要配合社會需求，作出改善和增加，否則亦不會有『十年發展計劃』的釐定。」

「目前三院為全港市民提供的服務，從醫療、教育、各種社會服務以至殮葬、骨灰，可謂包括生、老、病、死的範疇，也佔着整個服務網舉足輕重的比例。

「在全港的醫療服務（病床）中，三院大約提供兩成的服務量。三院和其他志願團體、私家醫院共提供的病床總數則佔了全港的一半。中小學學額亦然，社會服務的比例可能更大。從這個角度看，九七問題不足影響三院和其他志願機構現行的服務。因為一旦有所改變，政府實在沒有辦法在短時間內填補這片真空。」

不過無論將來香港發生怎樣的改變，莫華釗仍覺得現時東華三院董事局沿用的「總理制」有繼續存在的價值。因為它集合來自社會不同階層和不同專業，且願意無條件貢獻精神、時間，出力更兼出錢，使這個有逾千員工的龐大社會服務團體得到更佳的運作。

按照預算，今年三院的開支會超過五億元，意味每日耗用的經費高達一百五十萬元。雖然其中九成半以上由政府資助，但為確保善長仁翁捐出的一絲一毫均運用得宜，三院董事局對每一分資源的處理和應用都十分謹慎，因此，主席的工作就更見瑣碎繁雜。莫華釗舉了個有趣的例子說：「就是要丟一張椅也得經由主席批准。」

上任不覺三個月，莫華釗率直地指出，三院主席面對的日常文件委實太多了，他總覺得作為這樣一個龐大團體的首腦，注意力和心思應多放在比較大型的計劃上。

未來的八個多月，莫華釗會為東華善業貢獻更多。他形容這些義務的工作為一種對家族的責任，也是對社會的責任。

新的突破——中藥治療雜病

廣州南方醫院採用中藥治療類風濕性關節炎，服藥4—6個月症狀明顯減輕，
1. 關節減痛率為97%
2. 消腫率為96.5%
3. 關節功能改善率為91.2%
實驗證明本院採用中藥治療，有良好抗炎及免疫抑制作用，治療類風濕性關節炎及各種雜症有卓越療效。

——骨病救星——

廣州南方醫院採用中西醫結合治療軟組織勞損，療效好、療程短、無痛苦。如治療頸椎病有效達97.3%，用活血補腎法治療退行性骨關節病有效達91%。
主治：頸椎骨增生、肩痛、腰椎骨增生、腰臀部肌肉勞損、急性腰臀部肌肉扭傷等。

健康檢查

住院醫療各種疾病，及一切外科手術。

南方醫院惠僑辦理

地址：香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈18字1801室 電話⑥728360 ⑤8938772（三線）

中國西南

鄭州、洛陽、少林、西安
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團

堅城旅行社

燕信旅遊

1712 PARK—IN COMMERCIAL CENTRE, 56, DUNDAS STREET, KOWLOON, H.K.
九龍登打士街56號栢裕商業中心1712室
Tel: 3-320088（4 lines）

專線韶關暢遊 南華寺、連南少數民族、英德寶晶宮
韶關、小坑溫泉、坪石金雞嶺。粵北風光由三天至七天團 $680起
桂林山水甲天下 桂林 灕江、陽朔航空五天 保證出團天天出發 $1590
穗—桂波音737噴射客機往返，桂林住丹桂飯店，住雙人浴室套房，豪華巴士遊覽
不到長城非好漢 北京 九天火車超值團 逢星期六 免費品質 $2190
北京填鴨（住宿雙人房）特別安排地下城，故宮萬里長城，加遊頤和園
星湖、從化、廣州 三天 $680
代訂 香港二廣州二桂林北京往返飛機票臥舖票及住宿
歡迎自助旅遊：省內各線電話查詢

捷威 開拓國內好享受 勝地何必再神遊 5-212527 3-308311 3-320011

桂林五天 $1490 廣州—桂林 737噴射新機來回 港—穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。 豪華冷氣專車．廣州中國大酒店 逢星期二、三、六

北京 八天火車團 $1990 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車，全部雙人房，冷熱水浴室，住宿：燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發

香蜜湖一天 $175 二天$370 東湖二天 $330 鏡湖二天 $350 西麗湖二天 $330 天天逢星期六$350 遊覽：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門·中山·西樵 順德·沙坪·石灣 廣州·從化·佛山 江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 朝九晚七，星期日、例假、照常辦公

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名 五－七五七一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

新晚報 旅遊部

軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033

直通豪華巴：
西麗湖香蜜湖蛇口一天海鮮團 $178 逢星期日 16/9 23/9 30/9
西麗湖香蜜湖蛇口二天團 $388 逢星期六 15/9 27/9 29/9
惠州西湖湯泉香蜜湖二天團 $328 逢星期六 15/9 22/9 29/9
東莞太平沙角蓮花山二天團 $368 逢星期六 15/9 29/9
中山溫泉兩日遊噴射船來回 $528 星期1-4 $438 5、日 $448
星湖鼎湖佛山南湖三天 $638 逢星期日飛翔船來回
銀湖秋月賀中秋 兩天一晚 10/9 $428 飛翔船往返

大公報 旅遊部

軒尼詩道342號二樓 5-757181-7 5-724033

菲航假期
馬尼拉、百島、碧瑤七天豪華團 $1990
馬尼拉、夏宮、碧瑤七天豪華團 $2120
馬星泰九天逢星期六 $4399
日本東京和路迪士尼樂園六天豪華 $3380
中山溫泉兩日遊噴射船來回 $528 星期1-4 $438 5、日 $448
代訂 湛江翠園飯店 湛江湖光渡假村 房間 $118專車接送 $101
星湖鼎湖佛山南湖三天 $638 逢星期日飛翔船來回
星湖從化廣州四天 $815 直通車來回逢星期五
北京 九天火車團 逢星期六 $2088 八天航空團 逢星期六 $3088
歡迎包團

專業旅遊·誠實可靠 美新團

專辦國內1-13天各旅遊線（天天有團出發）
旺角區：九龍登打士街56號栢裕商業中心1203室（按12字）即家樂商場及運輸署樓上·12樓稅務局對面
★訂位部：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
★票務訂房部：3-320717
★會計部：3-320718
★領隊部：3-300404
★經理部：3-329737
灣仔區：香港軒尼詩道409-415號 新威中心502室（按5字）即貴賓酒樓斜對面
★訂位部：5-739919（四線）5-730641
★票務訂房部：5-731684
★會計部：5-735415

想訂大陸酒店 廣州中國大酒店$260 溫泉$225 白天鵝$258 怡東$276 澳門凱悅$260 均可代訂 直通車·飛翔船
威皇旅行社 中環華人銀行大廈1604室 5-265651 5-237141

湖光山色旅行團

直通豪華巴士團：
西麗湖香蜜湖蛇口一天海鮮團 $178 逢星期日 16/9 23/9 30/9
西麗湖香蜜湖蛇口二天團 $388 逢星期六 15/9 27/9 29/9
惠州西湖湯泉香蜜湖二天團 $328 逢星期六 15/9 22/9 29/9
東莞太平沙角蓮花山二天團 逢星期六 15/9 29/9
大嶼山渡假屋：長沙及貝澳海灘設備齊全、閒日特平。
華昇旅行社 九龍旺角彌敦道580G號彌敦中心1305室（旺角酒樓樓上） 3-322411 3-328844
大公報、新晚報旅遊部 電話：5-724033 5-757181

獨參湯 啓明牌 VENUS 送禮佳品
功能：補臟安神定魄止悸 明目開心益智除邪 抗衰老抗疲勞 預防高血壓冠心病 預防各類腫瘤症 及男女性功能衰退
特點：瓶內裝有未經任何提煉之新鮮人參數支，適用於浸酒、燉鷄或切片、切絲伴拼盆。和配有原產地鮮人參煎煉之湯汁1瓶。
香港總經銷：萬順行 電話：5-709900

川貝 橘紅丸 全國同類產品評比第一名
主治：傷風感冒、咳嗽痰多、胸悶口乾、肺燥及氣管炎等症。
經銷處：正東榮貿易公司 電話：5-494306

古方眼科名藥，濃縮細丸仔，容易食，功效顯，少年假性近視，老年人白內障
羊城牌 **石斛明眼丸** 廣州聯合製藥廠出品
適應：眼目昏花，視物模糊 目赤腫痛，迎風流淚 翳障遮眼，視力衰退 假性近視，飛蚊症等
經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7 國貨公司·藥行有售

上海 **鎮癇片** 上藥新貢獻 上藥商標
功能與主治：羊癲瘋、鎮心安神、豁痰通竅、用於癲狂心亂、痰迷心竅、神智昏迷、四肢抽搐、口角流涎。
常服可恢復腦的正常功能
國貨公司 藥行有售
經銷處：長江（中國）藥業公司 電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715

亞洲杯足球外圍賽重燃戰火

港隊今晚戰卡塔爾 中國隊首逢阿富汗

港卡之戰較有苗頭 中阿兩隊實力懸殊

【本報記者黎偉恒十一日廣州長途電話】第八屆亞洲杯第四組足球外圍賽經過一天休戰後，明天（十二日）在省人民體育場戰火重燃，六時三刻香港隊對卡塔爾隊，八時三十分中國隊對阿富汗隊。

香港隊在昨天的首仗賽事以一比一賽和約旦隊，表現令人滿意，整隊合作和默契都不錯，而且比賽中取得較多攻勢，可惜未能把握入球機會。可以說，港隊鋒線較為薄弱。明天之戰應加以改善，爭取進攻及射門。

港隊球員目前士氣高漲，陣中球員陳發枝、黎永昌、黃國安、茹建德等狀態不俗，只要臨場發揮應有的水平，力保不失第一球，有力與卡塔爾一戰，但這將是一場全打的賽事。

卡塔爾隊被視為出線的熱門隊伍之一，昨晚輕描淡寫大勝阿富汗隊八比〇。可見實力不同凡響。該隊整體合作頗佳，後衛球員不時上前助攻，此外，球員頻施遠射，極具威脅，是一支攻擊力極強的球隊。

第二場由中國隊對阿富汗隊。中國隊明晚首次亮相，為備戰這場賽事，連日進行備戰工作。較早前曾與廣州隊作過一場練習賽，結果以〇比二落敗，由於這仗中國隊旨在試陣，因此勝負關係並不重大。新入選國家隊的楊朝輝，有速度及技術，表現不俗。

另方面，中國隊亦有多套的打法，以對付不同的對手，力求爭取主動。

目前中國隊並無傷將，在練習時扭過腳部的林強已無大礙。因此將會全力出擊，力求打響第一炮。

阿富汗隊昨晚曾以〇比八大敗於卡塔爾腳下，該隊為挽回聲譽，明天之戰將會全力搏殺。阿富汗隊中場攔截較弱，後防並不穩健，此外，前鋒欠缺有威脅的球員，明晚出戰中國隊，一難以看好。

香港隊
陳樹明　余國森　陳發枝　曾偉忠
李菲臘　鄧世芬　黃國安　楊
梁帥榮　茹建德　黎永昌
張志德

卡塔爾
穆巴拉克　艾哈邁德　穆罕納
阿姆巴爾　阿非法　迪
瑪拉拉　利　白　什
瓦　蘇維迪　蘆　姆蘆　且

中國隊
呂洪祥　左樹聲　李華筠
寧　林樂豐　趙達裕　李輝
賈秀全
朱波　林強　古廣明

阿富汗
穆赫塔爾　卡爾克爾
默耶迪　吉加　賈哈姆德
穆罕　卡比魯拉　科斯塔尼
德　卡耶姆阿科列斯尼　安卡爾

港隊排「四五一」陣 全力與卡塔爾周旋

教練郭家明昨賽前分析認為稍處下風

【本報記者廣州十一日長途電話】香港足球隊在第一仗比賽以一比一打和約旦隊，明天將與勁旅卡塔爾隊交手，教練郭家明認為，對卡塔爾是稍為處於下風，但港隊依然全力拚搏，為爭出線權而努力。

郭家明說，卡塔爾在第一仗大勝阿富汗隊八比〇，這場比賽恰好作為卡塔爾球員熱身，這樣一來，對方一開始就打順條氣，而港隊就在苦戰下打和約旦，所以在氣勢上是吃了虧。

郭家明還說，卡塔爾打「四三三」陣式，香港隊會針對卡塔爾的打法來作出適當的部署。而香港隊在首仗對約旦時採用的「四五一」陣式，即前鋒線上只有一個曾偉忠，五個中場球員位置不固定，這樣，對方在盯人時就無所適從了。明晚，香港隊仍然用這套打法與卡塔爾周旋。

郭家明提醒球員，卡塔爾在第一場比賽，可能保留實力，一些主力球員沒有亮相，他希望球員要有心理準備。

最後，他認為這場比賽是香港隊能否出線的關鍵。因為港隊早在約旦腳下失了一分，如果再在對卡塔爾時全失兩分，出線的機會也就渺茫了。打和或許還有一線生機。

卡塔爾團長揚言 今可勝港隊兩球

並認為港隊短傳滲入有威脅

【本報記者廣州十一日長途電話】卡塔爾足球隊團長艾哈邁德今天接受本報記者訪問時表示，明晚對香港隊一戰，不可輕敵的。他說，如果卡塔爾球員真正發揮出正常的話，可以淨勝港隊兩球。

他說，從香港隊首仗對約旦的一場比賽來看，香港是一支好的隊伍，球員技術平均，速度快，短傳滲入有威脅。但雖然如此，卡塔爾仍然比港隊略高些許。

他又說，目前陣中無傷病號，第一仗對阿富汗的比賽，是一場非常易打的比賽。

一般人認為，這支中東球隊的贏波獎金可能非常厲害。但艾哈邁德卻說，球員在這個比賽贏波，並不會有獎金，因為他們是為國家比賽，而非為獎金比賽。不過，他說，如果能夠出線參加決賽周，到時可能設有獎金了。

香港隊全家福（本報記者攝）

曾雪麟提醒球員 勿輕視阿富汗隊

【本報記者廣州十一日長途電話】中國足球隊明晚首度在亞洲杯足球外圍賽第四組比賽中亮相，對抗阿富汗。教練曾雪麟說，阿富汗隊上仗輸給卡塔爾，是他們剛抵廣州不足四小時就上陣，情況很特殊。所以，中國隊面對阿富汗，切不可因為這個隊大敗於卡塔爾而等閒視之。

曾雪麟指出，阿富汗隊中有幾個球員技術不俗，例如哈爾克爾、安卡爾、卡比努拉、耶迪吉，都是優秀球員。經過充分的休息後，表現應比上場時為佳，所以不能輕視。

中國隊的中場球員林強，在日前的一場練習賽對廣州隊時受傷，曾雪麟表示，目前林強的傷勢已好了七、八成，能否上陣，還待明天上午研究。

中國隊全家福（本報記者攝）

[illegible]云月

亞洲杯賽逾百記者 昨晚出席聯歡晚會

【本報記者廣州十一日長途電話】亞洲杯足球外圍賽籌委會新聞委員會及《足球報》，今晚八時半在海珠花園設聯歡晚會，招待參加這次比賽採訪工作的一百六十多名中外記者。

會上節目豐富，有歌唱、舞蹈、魔術等表演。之後還有舞會及抽獎，場面熱鬧。

中國青年女排今離京赴澳洲

參加亞青女排錦標賽

【新華社北京十日電】中國青年女子排球隊將於十二日離開北京前往澳大利亞首都堪培拉，參加在那裏舉行的第二屆亞洲青年女子排球錦標賽。

第二屆亞洲青年女子排球錦標賽定於九月十七日至二十三日舉行。參加比賽的將有中國、中國台北、日本、南朝鮮、印度、新西蘭和澳大利亞共七個隊。比賽採取單循環賽的辦法進行，獲得這屆錦標賽前三名的隊將取得參加明年九月在意大利舉行的第三屆世界青年排球錦標賽的資格。

中國青年女子排球隊由來自九個省的選手組成。全隊平均年齡十七點九歲，平均身高一米八二。領隊是公元弟，教練員是曲培蘭和孫國清。十二名隊員是：鍾嘉倩、姚紅、陳勝蘭、何燕、葉萍、宋英麗、王慶華、李國君、祝雪梅、趙紅、李建琴、巫丹。

東京國際田徑比賽 美蘇匈等八隊參加

中國大陸台北及泰菲組成聯隊

【本報訊】據日本報章十一日消息：蘇聯、美國、東德等八隊世界傑出田徑運動員，將參加本月十四日在東京國立競技場舉行的國際田徑邀請賽。在奧運會上奪得四面金牌的美國田徑名將劉易斯，亦會披甲上陣。

八個隊分別是美國、英國、蘇聯、東德、意大利、匈牙利、日本隊，以及由中國、泰國、菲律賓、中國台北等組成的亞洲選拔隊，總共二百五十四人角逐。這是在本屆奧運會後，美國及東歐兩地的優秀田徑運動員的第一次正面較量。

美國除了派出短跑王劉易斯參加一百米及四百米接力外，還有四百米欄王的摩西，可謂陣容鼎盛。

英國派出的好手是奧運十項全能鐵人湯普森，但他只參加跳遠及四百米接力，還有奧運男子一千五百米亞軍克拉姆。

至於東歐方面，精銳盡出。蘇聯派出男子鏈球世界紀錄保持者薩德爾夫，女子一萬米世界冠軍博達蘭科。東德派出前女子一百米短跑冠軍科爾，二百米現任世界紀錄保持者科赫，還有歷史上第一個男子標槍運動員把槍擲到一百米外的賀爾。

日本是派出最多運動員的一隊，共四十三人參加。而亞洲選拔隊，則包括了除日本之外的亞洲田徑風雲人物，例如亞運女短跑冠軍、菲律賓的迪維加，中國派出跳高女將鄭達真及女子跨欄好手劉華金參加比賽。

青訓計劃值得推廣

一得之見

全港青年足球發展計劃，本年度將於月杪展開，這是一項值得大力推廣、支持的活動。

據悉，這個計劃的規模頗為龐大，首先是分二十區進行，每區再設A組（十七歲以下）、B組（十九歲以下）。訓練方面將會分四個階段進行，十月至十一月為第一期訓練課程，主要是訓練學員掌握足球的基本技術。接着的第二期訓練，是分區分組進行足球智識及技術的訓練。

經過兩期訓練之後，第三期是挑選表現良好的球員，參加十二月開始舉行的「香港青年杯足球聯賽」，通過比賽考驗學員接受訓練的成績。

最後一期是經過精挑細選之後，吸收表現優異，且屬可造之材的學員，參加由足總主辦的長期訓練課程，代表足總參加對外的各項比賽。

足球與其他體育項目一樣，訓練要從青少年開始。歐美一些體育強國，對於青訓是很重視的。人們希望足總的青訓計劃能一季一季地辦下去，那麼，足球壇不愁沒有接班人了！

・波迷・

教練訓練班 現接受報名

【本報訊】足總將於十月二十二日開設一項教練訓練班課程，下月初開始接受報名。訓練班在十月二十二日至十二月十日，每週一及週四晚上在銀禧中心舉行，一共有十五課。由銀禧中心教練郭家明、黎新祥及陳融章擔任導師。凡年齡在十八歲以上的人士均可報名。

昇蜂昨試陣 備戰足球賽響鑼戲

分別輕取花花金鷹

【本報訊】東昇、海蜂兩支甲組足球隊為備戰本月二十三日的聯賽響鑼戲，昨分別在九龍仔及何文田球場打練習賽試陣。

東昇昨在九龍仔球場對乙組花花，東昇勝五比二。東昇由於前鋒球員入選香港隊，所以變陣出擊，門將周永康，後衛（左起）梁建邦、高美士、陳天雄、鄭偉雄，中場陳炳安、甘[illegible]、國安、陳華安，前鋒山度士、連武士，東昇兩名新前鋒連武士、山度士各入兩球，徐國安建一功。

教練王照保賽後表示，球隊合作仍欠佳，山度士、連武士狀態雖未十足恢復，但射門慾強，兩人加盟可解決東昇長期欠前鋒的問題。

海蜂昨在何文田球場與丙組金鷹比賽，海蜂淨勝四球。海蜂新中鋒夏志信及前精工球員麥哥利均有披甲上陣，排陣如下：門將柏斯頓，後衛（左起）黃德祥、陳國輝、曾錫昌、楊錦基，中場張錦全、林守焯、麥哥利、施維山，前鋒夏志信、波能泰。海蜂由波能泰、施維山、夏志信及楊錦基各入一球。

海蜂主席黃智強表示，新加盟的中鋒夏志信踢中場較踢前鋒為佳。

麥肯萊 美國公開網球賽的男單決賽，美國的麥肯萊以六比四、六比四、六比一擊敗蘭度。賽後他興奮地擁吻獎杯。（合眾國際社圖片）

中國航模隊訪歐

參加三個比賽獲五冠軍

【新華社北京十日電】記者今天從國家體委航空處獲悉，中國航空模型隊最近出訪歐洲連獲三個比賽的五項冠軍。

八月二十九日至三十一日，中國航空模型隊參加了在南斯拉夫舉行的歐洲錦標賽，戰勝了世界名手，獲得了（F1C）項目的冠軍。

陳志健還於八月十九日在法國圖爾市舉行的第七屆「玻璃杯」自由飛模型國際邀請賽上奪得（F1C）項目的冠軍，並獲得了這個項目的冠軍流動杯。

八月二十四日和二十五日在法國瑪維亞市舉行的法國全國航模錦標賽上，我國選手獲得了自由飛三個項目的冠軍。其中，周耀東獲（F1A）冠軍，呂濟發獲（F1B）冠軍，陳志健、王顯、張滔生並列（F1C）冠軍。

論盡波壇

東方限米煮限飯

——本屆甲組足球隊逐隊談之七

本報記者　邵華

兩年前，林建名、林建岳兄弟入閣東方後，雄心勃勃，在本地及歐洲、美洲招兵買馬，目的要與其他強隊一較高下，惜他們要在球壇雄霸一方的宏願無法實施，且去屆發生教練與偉民與薛沙的打架事件，不單影響會譽，更令林氏兄弟失去興趣。

本屆組軍之時林建名表示不再支持足球隊，林建岳更偕同五虎將黃文財、譚耀華、張志德、黎永昌、顧錦輝投效南華，使這支東方足球隊過去兩屆均有四、五百萬元大軍的稱號，但本屆在總監林建岳率領部分球員離隊後，這支大兵團已經面目全非，更因經費所限，只能勉強組成一支全華班參賽。

有七十多年歷史的隊伍，一度傳出要破產的消息。最後，林建名雖改變初衷，繼續支持，但由於只肯付出有限軍費，雖能勉強成軍，但已非昔日強隊的面貌了。

新一屆東方陣中，舊將只有陳慶榮、溫政、許孫明、曾偉忠、洪偉平、楊洪貴，從外招攬一些失意軍人雷達華、古廉楣、高偉德、湯遠星，組成了一支雜牌軍。

東方足球隊近兩三年來的轉變，說明了一點，就是球隊要成為強隊，不單要有好人腳，更重要的是懂得球隊的管理。

東方陣容如下：

陳慶榮　楊洪貴　湯遠星　鄧錦添
鄭子賢　古廉楣　雷達華　曾偉忠
洪偉平　高偉德　傅振邦
劉寶華　許孫明
溫政

本屆足球發展經費 預算為六十八萬元

【本報訊】足總日前在該會會所舉行足運發展小組會議，會上通過本屆的足球發展經費由去屆的一百一十萬減至六十八萬元。

足總財務小組本屆只撥出六十萬作為足球發展的經費，因此還欠八萬元。會上，委員希望財務小組再撥多八萬元作為經費。

八月五曆　豪威印刷出版有限公司

柯式專業印刷，直接生產各款85年月曆，種類繁多，設計精美，起貨快捷

總代理

日本膠片彩色月曆

歡迎選購訂貨

查詢電話：5-702908、5-702912

地址：香港北角屈臣道屈臣氏大廈B座710室

工場：柴灣豐業街4號志同昌工業大廈4字樓

本集團為發展業務多元化，於本年度隆重推出之「新光月餅」，自上市以來，由於名副其實，用正上等湘蓮子，家用精製蓮蓉，挑選特級排蛋，優質植物油（絕不使用猪油），皮薄餡靚加上精美鐵盒，包裝名貴大方，確屬送禮自用佳品。同時更經本集團食品研究組嚴格檢驗品質，限定產量，絕不濫造，所以各間新光酒樓門市部及代售處均絕早沽清供不應求。同時，申請參加明年月餅會者更加踴躍。對廣大市民貴客之大力支持雅意，及各位同業先進、新光朋友，貴客所給予新光月餅最高品質評價與提供之寶貴意見，本集團特此表示謝意。並保證明年新光月餅更加精益求精增加產量，以滿足供應，及報答各位貴客愛護新光之雅意。

新光酒樓(集團)有限公司

聯合機構

北角新光酒樓　葵涌新光酒樓　香港仔新光酒樓　葵興新光酒樓　荃灣新光酒樓　旺角新光酒樓　灣仔新光酒樓　九龍新光酒樓　黃大仙新光酒樓　新光食品有限公司

新光精神　服務人群

MBA

专门供应国内原庄

IBM磁碟

P.C.、PCXT

各款

EPSON印字机、电脑

洽商查询电话：5-299601

MACRO Business Appliances Co. Ltd.

港九唯一　正宗杭菜　天香樓

九龍柯士甸路18號C地下

TEL：K662414　688352

第三張

銀行公會今開會議 會否加息將有決定 美元在遠東紐約均回跌

東京股市止跌回揚

比國降低債券利率

機械

銀行公會今開會議
會否加息將有決定
美元在遠東紐約均回跌

【本報訊】據可靠之市場消息透露，本港銀行公會將於今晨召開特別會議，檢討現行利率結構。

據稱，本港會否調高利率以對抗美元的漲風，將視多項因素而定，其一是美元的走勢，其二是本港銀行同業拆息的水平。如果美元續漲，同業拆息明顯越過優惠利率，則加息的壓力就會相應增重了。

不過，昨日在東京、新加坡、澳洲、新西蘭等匯市，美元並未承接紐約的市場收市價而再漲，反而因有較多的獲利回吐沽盤，使美匯回跌。鑑於美元的炒風已是東西方市場一個接一個的跟上，所以美匯的上落比較，便應以與剛收市的另一個市場作比對較為貼切。總的情形是：美元在遠東匯市已較紐約收市價為低。而在歐洲的開市價，也未見回復紐約的最高收市價，所以在昨日的大部分時間內，美元已作出了一些調整。

在今晨的紐約外匯市場上，美元兌歐洲貨幣廣泛回跌，兌法國法郎為九點二一二五，比前收市價九點二四八八為低；兌瑞士法郎為二點四九二五，亦低於前收市價二點五，兌西德馬克為三點〇〇二五，上日收市價為三點〇一二八。

經濟

以下為東京及歐洲匯市的美元匯價，合眾國際社東京消息，十一日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價回跌。開市一美元兌二四六．一五日圓，收市二四五．〇五。早一天收市二四六．一〇。

外匯商稱，美元匯價回跌，是因獲利回吐，以及本地與海外銀行（包括歐洲及美國機構）期貨調整出貨。

又據美聯社倫敦消息，十一日上午歐洲金融市場開市時，美元兌歐洲多數貨幣匯價進一步上升，黃金價平穩。

倫敦五大金商定黃金價每安士三三八．六五美元，早一天收市三三八．二五。

蘇黎世黃金價每安士三三八．五〇美元，與早一天收市相同。

英鎊一鎊兌一．二七四七美元，早一天為一．二七三〇。

美元兌歐洲其他貨幣，匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二．四九六〇瑞士法郎（二．四九一二）；九．二三五法國法郎（九．一八二五）；三．三九二五荷蘭盾（三．三七五五）；一、八四九．二五意大利里拉（一、八五二．二五）；三．〇〇四〇西德馬克（二．九九〇五）。

在美元上升走勢中
黃金短線拋售不多
倫敦金昨升至三四〇元

【本報訊】美元昨日在遠東外圍市場受獲利回吐影響，稍為回落，惟對西德馬克仍高踞三算水平之上，因此，美元是否已經完成一次小幅調整，目前仍待觀察。

無論美元會否上升，但在歐美市場的黃金價格，卻乘此一機會，在周一出現回升。市場消息透露，美元在近周來的上升，雖然大大壓制了黃金市場的買氣，但是由市場反應來看，在這次金價下跌中，只是令交投減少而已，並未引起大量拋售。

此一情勢顯示，人們對美元的急升，另有看法。一些甚至認為這只是美國大選期近的一種特殊現象，而由美國的收支情形來看，金價暫時是可以頂住這股漲風的。由近日美元對西德馬克升破三算，金價却未有跌至每安士三百三十美元以下（最低只降至三百三十五美元左右），證明了在美元上升走勢中，走短線拋售黃金的並不多。

周一在外圍市場美元受到獲利回吐壓力之際，倫敦和紐約兩大金市的做價均告回升，倫敦市場收市時報每安士三百三十八點七五美元，比前收市上升二點五美元。紐約市場現貨收市價為每安士三百三十八點四美元，上升二點九美元。兩地收市價均比本港周一的本地倫敦金的收市價為高。

昨日倫敦金價午定盤報三四〇點三，比開市價三三八點六五為高。

港元存款仍穩定
近期有若干新增港元存款

【本報訊】外圍美元續升，却沒有影響港元存款結構有任何變化。銀行業人士稱，不儘到期的港元存款多作續存，甚至有若干新的港元存款，顯示本地投資人士仍對港元感到有信心。

銀行業人士說，使人們看好港元的原因，是本港政治前景漸見明朗。投資者對中英將要草簽的協議，能保持香港未來的繁榮與安定，有了信心，故在外圍美元強勢持續之際，仍不會跟風投機。

他說，港元存款繼續增加，是港元存款利率高於美元存款利率，後者比前者多低兩厘，少則低一厘，而港元兌美元匯率穩定，所以人們續存港元，以免蝕息蝕匯。

他又稱，現在存美元數量，雖是一美元兌七點八市價，但買美元作存款要七點八，故存款者仍多保持其港元存款。

國際經濟

東京股市止跌回揚
比國降低債券利率

▲法新社東京消息，受日圓兌美元匯價回升影響，十一日當地股市止跌回揚。收市道瓊斯平均價為一〇、四九三．一〇日圓，上升二二．五七日圓。成交二億二千萬股，與早一天相同。

▲東京股票交易所宣佈，本月上旬的一周內，東京、大阪和名古屋股市的未平買入倉數額為二萬六千四百五十億日圓，較上一周減少九十億日圓，成為五周來的首次下降。數額的下降，反映出日本各股市表現疲弱。

▲路透社新加坡消息，補倉及投機買盤推動十一日當地股票價格廣泛上升。成交一千零七十萬股，早一天九百二十萬股。收市《海峽時報》工業指數為九〇七．一七，上升四．三〇點。

▲路透社悉尼消息，十一日當地股市出現技術調整，收市價回升。成交三千五百三十二萬股。收市全普通股指數為七一四．四，上升一．九點。

▲路透社布魯塞爾十一日消息，比利時國家銀行該日宣佈降低債券利率，把一、二及三個月的財政部債券利率，從十一厘半降為十一厘二五，立即生效。

美實際資本開支增

▲據路透社消息，美國一九八四年的實際資本開支修正增加百分之十三點三，一九八三年下降百分之三點六。

美不放寬成衣入口

▲美國駐印度領事首席助理戈登．斯特本周二在馬德拉斯表示，基於美國政府受國內紡織業的壓力，美國將不會放寬對發展中國家所實施的成衣入口限制。

他說，儘管美國強烈反對保護主義，但對外來紡織品實施新限制，是美國總統里根競選期間作出協助國內紡織業的一項政治性承諾。美國紡織業四年來已有逾一百萬人失業。

日橡膠保證金提高

▲東京橡膠交易所宣佈，從本月十二日開始，把九月份期貨合約所需付的保證金，每五噸交易單位提高一萬日圓，提高到十萬七千日圓。其他月份期貨合約所需付的保證金，仍然維持七萬日圓。

星洲調高優惠利率

▲馬來西亞發展銀行宣佈，從本月十二日開始，把其新加坡優惠利率從十厘提高到十厘半。前一天，新加坡發展銀行宣佈，從十二日開始，把其優惠利率提高四分一厘，提高到十厘。

華景山莊二期發售
售價比第一期加價百分二至八

【本報訊】位於荃灣大窩山的華景山莊第二期日前推出發售。以一千三百多方呎及一千四百多方呎的單位價錢比較，這次推出的比兩個月前推出的第一期同樣面積單位要貴一些，加幅分別是百分之二點五及百分之八左右。

華景山莊是由新鴻基地產發展有限公司及恒基兆業地產有限公司合作發展的，雙方各佔百分之五十的權益。這次推出第二期的第九座及第十座發售，面積最小是一千三百八十方呎，還有一千四百三十九方呎及一千五百八十八方呎的單位。全部單位以每方呎計，是由五百四十多元至六百元左右，以分期付款九折計算，即每方呎四百八十元至五百四十元。

以一千三百多方呎面積單位比較，兩個月前推出的平均每方呎五百五十四元，但日前推出的是五百六十七元，升幅為百分之二點五左右。以一千四百多方呎的單位比較，第八座的是平均每方呎五百三十七元，但第十座則是五百八十四元，升幅為百分之八。

在七月初，華景山莊剛好在大幅加息三厘之前推出。當時推出的有六、七、八座，面積最小的有七百九十八方呎、一千零八十方呎、一千一百六十方呎、一千三百多及一千四百九十多方呎共五種面積的單位。至現時，除了最大種類的單位外，其餘較小面積的單位都已所餘無幾。

工業處上半年資料顯示
電子出口增逾五成
百項外資投資計劃擬在港設廠

【本報訊】根據工業處的資料顯示，目前已有一百項的外資投資計劃，準備在港設廠生產電子消費品，其中包括一些高科技產品。

和過去一樣，美、日商人仍是擴大投資於香港電子業的兩股主要力量。但亦有三數家澳洲公司，準備不久即在港投資設電子廠。理由是澳洲電子業的勞工成本較為高昂，同時香港在地理上鄰近，用船隻運貨前去，只需十多天即可到達，故當地商人認為，在港設廠生產電子產品而運返澳洲銷售，實是一門有利可圖和有發展潛力的生意經。

據統計，今年上半年香港電子及電器產品的出口總值，達五十四億八千五百萬元，比去年同期增逾百分之五十六。現在香港廠地的售價與租金均低廉，電子產品外銷尚少受限制，一般電子廠佔地均比紡織、製衣業為少，而每個工人用同等的時間去工作，則以生產電子產品所得的貨值為較高，加以香港電子業工人的技術水準較高，出貨率比鄰近地區的工人為高。

香港會大廈
租出逾四成
二成由日公司承租

【本報訊】根據香港會大廈聯合租務代理——置地公司與仲量行宣佈，超過四成的香港會大廈寫字樓面積現時已經租出，更有不少租戶目前正在洽商中。

香港會大廈於今年五月底獲批出入伙紙。現時該大廈的十四萬二千平方呎高級寫字樓面積中，有十位租戶已經租用其中五萬七千平方呎。

迄今已有三位租戶遷入香港會大廈開始營業，其餘租戶則正進行裝修工程。

據置地公司新發展物業租務組總經理彭兆麟稱，該大廈超過百分之二十寫字樓面積已由日本公司吸納，迄今的租戶主要為銀行及金融機構。

經濟小評

美元漲風的新演變

林浩雨

由本月三日開始明顯化的全球性美元漲風，迄今已經有七個交易天了，可以說，在這些天來，美元是在遠東、歐洲和美國市場上輪番被推高的，投機的成份非常大。不過，所有的投機市場必然出現這樣的規律：炒得越高，預伏的危機就越大。美元這個在國際貨幣上叱咤風雲的「天之驕子」，最終仍是逃不過這個規律的限制的，問題是美元神話般暴漲的氣球，何時爆炸而已！

到目前為止，美元的匯價以九月十日紐約市場所報的最高，以收市價計，美元兌西德馬克報三點〇一七，兌法國法郎報九點二五五，英鎊兌美元報一點二七一，美元兌日圓報二四六點四。接着，遠東各外匯市場開市時，美元匯價便受到獲利回吐的壓力，站不住在紐約成出的高價了。在新加坡、日本、澳洲、新西蘭匯市，美元都告回軟，到了昨晚歐洲市場重開時，所報出的兌馬克三點〇〇四，兌法國法郎九點二二三五，英鎊兌美元一點二七四七，都比紐約收市價為低。顯示美元已開始遇到回吐壓力。

在這次美元升潮之中，有兩個特點可以注意，其一是金價雖受壓力下跌，但跌勢遠無美元升勢之烈，其二是歐洲各地股市也沒有因美元大升而急跌，顯示匯市以外的投資人士，對美元的漲勢抱有不同的態度。

一項消息說，本港銀行公會將於今晨開特別會議，因此會否調高利率將成為考慮的重要因素。而人們希望，如果有迹象顯示美元已屆調整階段，則港元利率仍應以不變應萬變為佳！

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（九月十一日）

倫敦股市：金融時報指數：八五四點七，升七點三。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一二一五點〇，升一二點四八。

東京股市：道瓊斯平均價一〇、四九三點一〇日圓，升二二點五七日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九〇七點一七，升四點三〇。

向您提供各種
針織機械·紡織機械·印染機械

GA601 型自動換紓織機

紡織機械及紡織器材

自動換梭織機、自動換紓織機
多梭箱織機、提花毛巾織機
被單織機、手帕織機
絲織機、多臂裝置
各種紡織器材

針織機械及織針

羅紋機、棉毛機、大圓緯機
花襪機、毛巾襪機、縫襪頭機
拉毛機、起毛機、脫水機
橫機等 「燕子牌」織針

Z115 型雙面圓緯機

印染機械

圓網印花機、熱定形機、拉幅機、網印機、印花機、卷染機、軋染機、染色機、燒毛機、蒸化機、預縮機、漂白機、退漿機、印染實驗室設備等

地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈20樓
時間：1984年9月13日至9月22日（星期日休息）
上午9·00-12·00 下午1·30-5·00

（本報記者攝）

【本報訊】據日本報章十一日消息：蘇聯、美國、東德等八隊世界傑出田徑運動員，將參加本月十四日在東京國立競技場舉行的國際田徑邀請賽。在奧運會上奪得四面金牌的美國田徑名將劉易斯，亦會披甲上陣。

八個隊分別是美國、英國、蘇聯、東德、意大利、匈牙利、日本隊，以及由中國、泰國、菲律賓、中國台北等組成的亞洲選拔隊，總共二百五十四人角逐。這是在本屆奧運會後，美國及東歐兩地的優秀田徑運動員的第一次正面較量。

美國除了派出短跑王劉易斯參加一百米……男子一千五百米亞軍克拉姆。

至於東歐方面，精銳盡出。蘇聯派出男子鏈球世界紀錄保持者薩德爾夫，女子一萬米世界冠軍博達蘭科。東德派出前女子一百米短跑冠軍科爾，二百米現任世界紀錄保持者科赫，還有歷史上第一個男子標槍運動員把槍擲到一百米外的賀爾。

日本是派出最多運動員的一隊，共四十三人參加。而亞洲選拔隊，則包括了除日本之外的亞洲田徑風雲人物，例如亞運女短跑冠軍、菲律賓的迪維加，中國派出跳高女將鄭達真及女子跨欄好手劉華金參加比賽。

香港青年[illegible]……學員接受訓練的成績。最後一期是經過精挑細選之後，收表現優異，且屬可造之材的學員，參加由足總主辦的長期訓練課程，代表足總參加對外的各項比賽。

足球與其他體育項目一樣，要從青少年開始。歐美一些體育強國，對於青訓是很重視的。人們希望足總的青訓計劃能一季一季地辦下去，那麼，足球壇不愁沒有接班人了！

．波迷．

八月五曆 豪威印刷出版有限公司
柯式專業印刷，直接生產各款85年月曆，種類繁多，設計精美，起貨快捷
總代理 日本膠片彩色月曆 歡迎選購訂貨
查詢電話：5-702908，5-70291…
地址：香港北角屈臣道屈臣氏大廈B座710室
工場：柴灣豐業街4號志同昌工業大廈4字樓

並保證明年新光月餅更加精益求精，增加產量，以滿足供應，及報答各位貴客愛護新光之雅意。
北角 新光酒樓 北角英皇道296號 H-788111-6（6線）
葵涌 新光酒… NT-2881…

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
南星	NANSING I	沙巴	9月14	國光
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月14	東海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	9月14	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	9月14	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月14	海陸
海王碧玉	NEP. JASPER	美國	9月14	捷成
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月14	新興
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	台灣	9月14	川崎
華拉利亞	VALERIA	基隆	9月14	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月14	寶隆
西西里河	SISSILI RIVER	日本	9月14	大阪
奧貝斯河	RIVER OGBESE	基隆	9月14	太古
波利維亞	BOLIVIA	基隆	9月14	天祥
保衛者	SL. DEFENDER	美國	9月14	海陸
長賢	EVER GENTRY	台灣	9月14	利達
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月14	寶隆
銀湖	SILVER LAKE	釜山	9月14	港興
紅捷	ACTION	地中海	9月14	利達
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	9月14	大阪
台春	TAI CHUN	基隆	9月14	大榮
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	9月14	利洲
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	9月14	仕嘉
吉利	CATTLEYA	日本	9月15	大源
大安	TAI AN	日本	9月15	大阪
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	9月15	山下
光輝	REGENT RADIANCE	日本	9月15	天祥
美西美	MAH II	曼谷	9月15	振盛行
渣華吉城	NL. KATWIJK	新加坡	9月15	渣華
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月15	馬士基
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月15	怡和
南華	NAN HWA	台灣	9月15	欣洋
迪嘉	TEKAD	日本	9月15	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	9月15	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月15	永裕
泰益寶	THAI PAILIN	曼谷	9月15	港郵
明光	MING GLORY	美國	9月15	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	9月15	馬士基
長環	EVER LINKING	美國	9月15	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	9月15	海陸
福春	FU CHUN	基隆	9月15	大榮
巴隆星	BARON STAR	基隆	9月15	亞聯
成都	CHENG TU	新幾內亞	9月15	太古
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	9月15	亞聯
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月15	朝陽
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	9月15	沙啫
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	9月15	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月15	欣洋
新海紅	NEW HAI HUNG	上海	9月15	華潤
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	9月16	馬士基
天躍	TIAN YUE	天津	9月16	輝騰
馬利高	MALLACO	台灣	9月16	捷成
大同	TA TUNG 2	高雄	9月16	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	9月16	東海
保利安二號	BORNION DUA	日本	9月16	中央
雅倫	ATHLON	基隆	9月16	日郵
華安	HUA AN	福州	9月16	華潤
馬蘭	MALAN	三亞	9月16	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	9月16	太古
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	9月16	美輪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	9月16	麥遜初
妙爾森森	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月16	[illegible]
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	9月16	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月17	永裕
興華	HSING HWA	高雄	9月17	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	9月17	東發
吉海	YOSHIUMI	日本	9月17	海聯
大亞	THEA S	新西蘭	9月17	森那美
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	9月17	總統
東方俠士	ORT. KNIGHT	美國	9月17	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	9月17	國光
錦江	JIN JIANG	上海	9月17	金鋼
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月17	欣洋
江棠	HUANGHAI CAREER	釜山	9月18	欣洋
奇士賓	CRESTBANK	基隆	9月18	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	日本	9月18	大阪
萬春	WAN CHUN	基隆	9月18	大榮
瑪莉娜	SL. MARINER	美國	9月18	海陸
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	美國	9月18	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	9月18	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	9月18	馬士基
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	9月18	港恒
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	9月18	福來
莎莉海洋	SALLY OCEAN	台灣	9月18	川崎
長惠	EVER GRACE	美國	9月19	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月19	海昌
仙那露	SINALOA	美國	9月19	偉特
海順	KAI SHUN	基隆	9月19	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月19	新興
福池神戶	FROTAKOBE	新加坡	9月19	豐利行
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	9月19	怡和
孝松丸	KOSHO MARU	日本	9月19	東源

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
海戈	ARGOLIKOS	塞得港亞歷山大	9月14	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	9月14	寶隆
長賢	EVER GENTRY	歐洲	9月14	利達
晉江	JIN JIANG	英國歐洲	9月15	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	9月15	海柏
基華蘭	KIWALAN	地中海	9月16	日郵
大安	TAI AN	地中海	9月16	大阪
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	9月16	沙啫
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月17	太古
奇士賓	CRESTBANK	地中海	9月19	日郵
長强	EVER VIGOR	地中海	9月19	利達
海王水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月20	怡和
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月21	寶隆
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	9月21	華林
帝汶太陽	TIMOR SUN	泛馬加士達	9月22	輝騰
柯拉高	ALRAGO	地中海	9月22	海柏
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	9月23	馬士基
邁達林士基	MAETERLINCK	歐洲	9月24	沙啫
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月24	招商局
邊柯達	BENALDER	歐洲	9月24	邊行
亞基奧	ALKAIOS	地中海	9月24	大阪
長榮	EVER GLORY	歐洲	9月24	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	9月25	天祥
蘭丹拿	LANTANA	地中海	9月25	日郵
歌爾泰奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月26	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	9月27	華海
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月28	麥遜初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月29	朝陽
郁江	YU JIANG	英國歐洲	9月29	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	9月29	海柏
長勇	EVER VALIANT	地中海	9月29	利達
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	9月29	仕嘉
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	9月30	康德
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	9月30	慧德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月1	太古
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	歐洲	10月4	天祥
	EVER GENTLE	歐洲	10月4	利達
富山	TOYAMA	歐洲	10月5	寶隆
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	10月6	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月6	川崎

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
利來厚文	NL. HOUTMAN	達打	9月14	寶隆
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	9月15	港興
華拉利亞	VALERIA	卡拉奇印度	9月15	日郵
雅倫	ATHLON	科倫坡	9月17	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	9月1[illegible]	總統
寶蘭	BOLAND	科倫坡卡拉奇	9月18	[illegible]
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	9月1[illegible]	福來
奇士賓	CRESTBANK	吉布提	9月19	日郵
[illegible]	KAI MARU	達打	9月19	日郵
[illegible]	WILLINE TARO	阿拉伯海	9月20	百保利
[illegible]	KAP. GAVRILOV	達打	9月21	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	達打	9月21	寶隆
[illegible]	BANGLAR PROGOTI	吉大港加爾各答	9月21	辰達
[illegible]	GOLDEN YENBO	紅海	9月22	嘉聯
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	9月23	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月23	東亞
美那	MAWLAMYAING	仰光	9月23	新興
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	9月24	怡和
伊利莎白露芙	ELISABETH ROTH	紅海	9月24	大阪
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	9月24	太平
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	9月24	總統
亞基奧	ALKAIOS	吉布堤達打	9月24	大阪
東方通商	ORT. EXPORTER	阿拉伯灣	9月25	港郵
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	9月25	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月25	馬士基
蘭丹拿	LANTANA	紅海	9月26	日郵
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯吉大港	9月26	海運
歌羅泰奴	NIKOLAY GOLOVANOV	達打	9月26	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	達打	9月27	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	9月27	嘉聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月28	福來
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	9月29	東亞
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	9月29	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	9月30	川崎
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	9月30	康德
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	10月1	總統
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月2	怡和
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	10月3	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月4	東海

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
西西里河	SISILI RIVER	西非	9月15	大阪
南華	NAN HWA	南非	9月15	欣洋
巴隆星	BARON STAR	南非	9月16	亞聯
雅倫	ATHLON	東非	9月16	日郵
江棠	HUANGHAI CAREER	西非	9月19	汎洋
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	9月19	大阪
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	9月22	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月2[illegible]	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	9月23	馬士基
海斯本	HAI SBON	南非	9月26	亞聯
歐洲快輸	EUROPEAN EXPRESS	西非	9月25	安快
伊塔基士	ITAQUICE	達班	9月26	天祥
海利	OCEAN ELITE	西非	9月30	大阪
馬拉基	MARAKI	東非	9月30	大阪
阿比讓	C.R. ABIDJAN	西非	10月3	沙啫
巴海娜	BAHIANA	南非	10月6	新興
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	10月7	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月7	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生庇能	9月14	協成
比力加四號	NO.4 BINEKA	曼谷古晉	9月14	天祥
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡庇能曼谷	9月14	馬士基
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	9月14	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月15	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月15	馬士基
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	9月15	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月15	海陸
泰益寶	THAI PAILIN	曼谷	9月16	港郵
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	9月16	天祥
南星	NANSING I	斗湖山打根亞庇納閩	9月16	國光
光輝	REGENT RADIANCE	新加坡巴生庇能	9月16	天祥
保利安二號	BORNION DUA	馬尼拉	9月17	中央
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	9月17	大源
美西美	MAH II	曼谷	9月17	振盛行
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月17	東宇
吉海	YOSHIUMI	新加坡	9月18	海聯
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	9月18	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	9月18	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月18	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	9月19	福來
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	9月19	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月19	港恒
天皇星	URANUS STAR	新加坡巴生	9月20	天祥
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	新加坡巴生	9月20	朝陽
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月20	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡庇能曼谷	9月21	馬士基
納綿	R.R. RATIH	印尼	9月21	港郵
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生庇能	9月21	協成
新安順	NEW ANGELITA	印尼	9月21	聯航
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	9月21	五洋
好利	HORN	新加坡巴生	9月21	大源
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	9月22	東安
薩恩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月22	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月23	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	9月23	麥遜初
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	9月23	三寶
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	9月23	山下
義宗丸	GISO MARU	新加坡	9月24	海聯
邁達林士基	MAETERLINCK	新加坡巴生	9月24	朝陽
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	9月24	太平
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	9月24	怡和
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	9月25	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	9月25	東洋
萬利	WAN LIE	新加坡巴生	9月26	緯利
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	9月26	川崎
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	9月27	中央
黑鯨	BLACK WHALE	[illegible]	9月28	大源
泰上美	BOONKRONG II	[illegible]	9月28	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	[illegible]	9月28	福來
新華九號	XIN HUA 9	[illegible]	9月28	三寶
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡庇能曼谷	9月28	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月29	東宇
韓國長壽	KOREAN CHANCE	新加坡巴生	[illegible]	朝陽
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	[illegible]	國光
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	9月30	國光
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	10月[illegible]	怡和

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
愛成	AVA	日本	9月14	新興
台春	TAI CHUN	日本	9月14	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月14	永裕
陶南一號	DONAM No.1	釜山	9月14	港興
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	9月14	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	9月15	東海
福春	FU CHUN	日本	9月15	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月15	華潤
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月15	欣洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月15	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月16	海昌
華烈	HWA LIE	高雄基隆	9月16	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	9月16	港興
天躍	TIAN YUE	天津	9月16	輝騰
高山	GAO SHAN	上海	9月16	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	9月17	永裕
海興	HAI XING	上海	9月17	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月17	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	9月17	東海
金星	VENUS	日本	9月17	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月17	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	9月18	緯利
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	9月18	招商局
興華	HSING HWA	高雄	9月18	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	9月18	東發
萬春	WAN CHUN	日本	9月18	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月19	海昌
海順	KAI SHUN	日本	9月19	大榮
新海紅	NEW HAI HUNG	上海	9月19	華潤
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月20	新興
海國	HAI KUO	高雄	9月20	永裕
金華	KING HWA	高雄	9月21	東海
錦江	JIN JIANG	上海	9月22	金鋼
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	日本	9月22	天祥
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月22	永裕
國利	KUO LIE	高雄	9月22	東源
天翔	SKY HOVER	上海	9月23	華潤
華盈	HUA YING	湛江海口	9月23	明華
木星	JUPITER	釜山	9月23	港興
華勝	HUA SHENG	汕頭	9月23	明華
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月23	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	9月23	東發
青河	QING HE	新港北京	9月24	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
中華浩溟	ORT. PATRIOT	西北太平洋	9月14	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	9月14	川崎
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	9月15	利洲
明光	MING GLORY	洛杉磯	9月15	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	9月15	馬士基
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	9月15	海陸
海王碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	9月15	捷成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國西岸	9月15	馬士基
長環	EVER LINKING	加州	9月15	利達
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	9月16	海陸
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	9月16	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	9月17	港郵
長惠	EVER GRACE	紐約	9月19	利達
仙那露	SINALOA	加州	9月19	偉特
瑪莉娜	SL. MARINER	西北太平洋	9月19	海陸
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	橙香山加州	9月19	怡和
伊利沙白碧琪	ELISABETH BAKKE	西北太平洋	9月20	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	加州	9月20	成風
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	9月20	港郵
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	9月20	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	9月21	川崎
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	9月21	寶隆
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	9月21	新興
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	9月21	總統
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	9月21	捷成
長冠	EVER LAUREL	加州	9月21	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	9月22	美輪
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	9月22	利洲
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	紐約	9月22	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國西岸	9月22	馬士基
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	9月22	百保利
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月23	海豐
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	9月23	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	9月23	東宇
美滿	AMERICAN MAINE	紐約	9月23	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	9月23	香島
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	9月25	中央
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	9月26	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	9月26	大阪
東方良相	ORT. PREMIER	加州紐約	9月26	港郵
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	9月26	寶隆
長盛	EVER LOADING	加州	9月27	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	9月27	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	9月27	馬士基
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	9月29	香島

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	9月14	川崎
玻利維亞	BOLIVIA	秘魯	9月15	天祥
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GRACE	中美	9月15	川崎
渣華吉城	NL. KATWIJK	墨西哥智利秘魯	9月16	渣華
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	9月16	美輪
馬利高	MALLECO	南美	9月18	捷成
長惠	EVER GRACE	加勒比海	9月19	利達
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海	9月19	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	南美	9月19	大阪
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	9月19	百保利
伊利沙白碧琪	ELISABETH BAKKE	加勒比海	9月20	百保利
渣華利皮亞	NL. NAPIER	加勒比海南美	9月21	渣華
法拉斯	FRATZIS	中南美	9月21	海運
福池神戶	FROTA KOBE	南美	9月21	豐利行
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	9月22	百保利
美國精兵	AM. LEGION	巴拿馬	9月22	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	9月22	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
摩素	MOSEL	新西蘭	9月14	森那美
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	9月15	港郵
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月16	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	9月16	新興
成都	CHENGTU	新幾內亞	9月16	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月16	新僑
菲路湖	LAKE FIELD	新西蘭	9月18	輝騰
大亞	THEA S	新西蘭	9月18	森那美
寶台島	POTOI ISLAND	澳洲	9月19	香島
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	9月19	華海
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	9月21	川崎
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月22	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月25	新僑

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO.LTD.
海、陸集裝箱服務
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，廈門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
歐洲集裝箱貨輪。
香港至LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL(FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM(AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運費，請電3-7234488
九龍白加士街26-32號盛華商業大廈5（字）樓B座。

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	9月12日到 9月13日開	新加坡 泊B8泡
吉海 "YOSHIUMI"	9月17日到 9月18日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	9月23日到 9月24日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
M. V. "MARINE COSMOS" V-18 海運輪
九月二十五日到港 九月二十六日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根、斗湖。
M. V. "COSMOS" V-36 宇宙輪
十月十四日到港 十月十五日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

K LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
啓航：14/9 啓航：25/9	EASTERN SPLENDOUR "SEA EXPRESS"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：18/9 啓航：19/9	"SALLY OCEAN"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port OfSpain, Bridgetown, San juan, Kingston, Puerto Cortes
到港：14/9 啓航：15/9	"CHRYSOVA ANDOU GRACE"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Santo Domingo.
到港：10/10 啓航：10/10	"A VESSEL"	西非：Lagos, Lome, Abidjan Matadi.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大廈14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港—廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315 89665
電傳：44164 CGTRS CN

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍九龍灣啟祥街1—3號[illegible]

美西美 M.V.MAH II 直透：曼谷
九月十五日落貨 九月十七日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新駿	NEW PONY(上午八時)	張家港	B25	輝騰
長恒	EVER FOREVER(下午二時)	台灣	國際橋	利達
金奧利	GOLD ORLI(下午七時)	基隆	現代橋	新興
第八義宗丸	GISO MARU No. 8(下午六時)	日本	B 8	海聯
露絲騎士	CHEVALIER ROZE(下午九時)	高雄	國際橋	沙啫
嘉林榮譽	GALLEON HONOR(上午六時)	馬尼拉	西區	海豐
亞洲風	ASIA WINDS(上午六時)	美國	現代橋	成風
先達快菲	STRATHFIFE(下午七時)	釜山	A36	太古
苗尼亞	MEONIA(上午四時)	美國基隆	國際橋	寶隆
菲航	PHIL. OCEAN(上午十時)	歐洲	A 9	汎洋
大翼	GRAND WING(下午三時)	日本	A13	大阪
季里諾總統	PRES. QUIRINO(下午七時)	上海	A 8	汎洋
瀘定	LU DING(上午十時)	張家港	B11	招商局
力恒	LI HENG(中午)	大連	B38	華潤
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A11	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY(上午八時)	歐洲	現代橋	太古
和平廿四	HE PING 24(上午九時)	上海	B39	招商局

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士	ASIA ACE(上午八時)	高雄日本	現代橋	東洋
快樂星	HAPPY STAR(下午)	釜山	B19	新興
光大二號	KWANG TA 2(下午)	基隆	油蔴地	永裕
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	東源
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	A 6	華潤
東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	東發
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A16	招商局
銀箭	SILVER ARROW(下午)	紅海	A 7	日郵
賴爾基	PROF. RYLKE(上午五時)	遮打歐洲	A10	天祥
班達海	BANDA SEA(下午)	加勒比海中南美	A17	汎洋
凱達	KETA LAGOON(下午)	中南美	海廈	海運
嘉林榮譽	GALLEON HONOR(下午)	洛杉磯三藩市	西區	海豐
查理士雅士	CHARLES LYKES(上午六時)	檀香山加州	現代橋	怡和
苗尼亞	MEONIA(下午)	新加坡弗里曼特爾	國際橋	寶隆
亞洲風	ASIA WINDS(下午)	新加坡	現代橋	成風
長恒	EVER FOREVER(上午)	遮打地中海	國際橋	利達
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午)	東非	A38	大阪
延安五號	YAN AN WU HAO(下午)	青島	A14	華潤
奧士星	OASIS SAINT(中午)	基隆	B12	萬輝
百佳	PAKARTITIGA(上午八時)	新加坡	B17	嘉信

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	現代橋	港郵
海戈	ARGOLIKOS	基隆	A	日郵
海泉瑪瑙	NEP. AGATE(上午三時)	馬尼拉	國際橋	港恒
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH(上午)	新加坡	國際橋	華林
宜春	YI CHUN	基隆	B	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	B	欣洋
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	國際橋	華林
摩索	MOSEL	新西蘭	A	森那美
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	B	亞利來
愛威	AVA	仰光	B	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	現代橋	東洋
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	國際橋	華林
皮雅士總統	PRES. PIERCE	高雄	國際橋	總統
茉莉王子	JASMIN PRINCE	日本	B	東源
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	油蔴地	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	西區	港興
東渡丸	TOHGO MARU	基隆	現代橋	山下
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
中華浩壑	ORT. PATRIOT	美國	國際橋	港郵
比力加四號	No. 4 BINEKA	日本	B	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
高山	GAO SHAN(下午八時)	上海	B	招商局
寶貝來	BELA ROZO	日本	B	協成

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯灣	A36	太古
新駿	NEW PONY	張家港	B25	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	B	欣洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本高雄	現代橋	東洋
菲航	PHIL. OCEAN	上海	A 9	汎洋
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	基隆	現代橋	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	國際橋	沙啫
杜魯斯	KAP. VALERY TRUST	地中海	國際橋	華林
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲	A 8	汎洋
大翼	GRAND WING	地中海	A13	大阪
普里培	NOVIKOV PRIBOY	神戶	國際橋	華林
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	B 8	海聯
海泉瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
東渡丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	現代橋	山下
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡西非	現代橋	新興
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	遮打歐洲	國際橋	華林
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	西區	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	現代橋	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	現代橋	港郵
怡春	YI CHUN	高雄日本	B	大榮

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. "BELA ROZO" 寶貝來輪 直透：星加坡、巴生港、庇能 九月十三日到 九月十四日開

M.S. "KEE PROMOTER" 紀興輪 直透：星加坡、巴生港、庇能 九月二十日到 九月二十一日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428;250241（十線）

國營廣州造船廠

各承修殷 種接船備 機新快新 械建速型 鑄壘技及 鍛船術現 工貨高代 程船超化

取各承向 費類接航 低特塢運 廉種修界 付大年提 款小修供 優船維服 惠隻修務

請洽修船聯絡處：東安海運有限公司
香港干諾道中130至136號誠信大廈601至602室電話：5-447032/5
電傳：HX75811ECVSL,HX74021ECVSL
星馬地區請洽：東安海運（星）私人有限公司
新加坡第二區安順律凱聯大廈441室 電話：2206547

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十四年川航本線

M.V. FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第41航次 九月廿一日落貨 九月廿二日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

M.V. FORTUNE TRADER DWT 4500
祥安輪 第52航次 十月十二日落貨 十月十三日開行
直放：古晉、詩巫。

補償貿易，以貨易貨，大宗木材、化肥、水泥、鋼鐵、米糧、煤斤等可派專輪隨時承運。

貴客付貨請洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五一四四七〇三二至五（四線）

Y.S. LINE

全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、渥蘭。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V41	12/9	13/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V42	28/9	29/9
亞洲雅士	ASIA ACE V88	3/10	4/10
亞洲雅士	ASIA ACE V89	19/10	20/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER V79	12/9	14/9
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE V48	18/9	20/9
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE V82	26/9	28/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V18	14/9	15/9
飛航雅士	CLIPPER ACE V79	17/9	18/9
寶利雅士	BONITA ACE V80	24/9	25/9

香港至星加坡貨櫃航線

（只收貨櫃貨）

		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	20/9	23/9
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	27/9	30/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)、MINA QABOOS,多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者兼收散貨，有*者去巴林）

		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	21/9	23/9
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	28/9	30/9
杜爾灣	+TOR BAY V18	3/10	5/10
利來萬力	NEDLLOYD VAN NECK V3	12/10	14/10
和川丸	+KAZUKAWA MARU V37	17/10	19/10

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5線）H295588（3線）
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180，84565

SUN STAR LINE
新星航運有限公司

香港與曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）

華意輪 M.V. "WAH YEE"

截貨

航次	散貨	全箱	到/離港
16S	21/9	21/9	22/23-9
17S	6/10	6/10	7/8-10
18S	21/10	21/10	22/23-10
19S	6/11	6/11	7/8-11

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運樓2號閘
總代理：珠江船務有限公司
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.

上海——香港——上海（定期班輪）

船名	航次	抵期	離期
新海利 泊A6泡 "NEW HAI LEE"	V.21	9/9	12/9
新海寧 泊A48泡 "NEW HAI NING"	V.23	11/9	15/9
新海虹 "NEW HAI HUNG"	V.25	15/9	19/9

總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
貴客辦理提貨、付貨及中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：5—8317668

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津（新港）
全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

船名	航次	截貨	開航
天躍輪 M.V. "TIAN YUE"	V.18B	13/9	16/9
天翔輪 M.V. "SKY HOVER"	V.55B	20/9	23/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 九月十一日下午由青島抵港 泊A33泡

力恒 M.S. "LI HENG" 九月十二日中午由大連抵港 泊B38泡

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名		收貨	截貨	到/離港
天躍輪	V18	即日	14/9	16—17/9
天翔輪	V55	14/9	20/9	22—23/9

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司
香港⇄張家港定期貨箱航線

船名		收貨	截貨	到/離港
新馬輪	V2	—	—	12—13/9
新馬輪	V3	22/9	28/9	30/9—1/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

香港代理：
津聯有限公司
香港中環干諾道中…45樓
電話：5 269910，5 269704

香港——曼谷定期班輪

新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9" 九月廿一日到港 九月廿三日開行 直放：曼谷

新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7" 九月廿五日到港 九月廿八日開行 直放：曼谷

接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-444567

定期客貨班輪

海興號 M.S. "HAI XING" 九月十二日由上海抵港 泊A11泡

瀘定 M.S. "LU DING" 九月十二日由張家港抵港 泊B11泡

高山 M.S. "GAO SHAN" 九月十三日由上海抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）

利來利文 M.S. "NEDLLOYD CLEMENT" 九月廿三日落貨 九月廿三日開行
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 九月三十日落貨 九月三十日開行
杜爾灣 M.S. "TOR BAY" 十月五日落貨 十月五日開行

直往：刁拜、他文、科威特

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"HUANGHAI CAREER"
江業輪
九月十七日到港

直航：Pointenoire, Matadi, Apapa Lome, Abidjan, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
9月14日	9月17日	9月14日	9月20日	9月22日	9月25日
9月29日	10月2日	9月29日	10月5日	10月7日	10月10日
10月14日	10月17日	10月14日	10月20日	10月22日	10月25日
10月29日	11月1日	10月30日	11月5日	11月7日	11月10日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面）
電話：5—461001
電傳：72927RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段
電話：0—4978866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）
大角咀碼頭售票處1號窗

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "PRES. QUIRINO" 季里諾總統

直航：漢堡、鹿特丹、安特衛普　九月十二日落貨　十三日開行

Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam.
Also Accepting Cargo For:—Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Mslilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理：星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
SEA LORD 十一月九日到港 十日直航上海

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

RELIT SHIPPING
海信航運

MV "SEA CASABELLA" V.23/84
海誠輪 十月九日落貨 十月十日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩、古晉。

兼收貨櫃
收貨站：九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988　3-7271888

代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—39A號
東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

Japan Line
加勒比海・接載電話：H—216461

BANDA SEA
泊A17泡落貨　九月十二日開行

直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) ACAJUTLA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PUERTO CALDERA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.
FCL CONTAINER FOR CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號　Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運
敬希垂顧
歡迎查詢

景華船務有限公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大廈一一〇四室
電話：五一四一四八七七（六線）

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	華盈	8431	20/9	23/9
香港—海口	華盈	8431	20/9	23/9
香港—廈門	華勝	8425	20/9	23/9
香港—汕頭	華勝	8425	20/9	23/9
香港—上海	漢河	7E	8/9	11/9
	交城	35	18/9	21/9
	臨江	83	18/9	21/9
香港-新港/北京	青河	13E	20/9	24/9
	交城	35	18/9	21/9
香港—青島	巫河	51	8/9	12/9
香港—大連	順江	73	20/9	23/9
香港—黃埔	遠星	8445	19/9	20/9

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877（6線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 73/S	13-13/9	14/9
泰紅寶 THAI TUBTIM 72/S	21-21/9	22/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達，泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娣 RATIH 29/S	19-19/9	20/9
中華瑞祥 RR. RATNA 36/S	29-29/9	30/9

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

總代理：香港輸出有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：皇后道10號和記大廈11樓　電話：5 8441222
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段偉達貨倉
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號（HIT(04)LTD.）

入口船期預…

船名	
南星	NANSING I
東海六號	TUNG HAI 6
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK
倫敦橋	TOWER BRIDGE
多沙灣	SANDYS BAY
海王碧玉	NEP. JASPER
皇星	ROYAL STAR
嘉莉	CHRYSOVALANDOU GR…
華拉利亞	VALERJA
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
西西里河	SISSILI RIVER
奧貝斯河	RIVER OGBESE
波利維亞	BOLIVIA
保衛者	SL. DEFENDER
長寶	EVER GENTRY
利來厚文	NL. HOUTMAN
銀湖	SILVER LAKE
紅提	ACTION
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR
台春	TAI CHUN
韓國好運	KOREAN JACEWON
利碧嘉	NORASIA REBECCA
吉利	CATTLEYA
大安	TAI AN
有利雅士	ELECTRO ACE
光輝	REGENT RADIANCE
美西美	MAH II
遠華吉城	NL. KATWIJK
馬士基天保	MAERSK TEMPO
澳洲開發	AUST. EXPLORER
南華	NAN HWA
迪嘉	TEKAD
彩虹	RAINBOW
福興二號	FOO HSING 2
泰藍寶	THAI PAILIN
明光	MING GLORY
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
長環	EVER LINKING
解放者	SL. LIBERATOR
福春	FU CHUN
巴隆星	BARON STAR
成都	CHENG TU
阿爾斯	ALS CONFIDENCE
韓國長壽	KOREAN CHANCE
威爾騎士	CHEVALIER VALBEL…
新的港	ZIM TRIESTE
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
新海虹	NEW HAI HUNG
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK
天躍	TIAN YUE
馬利高	MALLACO
大同	TA TUNG 2
泰來	TAI LAI
保利安二號	BORNION DUA
雅倫	ATHLON
華安	HUA AN
馬蘭	MALAN
加迪根灣	CARDIGAN BAY
美國太空人	AM. ASTRONAUT
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN
錦江	KEUMGANG GLORY
海富	MARINE CONTAINER
興華	HSING HWA
南進	HP NAMJIN
吉海	YOSHIUMI
大亞	THEA S
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON
東方俠士	ORT. KNIGHT
士必快	SPECO EXPRESS
錦江	JIN JIANG
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
江業	HUANGHAI CAREER
奇士賓	CRESTBANK
非洲丸	AFRICA MARU
萬春	WAN CHUN
海運輝	SL. MARINER
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES
飛航雅士	CLIPPER ACE
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
海皇黃玉	NEP. TOPAZ
利文怡美利	RAMONEVERETT
莎莉海洋	SALLY OCEAN
長恩	EVER GRACE
東平二號	TUNG PING 2
仙那露	SINALOA
海順	KAI SHUN
寶利星	BONNY STAR
福他神戶	FROTAKOBE
南非高迪時	S.A. VANDERSTEL
幸協丸	KOSHO MARU

中國利迅貨運有限…
UNISON FORWARDING…
海、陸集裝箱服…

廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州…省等地
中國散貨輪及集裝箱貨輪…
香港至湛江，海口，廣州…，石岐，珠海，黃埔，汕…門，福州，張家港，上海…，青島，大連。
歐洲集裝箱貨輪。
香港至LONDON, FELIX…(FCL), LIVERPO…, HAMBURG & B…, ROTTERDAM(A…DAM), ANTWER…
查詢船期運費，請電3-7234…
九龍白加士街26-32號盛華…5（字）樓B座。

有成行貨箱運…
Authorized HK-Canton…
九龍彌敦道563號交通銀…
電話：3-301385-6　3-309…
廣州聯絡處：廣州市糧油食…
地址：廣州市人民南…
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣…報關，直接拖至代貨人…，免箱租，轉口貨運，…頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨…

侯德健二傳宣

侯談返內……暫無意……

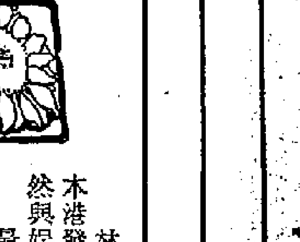
侯德健

梁韻蕊影圈漸走紅

無線代定很高片酬

阿蕊謂靠實力去搏非無線力捧

梁韻蕊在電影圈極受歡迎，日前又有一間大電影公司找她拍片，可是有一個問題尚未解決，就是「無線」代她出價很高，比她初……



林子祥可算是一個奇怪的藝人，返本港發展，少說也有十年八載了，但仍然與娛樂圈格格不入似的。

最予人印象深刻的，是林子祥對名利的態度與一般藝人不同，他不單口中說，實際行動也一樣，雖然或會引起一些人的不快，但這種個人風格，却是獨……

「我希望，能有與觀衆接近的演唱會，香港體育館太大，缺乏親切感。」林子祥認為，利舞台是最理想，新伊館也可以。

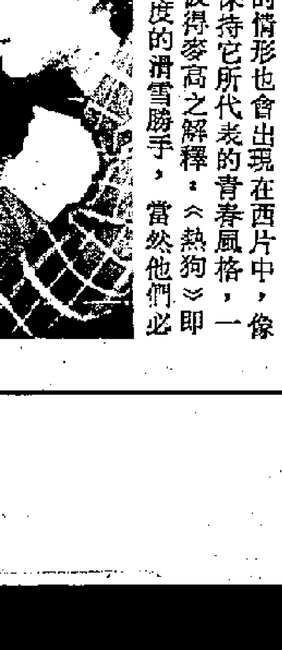
「利舞台只有千多觀衆，主辦者肯定不贊成。」林子祥却不這麼想。「其實，許多主辦者都非志在賺錢，事在人為而已。利舞台演唱，是另一個Class，這地方是專為表演而設的，體育館便不是。」

在七六或七七年時，林子祥在利舞台登過台，是第一次也是唯一一次……

林子祥獨樹一幟的風格

名片《狗熱》

……港產片中有時會以俚語為片名，往往只有當地人能解，才能付出會心微笑。同樣的情形也會出現在西片中，像《熱狗》就是。片公司為了保持它所代表的青春風格，於沿用原名，其實依照導演彼得麥高之解釋：《熱狗》即「Hot Doggers」表示不畏難度的滑雪勝手，當然他們必得要有青春，有魄力。是以道並非一部普通的青春片，……



Sm 成功車行

汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車・機械
各類型豪華巴士・雙排座位農民車・麵包車・冷藏車・自卸泥頭車・平斗什貨車・建築機械・工程操作車劏車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器・電子・電腦・汽車配件・光學儀器・攝影器材・化工原料・醫學藥品及儀器・印刷包裝材料及機械・紡織材料及機械・任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

每天每個位可排大字四個細字卅六個　收費八元

代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角林蔭街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號

大公報 分類廣告

贈車回鄉 金得利汽車公司

電話：3-810361　3-810362　3-812915　3-812873
九龍彌敦道750－758號始創中心10字樓1007室近麗聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款內地提車　贈車回鄉　中國汽車★摩托車銷售中心　保証現貨

總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704809
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）
先驗車・後付款
◀代銷處▶ 中僑國貨公司　中聯國貨公司　中國汽車公司
光明行　西林貿易有限公司　澳門南華國貨公司　文滙貿易服務有限公司

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸農用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車
電話：3-969255中成行

德勝車行

大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車　豐田五十鈴麵包車　貨車電油柴油　三四五噸　街捨斗斗
旺角洗衣街39號地下　K－305289　K－7157521－4

適行汽車公司

專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687，767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

范強記

承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

鈴木城市代步車王

GS125S
四行程電機，電子點火，五速，波段，黑咩，原廠風鏡……
勝利車行
旺角洗衣街175號
電話：③969971③966876

全新農民車麵包車

現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司　電話③：955172－3
九龍彌敦道721－725號　華比銀行大廈12字1207室

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠

承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

日發機器供應有限公司

全新豐田、五十鈴、三菱農夫車。9座、12座、15座客車。翻新賓力、五十鈴5噸至12噸自卸車、貨車。各式剷泥機、推土機、挖坑機、吊機、劏車。代辦回鄉手續、價格最平。
香港軒尼詩道188號二樓⑤754356 0－716071

贈車回鄉

全新1.5至1.75農夫車現貨
1300至2000麵包車特價
3至10噸泥車什貨車建築機械
俊傑洋行 3-815383 3-815384
地址：旺角鐘意商業中心902室（金花酒樓樓上）

保捷車行 BOSHI MOTORS

日本翻新
●2－10噸自卸泥車
●2－10噸平板貨車
●14座－60座豪華旅遊巴士
深圳分公司負責：保養維修、零件供應。
獨家代理大阪南五十鈴翻新車(品質保證)
裝載機、挖土機、推土機
深圳市保捷車行一廠（重型機械維修部）
地址：深圳市黃貝嶺湖貝路毛織廠前 TEL：23736
深圳市保捷車行二廠（汽車保養維修中心）
地址：深圳市黃貝嶺沙頭角路口一號 TEL：39896
廣州市珠江西橋腳廣佛公路口羅村三號 TEL：81588

保捷車行 BOSHI MOTORS

直接日本進口
包送到文錦渡
代辦回鄉手續
歡迎電話垂詢
豐田五門6－12座位麵包車
五十鈴6－15座位麵包車
五十鈴新款1.5－1.75噸農夫車
豐田1.5噸農夫車
日產1.5噸農夫車（特平）
三菱1.5噸農夫車（左軚）
九龍土瓜灣北帝街131號地下TEL3-7156677(4線)電傳：39973 BOSHL HX
日本辦事處電話：03－360－4090

偉記汽車冷氣零件公司

Wai Kee
大量各款風口・泵頭・泵碼
樂聲牌汽車冷氣經銷
歡迎套裝機進口國內
香港九龍馬頭圍道324號地下 電3-7110050 3-7128831
TELEX：52482 WAKEE HX

新貨到港★★★回鄉特平

日本進口全新翻新現貨供應
50鈴1.5－1.75噸雙排座農民車
豐田6－15座配空調麵包車
五十鈴SBR/SCR/JCR平板揭斗4至6噸　日野、密寸8－10噸泥頭車
代辦手續送文錦渡、拱北
國內設廠維修保養信譽超著
香港德興車行　九龍大南街146號地下　電話K953273－5
珠海市斗門縣進口汽車維修中心　井岸鎮　電話728

贈車回鄉 利濟隆車行

電話：⑤463186 ⑤470451
香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町通2丁目
電話：078-33137333
直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位。前後冷氣及6座位工具車。
4噸至8噸SBR，SCR，JCR貨車，自卸車

招生

訓練班　絲印　謀生創作出國　版　實習　加鋼　電版　工藝T恤印刷　燙金　品恤　等線　幻路　印藝　製術
K7439061

黃氏報稅理帳

專人辦理 收費特廉
③314311-4
⑤431095
⑤8921585

做報專數稅門

香港工商事務所……

報稅

贈車回鄉

大量現貨供應 先到先得
全新日產農夫車 原裝左軚原廠空調收音錄音全套。
豐田牌麵包車 原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位。
日產C20麵包車 前後空調十二座位收音錄音設備全套。
三聯車行　北角英皇道653號地下　5-636117　5-635205

的士頭農夫車

雙排座（1.25噸）
單排座（1.5噸）
麵包車——五門現貨最適合國內用
寿產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161 K-7237915

襟花領花 花布花邊

LEE TAK HABERDASHERIES CO. LTD.
專業花邊　常備現貨　批發出口　代客起辦
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
郵箱：CPO 72877 Kln.　電傳：38686 HXWAN HX
電報：5522-HONGKONG・WANSCOHK-HONGKONG
電話：3-7766155，3-7766814，3-7783883（2線）

空運印尼

接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

大英明商業攝影公司

商品攝影沖印專門店
手錶，首飾，展覽廣告相片
註冊專利相片
印刷專用幻燈片攝影
香港灣仔道220號利昌大廈一字樓C座5-723438

大量供應有機玻璃

歐美日本有機玻璃板材，模具膠料（PMMA）有機玻璃邊角料，甲基丙烯酸甲酯單體（MONOMER）强化硅玻璃模具，有機玻璃擠出設備及生產技術，歡迎國內單位查詢。　中發公司（化機部）
電話　香港筲箕灣道209－223號G18－19　5－602629　電掛"CHUNG FAT HK"

OTICON 助聽器

丹麥 變的康牌 各式助聽器 專人維修 保用壹年
香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下
電話：三-八八八-五七(兩線)

上海福祿壽

九龍旺角西洋菜街2號X（登打士街口）
電話K－841915

國產壽衣

內銷壽衣　定價平　常備綿被　綠綢掛被　蘇羅袍被　陀經各界　歡迎遊購　僑胞物美　價廉郵寄　代客僑眷　海外僑胞　壽禮用品

商業

國內投資設廠，加工商請注意

本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現經加東莞、湖州、汕頭、深圳、蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，新省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，進貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。　英明實業有限公司
地址：九龍青山道瓊林街93－95號六樓（6字）C座 電話：K7445618

大量供應兒童教材用具

設有圖案中英文兒童語言錄放機　附件：初級英文語言卡　初級中文語言卡
雪壁有限公司 CIRBY LIMITED
九龍官塘駿業里拾號業運工業大廈按五字樓F.G.座　直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX
電報掛號CIRBY LTD H.K.　電話：3-456115　3-420432　3-420436

現貨建材、水泥、鋼筋

香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司　九龍彌敦道750號始創中心1007室　3-812873　3-812915

致本港及中國貿易有聯繫之貿易商

本公司為一化工原料供應商，代理以下各類化工原料①强化塑料用不飽和聚脂樹脂（玻璃纖維膠漿）特點：L.S.E.特性，S.M.揮發量極低，勞氏證書，耐熱耐鹼性，難燃性，ISO型等各類②鈕扣用不飽和聚脂樹脂③鈕胚（半成品）及鈕扣生產之配料④感壓膠帶用樹脂⑤塗料用樹脂包括隣苯二甲酐樹脂，酚醛樹脂，尿素聚氰胺樹脂，聚胺基甲酸樹脂，丁烯酸樹脂，丙烯酸樹脂，環氧樹脂，重合油及松香加工樹脂。有關一切業務垂詢，請直接與本公司聯絡
新興企業公司 CRC ENTERPRISE CO.　新界荃灣青山道264號南豐中心1015室　電話：0-4984405－6電傳：52711 CRC HX

雪壁有限公司 自置廠方 精製各種新型產品

①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC、90CC、100C、125CC⑬電解、電容、電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具、五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號，業運工業大廈按五字F．G座　3-456115　3-420432　3-420436
直線電報：TELEX 51119 CIRBY HX　電報掛號：CIRBY LIMITED

現貨建材、水泥、鋼筋、紅磚

香港買單、國內提貨。
台山、開平、恩平、新會、南海、順德、廣州、番禺、國泰貿易公司
九龍彌敦道721－725號華比銀行大廈12字1027室　電話：③955172

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣入口商名錄	萬雅110珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅100珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商黃頁年鑑	萬雅90珠寶設計
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖譜84版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國家庭用品採購商	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本珠寶新裝飾
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	世界百貨採購商名錄	世界名表圖鑑84版

世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

耳聾助聽機

西德美國 BELTONE HANSATON
採用先進驗聽電儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280－$1，200卅餘款式3-7212539

美觀 瑞士無痛穿耳器

Mee Koon
鍍24K真金耳環
世界上最先進，最安全穿耳進上耳環備須兩分鐘！
美觀人造首飾有限公司
香港文咸東街10號⑤153349
鍍金項鏈 手鏈，戒指
美國安全針耳環
奇異夜光珠耳環
人造首飾出口批發

中文打字

各類合同文件表格報價單柯式速印軒尼詩道298 3/F F5-7461
叫8631傳
32或3-7287222

85年新款 月曆、音樂咭

款多・貨平・歡迎出口・批發
加印公司名或宣傳廣告・港穗提貨
美嘉印刷廠5-751881　灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

空白錄影帶

工廠直營大量現貨，供應全港最平
李先生／林小姐 3-723824 3-78283

最平

梳　刷　鏡　文件架
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

西裝優待同胞

●待憑三聯九旅行件美頭西裝西青港山來減道八門售折104店●號優295

出口批發　九龍長沙灣道223　永翔廠0-238825

正大貿易公司

本公司專經營各國及代理：
①人造皮革（適合製衣，手袋鞋類，手套及傢俬等用）
②膠地板，石棉地板，印花膠地蓆等、　③化纖織布，化纖毛紗等。
歡迎國內及本港客戶查詢及洽談
地址：九龍荃灣德士古道62－70號實業工業大廈12字B1座
電話：0-404251-3，電訊：34237　CTTC，電報掛號"JUSTICCO"

密宗內功 健康中心

氣通奇經八脈、治癒各種慢性疾病及治療男人難以啓齒之隱疾。
請告訴地址免費送詳細說明書，朝九晚七，假日照常。
九龍佐敦道47號4樓B座③302025

三種病

香港古方不必求醫天人名藥世界大國名藥廠陀洋行用藥為奇妙切除花根頭九港㈠專治暗瘡㈡一各方治百病秘方……
國際商業大廈低層18呎單位多個出租

醫藥

深圳寫字樓

國際商業大廈低層18呎單位多個出租
請函香港郵箱2011或電5-230754鄧生

租售

迷你原子筆

金屬烟漆可印字
作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附灰扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587龍生公司

金幣銀幣徵求

華興公司徵求各國金幣銀幣鈔票早期郵票
大道中一九二號地下
電⑤441001⑤449237

徵求

中學會考合格補習課程

英文、數學、物理、化學、生物、附加數 補習班
72研習中心　彌敦道749號歐亞銀行大厦五字樓（大大公司對面 ★風城樓上）　3-800313

補習

人民醫院 婦課

為妳解除婦女病檢查40項辦事處旺角亞皆老街80號⑤905991（健平）電話

遺失聲明

茲遺失國華商業銀行第0336451017號存款存摺，已向該行辦理掛失手續，特此聲明作廢，梁東成啓

聲明

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

招聘營業員

英國產成藥入口商誠聘營業員，要對中成藥有認識，有推銷工作興趣，中等學歷，有上進心，年20－30歲，有意請將履歷，近照，電話函香港郵政信箱8704號

兼職 中文資料輸入操作員

女性，中學畢業，國內畢業亦可，中文良好，懂打字及簡體字，每天工作兩小時，薪優，有意者親繕中文履歷相片寄本報信箱870號

聘請

誠徵

本機構為發展中國貿易之任，現誠徵有意者請函豐富資歷香港郵箱4708號，利臣山摩先生約見

由　月　日起至　月　日止刊登大公報

分類廣告　共　天。

茲附上劃線支票　元

刊户：

地址：

電話：

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

侯德健與程琳抵港 宣傳二人合作唱片

侯談返內地感受謂生活環境好有利創作 暫無意回台灣感謝在台朋友照顧其家人

《龍的傳人》、《酒干倘賣無》等歌曲作曲者侯德健，日前與歌手程琳從內地來港，為新唱片《新鞋子、舊鞋子》宣傳。在該新唱片裏，侯除作曲外，還填詞、獨唱，又與程琳合唱。

侯德健談及他在內地的生活及其近況。他說，作曲十年，認為過去十五個月在內地的創作生活最好，資源充足，有刺激感，內地生活，環境好，對創作有利。從前在台時主力作民族歌曲，如今風格有變，不限於寫民族歌曲，那是環境改變使然。

他以前是東方歌舞團成員，近期國家文化部撥出四十萬美元成立現代化東方音樂製作中心（錄音室），成員來自北京及成都，他也是成員之一，願望是把音樂帶遍全國，又盼為十五至二十歲青少年作一些健康歌曲。

他目前的月薪是二百五十元人民幣，另外每作一首歌，酬勞是五十元，他說這比內地最有名氣的作曲者還多出十元。他說把曲酬儲蓄起來，至於在香港的歌曲版權費則寄往台灣，作為家人的生活費。

他在內地多個月來，只覺最感不便的是吃飯，要走十五分鐘路程才有飯館，加上他愛睡懶覺，日上三竿才起床，為此感到很不習慣，不過，這只是生活上的小節，不分介懷。暫時沒計劃返回台灣，但並沒有不返台的念頭。

傳說他與太太吵架後才氣極到內地發展的，他已加以否認。除了太太，他還有一個兩歲大的兒子。他很感激台灣朋友，在他離台之後，仍照顧他的家人。

程琳來過香港，對香港的印象是：生活多姿多采。她有大陸鄧麗君之稱，加入東方歌舞團後，便沒有再念書，現時不斷自修，很想進大學。她說內地不少人喜歡當歌手，她也是，所以先當歌手，才考慮念書。

她除了喜歡鄧麗君，還愛聽甄妮、徐小鳳的歌。她說起初摹仿鄧麗君，如今已有了個人風格。

與侯德健合作後，覺得他樣樣都好，就是睡懶覺要不得。

侯德健偕同歌手程琳來港宣傳唱片

何碧笙富青春活力

藝壇小点

曾偉權已有交代

李茘

《武則天》臨危授命。當劉永在台灣不能回港的時候，「亞視」決策人找到曾偉權去頂替，飾演明崇儼，不變動原劇情節的發展，現在看來是明智之舉。

可是「亞視」此舉，首先給人的想法是，曾偉權代劉永演明崇儼行嗎？這不僅是劉永在劇集中已出現多時，且加上了他的知名度高，本來的生活和性格，都很適合演劇中人，再加上他的外型扮相和演技都比曾偉權高出不少，曾偉權會演成點？的確是不敢想像的，起碼曾偉權的演齡尚短，他只是一個新紮的藝員，劉永已是頗有名氣的電影小生了。

不過，現在看下來，曾偉權的明崇儼，演來尚算中規中矩，也能入戲，這對於一個新人來說，已經很不錯了，而且是越演越好，再演下去，觀眾當可以漸漸的忘卻劉永的明崇儼，而接受了曾偉權。

在戲中，觀眾應該可以看到曾偉權是演得很努力的，加上他有一定的演戲潛質，匆忙上陣演明崇儼不致於給觀眾有生硬和另一人物之感已也算是交代過去。

正如馮寶寶所說，演戲是有AB角的，觀眾就把劉永作為A角，曾偉權作為B角算了。

視與聽

魏秋樺在台劇集遭腰斬 李兆熊昨說與亞視無關

稱與劉永合約事有商量

魏秋樺與「亞視」發生不愉快事件之後，離港赴台灣拍攝電視劇集，據說在那邊所主演的劇集被腰斬。昨天記者與「亞視」節目總監李兆熊談及此事。他表示魏秋樺所主演劇集腰斬與「亞視」無關，這件事該台是不理會的，但他透露魏秋樺與該台之間不愉快事件之後的一些情況。

他說，魏秋樺在赴台之前，曾向邱德根認錯，邱德根已將此事處理。

邱德根的意思是大事化小，小事化無，因此把此事作罷吧，放魏秋樺一馬。在今年十月左右約滿之前，只要她不在香港工作，「亞視」不會追究。至於她在台灣拍劇集，是她個人財路，「亞視」不會阻止，因此，她在台的劇集遭腰斬非亞視干涉，諒另有原因。

劉永突然赴台時，但與「亞視」兩部頭合約還未完結。李兆熊表示劉永中途離開，該台是可要求他賠償的，但他要去前答允再為該台拍劇集，再有合作機會，所以，待他返港後，將與他計新酬，他拍到何時就計到何時。

該台計劃開拍的武俠劇《[illegible]》正為演員問題傷腦筋，曾與米雪接觸，但米雪因沒有時間而婉拒了，這劇定在十月開拍，演員要於本月內決定。

馮寶寶聲言我行我素

欲把武則天演成惡女皇

馮寶寶正集中精神演《武則天》，卻傳出婚變之說，她本人已加以否認。昨天，她拍《武》劇時，再談及此事。

寶寶說，婚變之說對她的工作情緒沒有影響，她沒有與丈夫和剛從澳門來港的家翁、家姑提及此事，免他們擔心。

有人建議寶寶的丈夫經常入「亞視」探班，以行動證明一切。

寶寶表示，對於這個建議一定拒絕。她不會這樣做。《武》劇的劇本已令人煩惱，那有時間去理會這些無聊問題。

昨天她與《武》劇監製李兆華及編劇開會，研究她做上皇帝之後，怎樣表現其威嚴。

寶寶認為編劇太保護武則天，不應只寫武則天好的一面，應該從多方面看這個人物。她爭取要表現武則天做上皇帝後的兇狠，並提議「玩」潘志文，以表現武則天怎樣向男人報復。而且，她自覺觀眾是等待她怎樣去演兇惡人物的，不然到時會很失望。

馮寶寶的武則天當上皇帝但已老去

廖安麗下周登台 惠天賜無恙出院

廖安麗下周將啟程赴星馬登台，此行約十七天，原本還打算赴泰旅遊，後聽人說曼谷髒得很，故準備轉赴日本遊覽。

她登台期間，適逢《歡樂今宵》要找她去主持遊戲節目，但她去意已決，一於不理，回港後才作打算。廖安麗還說，吳雨曾答應有很多工作給她安排，極想挽留她在《今宵》工作。廖[illegible]說回港後再看是否兌現，若事實不符，她仍是會到話劇組拍劇。

惠天賜因病拍劇暈倒送院，已於昨日下午一時許出院。本來還得留院觀察，還需靜靜休養一段時日，但惠天賜不慣住院，還聽聞很多朋友會赴院探望，更不好意思麻煩別人，故申請提早離院，醫生亦表同意，惠天賜回家休息幾天後，將於下周四續拍《蝙蝠傳奇》，他在劇中飾中原一點紅，要由頭打到尾，惠天賜表示可以支持到底的。

何碧笙拍戲要浸豬籠 帶病落水終送院治療

何碧笙客串一集《香港八四》。她跟「無線」在十二月約滿，原打算約滿後赴外地讀書，現看來已讀不成，故準備在港再工作幾年，另於業餘時間進行進修，學點室內設計和酒店管理等課程。「無線」也問過她是否打算續[illegible]，好給她安排工作。

何碧笙還客串演出《新紮師兄》，拍攝當日，剛好發高燒至一○三度，戲中安排她浸豬籠，豬籠曬得燙人，人在其中已經辛苦，還得浸於水裏，拍檔梁朝偉本在戲中把她連豬籠一起撈上，但力度不夠，使何碧笙迫吃苦頭，病情更重，呼吸困難，被迫送院。住院一天無礙，已出院。

影語

小節可取 整體不足

——談《大時代》

石晉

來自捷克的米路斯·科曼，在其祖國時已經頗負國際盛名，他在捷克時期最著名的作品有《消防員的舞會》及《金髮女郎之戀》等片，而科曼到美國後產量不算多，《大時代》只是他在美國拍的第五部片，不過已在荷里活建立了相當穩固的地位，《飛越瘋人院》、《毛髮》等片令他被觀眾受落。

《大時代》不算是成功之作，我不知道現在這個在市面上映的版本，有沒有被刪剪過，因為整部影片顯得支離破碎，不連貫，而且在片初的十多分鐘戲，看來十分混亂，整部影片的劇情進展過程，都令人覺得突兀，角色的性格與行為，亦缺乏足夠的交代。

在片初，故事集中在富翁夏利因妻子伊芙蓮的裸像被公開展示，而槍殺妻子的前度男友，被判入精神病院，到後來卻變成一個黑人反抗白人優越感的故事，黑人鋼琴師遊加因為駕駛一部漂亮汽車，而被一隊白人消防隊員玩弄，後來他車更被破壞，遊加為堅持自己的一點自尊，到處投訴，但用盡各種途徑都不能起訴那班消防員，而他的妻子亦因此而被人打至傷重不治，最後遊加決定報復，襲擊消防局，甚至佔領了國家博物館，要求市政府交出消防隊隊長，結果是個悲劇收場。

個人對抗制度及權力的主題，在科曼的電影中經常出現：《飛越瘋人院》中的積·尼高遜，玩弄瘋人院對病人的絕對權力，最後逃不過失敗的命運，《毛髮》改編自著名搖擺歌劇，表現六十年代的嬉皮思想，嘲弄資本主義社會生活的虛偽；而《大時代》中的黑人為追求自尊與身份平等的行為，強烈到使用暴力與破壞手段，但是科曼對黑人問題處理得過份表面及膚淺，令遊加的反抗行為多了一種為私怨而報復的味道。

科曼在《大時代》亦輕微地流露出自己的東歐移民身份，片中的一個次要角色俄國移民，在街頭為人剪影為生，到後來成為一個默片導演，但這段小情節簡略得可有可無，缺乏深意。

《點指兵兵》電影會放映

香港電影會於明晚六時四十五分，假香港大會堂劇院，選映港產名片《點指兵兵》。

該片是章國明的首部作品，亦曾被全港影評人評選為當年十大華語片之一，是一部拍攝嚴謹的警匪動作片。

《點指兵兵》由王鍾、金興賢、劉詩棣、陳欣健主演，泰迪羅賓監製兼唱主題曲。近年來該片未獲再映機會，觀眾實不容錯過今次選映的機會。門票可於明日開映前到大會堂低座大堂購票。

劉紅芳分身乏術 阮佩珍代演八仙

劉紅芳在《武則天》中已演出多集，她說初時演技生硬，大概因有年多未演出有關。劉紅芳原本參加《八仙過海》的演出，赴山東拍戲，飾演何仙姑，但「亞視」最近突然易角，由阮佩珍代為演出，理由是《武則天》未拍完，劉紅芳在月底又另有新劇開拍，未能分身。劉紅芳對易角事甚表可惜，她說回內地拍戲很有新鮮感，行李也收拾好了，不料中途取消。據《八仙》監製丁亮解釋，這是公司的主意，況且亦已安排劉紅芳演出新劇，盼劉不要介意。

電視電影

★★杏林[illegible]上集 The Critical List Part I

晚上九時三十五分　亞洲英文台

荷里活電視片集最常見的題材不離警局、醫院、法庭，因為這三者最能容納形形式式的人物，素材用之不竭。本片以一家大醫院為背景，令人肅然起敬的醫院卻是藏垢納污之所。醫生羅拔·韋納做手術時處理不當，導致病人死亡，院長利萊·布列治力圖為他飾掩，毀滅證據。但檢控官畢地·易遜還是發了告票，控告羅拔·韋納誤殺罪。後來院長查出檢控官獲得了醫院的秘密檔案，而且查悉提供檔案的人竟是醫院的職員。除上述的三位演員外，合演者還有巴巴拉·柏金絲、美蓮達·狄龍、路易·哥西等。

★★殺人蜂 The Savage Bees

災難片的素材已是山窮水盡，連蛇蟲鼠蟻都不放過。以蜜蜂為題材的災難片就有三部：《冲天大蜂災》、《漫天蓋地怒蜂羣》與本片。本片製作成本雖低，卡士也不大，但卻是三部中拍得最好的一部。故事說一批巴西毒蜂隨着貨船運到美國新奧爾良，在途中不斷繁殖，造成了新奧爾良一場大災難。演警長的賓·尊遜，曾以《最後一場電影》中獲最佳男配角金像獎，兩年前病逝。

勞拾

梁韻蕊影圈漸走紅 無線代定很高片酬

阿蕊謂靠實力去搏非無線力捧

梁韻蕊在電影圈極受歡迎，日前又有一間大電影公司找她拍片，可是有一個問題尚未解決，就是「無線」代她出價很高，比她初出道時高三倍。

阿蕊說，她是極希望拍這片的，因為卡士很大，拍了之後對知名度很有幫助，但又不好意思減價。公司表示這個新酬很合理，她只好等待。

此片只是等阿蕊一人，若雙方斟妥就可立刻開鏡。

阿蕊與「無線」合約還有十個月才滿，何家聯曾表示會與有潛質的藝員簽五年長約，阿蕊在《歡樂今宵》表現不錯，假如公司與她簽五年約，她會否考慮呢？

阿蕊表示，她不是公司捧出來的，是自己靠實力去搏，去爭取返來的，自己好乖，編導才給她機會。她這麼說，好像對公司有點灰心。

她否認對公司灰心，只是聽聞五年約太長，她說，五年太長，而且自問非有潛質藝員，先天潛質只有五分，於是公司也未必找她簽五年長約的。

梁韻蕊片酬上升笑逐顏開

曾志偉加盟寶禾 將為洪金寶效力

曾志偉脫離了新藝城之後，活動甚多。據知他突然加盟洪金寶的寶禾公司，主持一切行政及策劃事務，據說薪酬甚高。

寶禾公司原是洪金寶與嘉禾合作組成的公司，由洪金寶負責，但洪金寶為德寶及寶禾公司拍戲，忙過不了，寶禾沒無人打理，遂聘請了曾志偉，以加強班底，望有發展。

有人問及曾志偉，為寶禾效力，會否使麥嘉不歡。曾志偉說：「麥嘉唔會阻人發達嘅！」狀極得意。

林子祥獨樹一幟的風格

保子

林子祥可算是一個奇怪的藝人，返港發展，少說也有十年八載了，但仍然與娛樂圈格格不入似的。

最予人印象深刻的，是林子祥對名利的態度與一般藝人不同！他不單口中說，實際行動也一樣，雖然或會引起一些人的不快，但這種個人風格，卻是獨特的。

或許，有人不欣賞林子祥的演技，不欣賞他的歌藝，但不能否認，他是獨樹一幟的。

風格，是一個藝人最重要的條件，人海茫茫，能排眾而出，就是因為這個獨特的風格。

林子祥在香港體育館的演唱會，四場全滿的紀錄雖然被譚詠麟所破，不過，他理想中的成功，並非如此。「我認為紀錄是毫無意義的，」林子祥說：「亦無意義破什麼人的紀錄。」

「你對自己的要求是什麼？」

「我希望，能有與觀眾接近的演唱會，香港體育館太大，缺乏親切感。」林子祥認為，利舞台是最理想，新伊館也可以。

「利舞台只有千多觀眾，主辦者肯定不贊成。」

林子祥卻不這麼想。「其實，許多主辦者都非志在賺錢，事在人為而已。利舞台演唱，是另一個Class，這地方是專為表演而設的，體育館便不是。」

在七六或七七年時，林子祥在利舞台登過台，是第一次也是唯一一次在那裏表演。

「我認為，成功的演唱會，一定要有親切感，如今的演唱會太花巧，觀眾對台上藝人的感覺不夠直接，」林子祥認為：「歌手站在台上唱歌，台下只要聽歌便滿足，也便是成功。」

林子祥亦極注意本港同行的演出，最近的關正傑、譚詠麟、鄭少秋演唱會都少不了他。「我聽鄭少秋唱《輪流轉》便有親切感。」當年，林子祥也有演此劇集，當然感慨良多。

身旦篇

張鐵林的前前後後

阿帆

張鐵林，香港觀眾對他應該有一些印象吧！

兩三年前，「長城」拍攝了一部叫《夜上海》的電影，女主角是沈丹萍，男主角是周里京。第二男主角便是他張鐵林了。張鐵林在《夜上海》中演一位靚小生，也是邪牌。阿帆對他的邪，頗有印象。

有點意外的是李翰祥拍的《垂簾聽政》竟然也有他，演的角色也頗重，是皇帝的兄弟恭親王。那場趕往承德哭靈以及和肅順鬥法的戲，阿帆還留有印象。

卻想不到在《大橋下面》又見到他。這次他以好人的面貌出現。第一眼看他時，仍覺得他有點邪，這大概是先入為主吧！看到後來，竟怕龔雪不喜歡他了。張鐵林是電影學校出身，演技確有基礎。

《熱狗》片名來源

港產片中有時會以俚語為片名，往往只有當地人能解，才能付出會心微笑。同樣的情形也會出現在西片中，像《熱狗》就是。片公司為了保持它所代表的青春風格，一於沿用原名，其實依照導演彼得麥高之解釋：《熱狗》即「Hot Doggers」表示不畏難度的滑雪勝手，當然他們必得要有青春、有魄力。是以這並非一部普通的青春片，單單找那一羣英法日的滑雪高手，已經耗資不淺。

彼得麥高也是美國的新浪潮導演，拍攝《熱狗》之前，曾拍《私人地帶》，這是一部流行曲和活力的電影，片子在西雅圖和侯斯頓電影節，八二年法國舉行的狄維斯美國電影節，獲得優異獎項，紐約和洛杉磯認為彼得麥高的作品，富有青春衝擊。

（圖為《熱狗》中的幾位滑雪高手）

睇得講得

似水流年生與死

楊信

《似水流年》令人想到生與死。片中三十來歲的珊珊與孝松互嘆：「我們這個年紀已開始有人死了。」古稀老人說：「像我們這年紀，過一天就是賺的了。」似乎死較生更令人深思。

生命如果無所憾，老而彌堅當然算是賺的，但三十來歲，怎麼不多想點生存的意義呢？片中的這個意念如果稍為強烈，全片當會更為理想。

龍的心

小絲

明珠台播《龍的心》「Eating」一集，有廣州太爺雞的製作，清平路市場的穿山甲水魚和蛇，廣西灕江漁民如何烹煮鯉魚，廣州畔溪酒家十四道大菜的飲宴，河南農家的饅頭小米粥，四川富戶的祝壽酒席……對中國人的飲食，作獵奇式的「走馬看花」。我們固然開了眼界，也對負責拍攝的外國人的看法感到新鮮。

明晚八點九 大會堂劇院
章國明導演·泰迪羅賓監製
點指兵兵
王鍾·金興賢·張國強主演
3-477155
歡迎臨場購票

第十二版
汽車/機械部
各類型豪華巴士 自卸泥頭車 平斗
（常備現貨特價供應）
贈車回鄉
贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸麪用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行
鈴木城市代步車
勝利車行 旺角洗衣街175號 電話：③969971③966876
贈車回鄉
全新1.5至1.75噸夫車現貨 1300至2000麵包車特價 3至10噸泥車什貨車建築
俊傑洋行 3-815383
地址：旺角鐘意商業中心902（金花酒樓樓上）
偉記汽車 大量各款風 樂聲牌汽 歡迎套 香港九龍馬頭圍道324號 TELEX
招生
國內投資設廠
致本港及中
新興企業公司CRC EN
出口入口不可少
世界工商刊物有限
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

今年是一九八四年，登上北海道高一九八四公尺的黑岳山，是饒有趣味的事。
日本人說，今年是「大雪山黑岳標高年」，所以許多人來登山，也是有點取個好意頭的味道。於是，男女老少，不絕於途，一路上都是「康利之蛙」的問候聲（意即午安）。
其實要登上黑岳山，也不是要爬一九八四公尺那麼高，其中有一半是先坐吊車的。從層雲峽溫泉先坐大吊車，每輛可容一百多人……

舊詩一首

黃裳

年初又發還了一批舊書，其中沒有什麼「善本」，但在我自己看來，有些卻是值得珍重的。隨手翻看，往往可以發現一點有趣的舊事。有一本陳石遺選的《宋詩精華錄》，商務印書館線裝印本一冊，看卷前的題記，是一九四七年五月所買。在最後一頁……

……。將軍宋棐弘一志，豎子還持直筆來。忍取此時先作適；依回舊事有餘哀。封龍居狗真如戲，弄爾春風又一回。」

詩是不成氣候的，在專門家看來，一定有許多不妥的地方，但所記的事實與情感卻是真實的。當時留下的印象到今天還……

電腦單車

祝丹

單車旅遊在中國，越來越受到旅遊愛好者的歡迎。一些前赴內地的單車旅遊短途路線，由於參與者衆，據說竟然須要輪候；一些遠赴北京等東的長途單車旅行，參加者也大不乏人。有些外國旅遊者，更已一一駕輕騎，走到「世界屋脊」的西藏去了。

……本身，乃是騎單車……麼個情況下讓人踏乘，在甚麼情況下又可讓人安坐，卻又不減其速，那當是單車旅遊者心嚮往之的工具了。

最近，西德人就製成了這麼一種單車。它可以像普通單車一樣供人隨意踏乘，但當踏乘者虛耗體力已到一定限度時，車上一具馬達便自行啓動，使自行車變成電單車，讓機械推進代替人力，使踏騎者可以……

▲「你這一輩子看到過像我丈夫這種人嗎？」
「啊，見過一次……那次是付了參觀生番的入場費的。」
▲「為什麼你要欺騙愛你的那些人？」
「只有他們給我這種機會。」
▲他：我和她之間的爭論最後總是我說了算。
友人：當真？……

看戲之前

四方談　鍾景輝

很多觀衆在看戲之前，喜歡知道故事的前因後果才入座。

多年前電影院還流行派說明書，觀衆拿着它入座，喜歡看完故事說明才開始看戲。

我總覺得無此必要，看戲的其中一個樂趣就是不知道情節的發展，假若結局早已知道，看戲的樂趣自然會大減，除非是看某些名劇，故事早已家喻戶曉，那麼你看戲時的樂趣，便放在藝術家們的演出上。

有些舞台劇的觀衆，喜歡看過劇本後才去看戲。一般來說，也沒有這個必要。

除了上述的理由之外，劇本不像詩或小說，它們是寫來用以在劇場上作演出之用的，要靠導演、演員、設計師，及很多後台工作人員的通力合作，才可以將一個白紙黑字的劇本，在舞台上變成有生命力的演出。有真正劇場經驗的人士，才可以在讀劇本時，想像出演出時的效果。

看完戲後再看劇本是個較為理想的做法。

這樣做，你可以全面欣賞台上的表現，不讓自己的偏見或預知的結局和情節影響了你的欣賞。

當代的劇本有很多是看一次演出並不能全面吸收的，看戲後再看劇本，會幫助你更深刻和更全面地回味及瞭解那劇本和演出。

一般觀衆也許在未看戲之前知道那是個什麼類型的戲。是悲劇？喜劇？荒誕劇？有沒有粗口或裸露？因為每個觀衆對悲喜劇會有不同的喜悲程度，對粗口或裸露也會有不同的接受程度。

看戲前對這方面稍為知道一點，就不會盲目地看了一齣自己完全不能接受的戲。

尤其是新劇，單看劇名有時候很難斷定。有知名度的作家就較容易，例如莫里哀或紐西蒙都沒有寫過悲劇，史特林堡沒有寫過喜劇，一看見他們的名字你就會知道看的大約是什麼類型的戲。

雲深不知處？

歌娜手記　歌娜

草藥林問我：「有冇興趣跟我去尋幽搜秘？」

我曰：「咪拘，見過鬼怕黑，本小姐怕怕矣！」

原來，年前突然興起跟草藥林去尋找山草藥，恤衫、波鞋、牛仔褲，然後背一個背囊，成個現代女李時珍咁款。起步時，係威係勢，似模似樣，到了中午，進入深山，又怕蛇，又怕野狼、老虎。草藥林曰：「你估呢度係東北，係雲南耶？有原始森林耶？有熊貓耶？」被草藥林「耶」了一輪，唯有硬着頭皮。怕蛇怕虎還在其次，最慘又要攀懸崖，又要過山澗，真係咁大個女未試過如此亡命者。提起便怕怕。所以這次草藥林再約我去尋幽搜秘，要手兼掙頭矣！

阿林曰：「歌娜，你不用怕成這副樣子，今次不同也，今次是到西貢去搵大麻！」

「嗄？你指最近警方發現的那類大麻？」

「係！」草藥林曰：「我地成班草藥友發起一次活動，到西貢去大搜索，睇下有沒有類似發現，又或者有沒有其他發現。」雲深不知處，點搵？」

草藥林曰：「過癮在夠隱蔽，要搜地雷咁樣搜也。」

計我話：佢地細個時好鍾意玩捉迷藏，如今是童心未泯。

精品招牌

銷金術　簡而清

不論什麼名廠的貨品，一到了東南亞來，就有型型色色的贋品。

贋品通街見，會令到花多錢買真品的人，感到十二分氣惱，不過這也沒辦法，因為贋品充斥市場，誰也不容易禁得了。

這種現象，以台灣、香港、星馬與南朝鮮這些地方，最為明顯。

所謂贋品，其實也有兩大類，第一類根本上是該品公司授權給人在這些地區仿造的，造出來以後，釘上正貨的牌子，那就不成贋品了。

不過既然是在這區內造的，很難管制到一件贋品流出去的機會也沒有，因為反正是正貨也好，是贋品也好，是由同一來源造成的，釘上正式招牌就算正貨，釘上別的就是贋品。

物件的本體是沒有什麼分別的。分別就只在那塊招紙上，那自然就難怪人家利用這個招牌名字，去仿製別種製成品了。

是正是贋，往往要看穿的用的是誰而定，有錢有勢人家，不高興被人指她們身上的東西有那幾件是真貨，所以很難知真實比數。

經理主意變得快

人世間　林貴兒

對我額外開恩嗎？謝謝經理。以後……

博文還沒說完，林經理已然打岔，說：「以後你天天打瞌睡，迫我「炒」你？」

博文笑起來：「只怕經理覺得我很無聊吧。打開肚皮給你看呵經理，我們打工，唯一的目的是「博炒」，經理特別開恩嗎，把我和我們的計劃打亂。」

林經理想着博文的話，深感時下的青年，什麼事情都挖空心思，這對自己對人有好處嗎？不見得吧，這麼想着，說：「博文，我想過，還是成全你好。不過，我「炒」你只補薪一月。你不過是新職員。這是行規。」

博文可沒想到還不到幾分鐘，對方竟是主意變了又變。便說：「經理，不管你一分鐘後又改變主意，我還是要謝謝經理給我兩個月。」

「不！且慢高興……你說對了，我說不定馬上又改變主意。究竟，你拿了兩個月薪水，離開這裏，打算立刻找工作呢還是待在那裏，等吃光了再作計較？」

「兩樣都是，又找工作又待在那裏。」

博文說的一本正經。

江湖三女俠

梁羽生

第廿四回：姐妹花並開　恩仇結難解　張冠李戴　蒼狗白雲

錯把姐姐當妹妹

《金針度世》一書乃是傅青主一生心血，不但有精妙的醫理，還有無極派的內功秘奧。所以易蘭珠是傅青主後輩，傅青主生前對她也很為愛護，易蘭珠想叫馮瑛把那本書搜查出來。這也是不讓前輩心血湮沒的一點心意。

就是這樣，馮瑛在朱仙鎮到陳留的路上碰到了這一批人。首先碰到的是車辟邪，車辟邪手上拿着的正是唐曉瀾那把游龍寶劍。游龍斷玉二劍乃是天山之寶，唐曉瀾得的是游龍劍，馮瑛得的是斷玉劍，兩柄劍均是百餘年前晦明禪師所煉，形式相似，只是長短不同，馮瑛一見便認得，所以才會硬搶了車辟邪的寶劍，並把他刺傷。

玄風道人見了馮瑛，誤會她就是去年所見的馮琳，想起四弟曾受她毒刀所傷，當然不肯放她過去。說時遲，那時快，陳元霸亦已隨後趕到了。

馮瑛見玄風惡狠狠的瞪着她，心想：江湖上惡人真多，這班人沒來由的來欺負我一個女孩子，真是可惡，又想：師傅叫我下山之後要行俠仗義，鋤惡助善，這個惡道士，非給他一點厲害嚐嚐不可！玄風一拐打來，本想打掉她手中的游龍寶劍，哪料噹的一聲，火花蓬飛中，玄風左手鐵拐卻斷了一截！玄風「咦」了一聲，馮瑛反身一劍，斜刺過來，玄風還了一劍，剛剛出手，馮瑛已倏的變招，第二劍第三劍接連而至！

玄風的「亂披風」劍法本以迅捷著稱，馮瑛的劍招卻比他更快，玄風仗着火候老到，解了三招，第四招馮瑛使出天山劍法的絕招，一招「流星趕月」，劍尖閃電也似的奔向玄風咽喉，玄風為了解這一招，迫得將劍橫封上去，只聽得又是「噹」的一聲，玄風手中的長劍又給削斷了！

玄風大吃一驚，反身躍出。了因衝到，一杖向玄風當頭壓下，玄風急急忙閃避，柳先開陳德泰等人紛紛湧上。

馮瑛見和尚打道士，心想道士乃是惡人，這和尚應該是好人了。那知了因見了馮瑛，也把姐姐錯認作妹妹，心想這馮琳乃是當今皇上所要的人，可不能讓她再跑了。將他禪杖四圍一盪，把陳德泰柳先開等人迫退，禪杖一抖，突然就向馮瑛掃去。

馮瑛誤以為了因是好人，哪料他突然一杖掃來，猝不及防，舉劍一擋，叮噹聲中，了因的禪杖雖然缺了一口，馮瑛的游龍寶劍卻已給他震得脫手飛去！

（三七二）

管理土地事務的機構

洋場　唐約翰

香港現行制度，一切土地全屬「官地」，按不同年期批出供作發展，而年期總是有盡的。「官地」英文叫「[illegible]」，殖民主義色彩，將來自然要改的。

一九八二年港府改組了前工務司署，成立地政工務科，這個科分為三個部，包括地政部是負責擬訂有關土地規劃、供應及使用的各項政策。統籌管理土地測量、規劃及出售事務的是地政署，下設十二個地政處。如果對換這些機構已難弄清楚的話，則另外還有一個田土註冊處，負責官契簽發和續期等事宜。

土地事務複雜，負責管理的部門過去已經一再合併和分割、增添和精簡。將來也不排除會繼續有改動的。最近聽說又有意設立土地管理署，但這個機構名稱的變化，不能代替在中英聯合聯絡小組下設立調節未來賣地問題的委員會。

不要拖泥帶水

無隱小語　無隱

日來，市面有些消息流傳，說是英國方面，希望中英會談協議「草簽」之後，稍遲才正式簽訂協定，簽訂協定之後，又要半年後才生效。

這些消息，雖不一定是真確的，但要是真的如此，倒近於一句廣東俗話：「搵麻來煩」。

「草簽」基本上來說，就是雙方的承諾，也是友誼的表現。

友誼表現，「乾淨利落」，自然總比「拖泥帶水」要好百倍。「正式協定」還可說是要有時間讓國會商討，協定簽定後，還要「半年後生效」，這就不可解了。

新園地

釀食物家中做

食經　秀官

天氣漸涼，不少酒家樓的小菜牌上已換上新裝，添上較為濃味而又有煎有炸的東西，而我，食指亦已動，想吃一點煎釀的食物，因為這些東西到天冷時吃反而不好。

煎釀的食物，在酒家樓中所見的並不少，有釀三寶，有釀豆腐，有釀涼瓜，甚至有用於點心之上。對於一個慣常在外邊吃東西的人來說，應是不難得着的，卻又何必要在家中做？在外邊吃不是方便多了嗎？

口之於味，那是十分古怪的，我對於吃東西雖然頗為挑剔，卻也並不過份苛求。不過，總希望能一些自己想吃的東西，卻希望能吃得到如意的口味，這樣才算得上是滿足。尤其是有些不難做得好的東西，在外邊往往吃來一肚子氣。

還有那裏吃東西，好得過在家中自己做的？那自然是因為知道你的口味，會得投合你的意思，甜些、鹹些、煎得透些……這只是鑊子上的功夫。至於用料方面，外間差不多是清一色的蝦膠釀的多。蝦膠這東西用得好，是又鮮又爽，但用着不好的，又散又腥，卻亦十分不好吃。

實，在家裏做的釀東西，卻是極少有用蝦膠的，而是用土鯪魚肉、鹹魚、豬肉，我個人偏愛要有蝦米，鹹魚，這都是外間所必無的。再加上，在外邊吃的涼瓜，茄子都是帶爽口，而我，卻要吃炆得夠淰的才認為是好。這自然是各有各的喜愛，但外間必不能遷就你，所以想吃滿意的，還是在家中做的好。

桂林相思

正園居士

偶然經過一間雀鳥店，本來想匆匆而過，突然聽到一陣悅耳的鳥鳴聲，禁不住放慢腳步，循聲望去，原來是桂林相思張開了嘴在歌唱。

桂林相思是中國著名的籠鳥，每年都大量銷往外國去。牠的羽毛色調七彩斑爛，歌聲又是一流，無論是唱高腔還是婉轉動聽的小唱，都那麼逗人喜愛，所以飼養的人很多。

桂林相思唯一的缺點是較難馴服，必須要很有耐心。飼料可餵以高級鳥料，講究的用蛋加麥片蟲，每天餵幾隻草蜢，並以生菜作副食。

桂林相思很喜歡清潔，每天替牠沖涼，沖涼後放到陽光下晒幾分鐘。

人們有點誤會，以為桂林相思只產於廣西桂林，其實在我國來說，桂林相思分佈很廣，據說香港的桂林相思大都是從湖南運來的。

家在香港

（五四一）誰胡說了？

國寧的臉驀地一紅，「你又胡說些什麼？」

「胡說？」綺霜調皮的笑笑，「你嘴上說我胡說，心裏才高興哩！」

「我為什麼會高興？有什麼值得高興？」

「有那麼多人崇拜你不值得高興麼！我這個作妻子的也感到臉上有光彩。」

「你不要說反話了。如果我真是個老王子，你才不會高興。」

「為什麼不高興？」

「你不怕我給別人搶了麼？」

「搶？誰還會搶你這個老傢伙！」

「剛才又說我是老王子，現在又說我是老傢伙，還說不怕哩！」

「崇拜和搶是兩回事。你的女同學是有些崇拜你啊！」

「崇拜怎麼算白馬王子，最多是偶像。」

「好好，算你說對了。」

「不是算，是真的。他們都有一個好丈夫，怎麼還會把我當什麼王子。」

「她們是稱讚你啊！」

「讚，她們在你面前讚我，不過是想你高興。你是她們的新朋友，當然要客客氣氣了。」

「客客氣氣？她們是說得很誠懇的。」

「誠懇，客氣就不要誠懇？」

「好了好了，沒有人喜歡你這個老頭子，這對了吧！」

「罷，我們老夫妻，關上門說什麼都可以，在她們面前你千萬不要……」

「千萬不要胡說是吧！你當我是個胡塗蛋？」

國寧笑笑說，「你本來不是胡塗蛋，但有兩種情形你必然成為胡塗蛋。一種情形是你興奮的時候，另一種情形是你呷醋的時候。」

「現在不是我胡說，是你胡說了，你小心自己胡說八道吧！」

7日鮮漫畫

節後的午膳

正麥

游泳‧海灘

培德

雖說本地過了中秋，天氣依然酷熱一如盛夏，但「暑期」已經過去，游泳季節已近尾聲。況且每當時序入秋，海水也較為清涼，海灘已不如早些時的熱鬧。看來自己今年游泳這項活動，又要交白卷了。連同去年，已經一連兩載整個夏季不曾到過海灘去。去年是因了自己一時懶散，也是臨到現在這個時候，才想到要「補課」，可是到底沒有補成。幾個月前還立下決心，一定要彌補去年海灘活動的損失，但人算不如天算，暑假還不曾開始，卻忽然疾病來襲，連正常生活也全都打亂了，這樣子一拖下去就差不多兩個月，恰恰錯過了最適宜作海上泅游的季節。病後又得有個「調養」期，今年再不敢存有海灘活動的念頭，只好讓它就這樣過去算了。

夏天不曾去游泳，在我來說那是少有的。以前有個時候，從六月至十月這期間，每逢週日，都聯同幾個人到海灘去，從早玩到晚。二十年前，荔枝角海灘還不曾受到環境污染的影響時，是市區游泳最方便的去處，那時候住在九龍的人，花兩角錢乘一程巴士到那裏去，再花三數角錢到設在沙灘上的木架店舖去「儲物」、更換衣服，就可以跳下海裏玩它一天。這個「大衆化」的海灘，就是當日我們一大羣人夏日活動的「基地」。

荔枝角海灘雖說即使在當日，那裏近岸處的海水也不免被從附近溪流沖下來的污水弄得不怎麼潔淨，但離岸稍遠處倒是可堪一游的。在這裏游泳，劃艇都所花有限，小舢板不是假日，五角錢可以租它一兩小時，兩三個人坐下來划出海中央，跳下去繞游，海水澄澈，海風陣陣，實在使人暢快。

這個海灘勝在夠遼闊，可容納衆多泳者。從海灘向前跨着岩石迂迴走去，還另有個海灘叫「小荔灣」，這裏海水、沙灘更為潔淨，又有另一番情景。

享樂之花

夾心人語　唐明

在我的辦公室案頭上，最近多了一小盆紫羅蘭。這是太太要我拿回寫字樓種植的。

「我算是服了它了！」太太一邊用新聞紙包好那小盆栽，一邊埋怨說：「花蕾倒有一兩個，就是不開花！」

原來，她向一位「花王」打聽，為什麼紫羅蘭盆栽在家裏老是不開花，所得的答案是：家裏的氣溫對它不適宜。

「你知道的，這是享樂花——要嘆冷氣的，我們總不能為了它而老是開冷氣吧！」太太道出了真相。

對此，我是無詞以對的。一來，我不懂養花；二來如果為了紫羅蘭的開花而整天開了家裏的冷氣機，我這個付電費的人，便第一個反對了。

將那盆紫羅蘭帶回寫字樓，明顯的是「揩寫字樓冷氣的油」。因為我們的寫字樓冷氣是廿四小時不停的，正好給這盆「高貴的盆栽」整天價嘆冷氣的機會。

聽朋友說，近年來這一類「辦公室花朵」有越來越多之勢。說也奇怪，在閉門閉戶的室內，這些花朵卻開得甚為燦爛，以致人們相信辦公室內的氣溫是最適宜它們生長的。

有謂：葉子所需要的陽光又如何呢？我的答案是：辦公室天花板的吊燈、案頭的枱燈便是「陽光」的來源了。

內地電影

邊緣集　陳齊楓

越來越喜歡看內地電影。

這是真正的開放了。看了《血，總是熱的》，看了《咱們的牛百歲》，前天，又看了《大橋下面》。

《大橋下面》本來是半年前影展的作品之一，緣慳一面，見了導演白沉，也無話可說。在宴會上，白導演說：「看了之後，希望能把意見寄給我！」這是客氣話。大抵到今天也忘記這麼一樁事。那也無所謂。我看了《大橋下面》，對龔雪為什麼能夠獲獎，是明白了，她實在演得好，這個角色有血有肉，也明白觀衆為什麼喜歡她！——喜歡一個演員，與喜歡一個角色，很多時是合二為一，水乳交融，分也分不清的。

《大橋下面》的生活氣息重，沒有到過上海，也沒有到過蘇州，但我們看到城鄉一些生活：大都市裏胡同生活，農村裏的田野，看到田野，心裏便陣陣喜悅。看港產片《似水流年》，就喜歡這些味道。

教會的積極性

自由港　霍去疾

基督教一批教會負責人士訪問北京歸來。他們高興地表示，在一九九七年後香港教會仍然可以保持一貫的活動，可以從事辦學和社會福利工作，繼續為大衆作出貢獻。這對於宗教界人士或者非宗教界人士都是一個好消息。

向來不懂得宗教的精義，在這方面沒有置喙的餘地，但是對於許多虔誠的宗教信仰者為教育事業和社會福利所表現出來的熱忱和獻身精神，卻深為感動。

第一個比較深刻的印象，是抗日戰爭勝利後回到廣州，和一些熱心公益的青年朋友往來，他們的正義感和渴望中國能夠走向繁榮昌盛的心情，使我這個青年也起了共鳴。其中有兩三位是教徒，便帶我到一家教會去，那裏有刻在石匾上的八個字：「非以役人，乃役於人」，就覺得如果真是照這樣去做的話，實在是不錯的。後來雖然離開了廣州，到了香港，卻知道這幾位教會中的朋友用他們的行動迎來了新中國，並且在新的社會中為大衆服務。於是體會到，對於有宗教信仰而願意把力量貢獻給社會的人，環境的轉變，歷史的更替，不一定有什麼影響。

香港有不少教會興辦的學校，為社會培養了許多人才，這是客觀存在的事實，應該還要肯定一點，也許教會辦學是作為傳教的一種手段，但是絕大部分的教會學校，並沒有強制學生接受宗教信仰，在宗教的感情中表現了理性的精神，這是正確的態度。其他各方面的社會服務工作，教會也扮演了重要的角色，特別是對中下層貧病老弱的人，做了不少好事，有相當大部分還是由教徒們承擔義務，他們求心之所安，自己的生活有基本的保障，便不計較有沒有報酬。尤其是看到一些上了年紀的老太太，應該是安坐家中待兒孫照顧的年齡，可是還一股勁去關心幫助別人，那種力量主要來自她們對宗教的信仰。

能夠說，這些做法真正解決了社會的問題？恐怕還遠遠談不上。可是「相濡以沫，相煦以溼」，給人間帶來多一些溫暖，也還是頗有意思。

教會的積極性在一九九七之後繼續得到發揮，將會對香港的穩定繁榮有助，值得歡迎。

戲院聯合廣告

金冠：今五場映　大小不良
皇后‧皇都：今天獻映　大四喜笑容陣容笑淚喜劇　曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬　大小不良　曾志偉導演　香港小姐楊雪儀進軍電影
萬年‧紫灣：今天五場　請早訂座　大小不良　全新配搭　主演：曾志偉、岑建勳、張艾嘉、小彬彬、楊雪儀、領銜
嘉年 H670421：狂滿五場　曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 合演　大小不良　笑聲帶淚 喜見真情
嘉華 H670421：嘉華狂第2週！滿　陳百祥主演　王晶導演　我愛羅蘭度　開心笑得　勁緊要得
新光 H632959：今天五場續映　本年度最好的港產片　似水流年　嚴浩最新代表作　夏夢監製　顧美華 斯琴高娃 領銜主演
利舞台‧華盛頓：今映 12點一 2點半 5點正 7點半 9點11　不兒宜童　大時代　伊莉莎伯 麥歌雲 主演　華盛頓午夜場 G.T.I大機密
京都‧凱聲：票房紀錄直上昇　怒火街頭　兒童不宜
國泰‧金門‧民樂：影評人讚嘉民樂加午夜場　鄭則士 葉德嫻 黃錦燊 陳嘉 莊靜而 李殿朗　行錯姻緣路　寶戲橋會心微笑出品
好運：最後五場　表錯7日情
華聲：今天獻映　怒火街頭　米高巴里主演
新大華 3-841199：最後今天請速　原野　明天本日大映 名片 爭霸
大華：滿！今五場請早　桃龍情迷
總統‧麗聲：影評人讚嘉麗聲加午夜場　行錯姻緣路
寶石 K657116‧新樂 K618167：大滿第二週　偷情的陶醉
新都‧快樂 K666148 H773496：大滿第二週　偷情的陶醉　花花公子集團　時裝色情片
樂聲‧富都‧美都：今天五場　行錯姻緣路　鄭則士 葉德嫻 李殿朗
龍華‧福星‧油麻地：今天五場映　行錯姻緣路　越玩越旺　蕩女淫魔
大光明：第二週　偷情的陶醉

大公園

黑岳頂上一九八四
──閒蕩江湖日本行之十

黃借今

今年是一九八四年，登上北海道高一九八四公尺的黑岳山，是饒有趣味的事。日本人說，今年是「大雪山黑岳標高年」，所以許多人來登山，也是有點取個好意頭的味道。於是，男女老少，不絕於途，一路上都是「康利之蛙」的問候聲（意即午安）。

其實要登上黑岳山，也不是要爬一九八四公尺那麼高，其中有一半是先坐吊車的。從層雲峽溫泉先坐大吊車，每輛可容一百多人，到一千二百多公尺高的六合目左右，再轉乘單人的小吊車上升約一百公尺，留下的六百多公尺的陡路才考驗爬山者的能耐。從六合目到十合目，這四個合目，對於我這個中年人來說，是相當吃力的。不過這次由於心情愉快，看到男女老幼都在拚命地爬，自己也就鼓起了一股拚勁，居然如有神助。經歷了一個多小時，終於到達山頂，在「黑岳頂上一九八四」的木牌旁，張開勝利的雙手，拍照留念。

山上有一些窪地，仍然積雪。我們登上山頂，已經精疲力竭，又渴又餓。但我們沒有經驗，不懂得要帶水帶糧，那裏又什麼小吃店子都沒有，有的同伴只得捧着雪水解渴，看到了人家吃得那麼美味，只得猛吞口水。

等到下山，才覺得腿疲之至，下山時跑得搖搖幌幌，雙腳有點不大受大腦指揮了。

回到層雲峽，洗了一個溫泉浴，睡了兩個鐘頭，體力才逐漸恢復過來。

登山，既可以鍛鍊體力，也可以鍛鍊意志，甚至可增強一個人對事業，對工作的信心，我曾說此次「閒蕩江湖」之行，是對自己是否年老力衰的考驗。經此登山一役，可說是信心大增，以後的旅程，雖然緊張，竟連傷風感冒的小病也沒有。都登黑岳山，的確值得懷念。

北海道有的是大自然氣息，在層雲峽、黑岳山，更感到空氣特別清新。峽谷的早晨，溫度有低至攝氏十二、三度的，穿着毛衣，還有寒意。在黑岳山頂極目遠眺，層山環繞，山路遙遠。是時既有征服山峯的滿足，又在風景如畫中感到心曠神怡。這是這次旅行中的一個高潮。暑期到日本旅行，與其去囂鬧和氣溫高達三十四度的東京、大阪，倒不如到北海道享受一下自然之美和消消暑氣。

新郎六六　新婦三三

聯趣　梁羽生

民初曾任國務總理的熊希齡，原配夫人朱其慧於一九三一年「九一八」事變前夕病逝，其時他已六十二歲了，但「老尚多情」，追求當時的名女人毛彥文甚力。另外還有一個拜倒毛彥文石榴裙下的是名教授、紅學家吳宓（雨僧），他的追求毛彥文更是「驚天動地」，曾有詩句云：「吳宓戀愛毛彥文，三洲人士共知聞。」但最後毛彥文還是選擇了熊希齡，結婚時熊六十六歲，毛三十三歲，介紹人是朱庭祺。有人撰一賀聯云：

以近古稀之齡，奏鳳求凰之曲，九九丹成，恰好三三行滿；
登朱庭祺之庭，睹毛彥文之彥，雙雙如願，誰云六六無能。

「九九丹成」指一對新人的年齡，合起來是九十九歲也。熊希齡字秉三，湖南鳳凰人，光緒二十年進士。

毛彥文有一位大學同學叫陳昭宇，和熊家是世交，有賀聯云：

舊同學成新伯母
老年伯作大姐夫

下聯脫胎於「大姨夫作小姨夫」之句。《隨園隨筆》有一則云：「宋人詩話：歐公兩娶於薛簡肅，故有舊女婿為新女婿，大姨夫作小姨夫之句。」

保護主義持選票行兇

咖啡或茶　張散

凡是本國產品一個銷路不暢，美國保護主義措施就會一一出現。對各地紡織品的無理要求，已是人所共知的，其實，很多其他行業也在蠢蠢欲動。

這裏面包括鋼鐵、銅、皮鞋等業，範圍很廣，它們都已提出了限制輸入的要求。不過，紡織品牽連到幾十個國家和地區，反對聲浪大。香港所受的影響也很嚴重，影響到二十二億元的出口，幾萬人的職業，所以在此地更加受到關注。

美國當局尤其是正在競選連任的白宮主人里根，衡量這些要求時，總要從選票的角度進行比較。宣佈限制輸入而能夠多拉選票的，他就答應，那些對於他競選的票數影響不大的行業，要求抵制外國同樣貨物入口就可能遭到拒絕。事情就是這麼現實。

製銅業要求限制外國黃銅入口，就被里根批駁下來，這是個很好的實例。

除了紡織業之外，鬧得最歡的是鋼鐵業。它企圖限制的對象很多，西歐、日本、巴西、南朝鮮的鋼鐵輸到美國，價錢反而比美國鋼鐵便宜。

美國紡織業集中在北卡羅萊納州，該州的參議員赫爾姆斯是共和黨元老，里根必須買他的賬。美國鋼鐵業的範圍更大，「鋼鐵議員」來自伊里諾、密執安、俄亥俄、印第安納、賓夕凡尼亞等五州，成為一大勢力，里根也必須加以照拂。否則，失掉了五州選票，競選的日子就不好過了。

舊詩一首

黃裳

年初又發還了一批舊書，其中沒有什麼「善本」，但在我自己看來，有些却是值得珍重的。隨手翻看，往往可以發現一點有趣的舊事。有一本陳石遺選的《宋詩精華錄》，商務印書館線裝印本一冊，看卷前的題記，是一九四七年五月所買。在最後一頁，有我用鋼筆寫下的一首詩，這印象却早已沒有了影子了。詩題是「三十六年五月廿四日，傍晚至館。邏者在門，報紙被封矣。余得竟入，無限淒涼。見嚴徐兩先生，默然無語相對而已。移時出訪仁淵，共至朱正兄處。囑以宿「交大」中，為歸告母親，友情可感。深夜枯坐，蛙鳴聒耳，百感交集，得詩一首。」

「鼙鼓驚傳萬郡灰，邏車陣陣走雲雷。將軍未棄弘一志，豎子還持真筆來。忍取此時先作連，依回舊事有餘哀。封龍屠狗真如戲，弄爾春風又一回。」

詩是不成氣候的，在專門家看來，一定有許多不妥的地方，但所記的事實與情感却是真實的。當時留下的印象到今天還清晰得很，但有些細節則已忘記了。在「交大」住了兩天以後，朋友又陪我到嘉禾（嘉興）去了一次，去「避風頭」。這些事也曾在什麼地方說過。

三十多年前我偶爾寫些舊詩，都是不合規範的東西，發抒的也多半是「閒情」之類無聊的感情，好像只有這一首算是例外。

西德開放夜市之爭

西德抗訊　于力

不准商店晚上開門營業，這在香港簡直是不可思議的事情。在西歐一些國家，法律有此明文，不准觸犯。西德北部不來梅市的一些小商店最近組織起來，在晚上開門營業，意圖衝破禁區，結果被鎮壓下去。

用「鎮壓」來形容西德商業管理局執法如山，並不為過。德語名詞向來很長，有些法令由三個名詞組成，音譯為「拉澀死路斯法」（共十八個字母），意譯為商店按時關門法。此法令規定：商店上午八點半開門，下午六點半關門，星期六只准營業半天，每個月的第一個星期六特准全天營業，星期日不准開門，違法罰款最高可達十萬馬克。罰款金額之高，不來梅市的小商店自然擔當不起，鬧了一陣，只得鳴鼓收兵。

類似衝禁區之爭，近年來在西德時有所聞。平治汽車廠總廠所在地的南部斯圖加特市去年也曾經發生過一起。該市火車站地下通道的一些商店曾經嘗試晚上開門營業，當然鬧上了法院，結果敗訴，乖乖按時傍晚六點半收攤。不來梅市這次事件見報後，產生一些廣告效力，引起不少市民前往參觀。一些古玩店為報謝盛意，據說準備繼續晚上開門，但只為觀賞，不做買賣。沒有交易，也就不算犯法，法理人情兼顧。

「拉澀死路斯法」在西德已實行二十多年。早年到西德留學，剛抵步的第一個周末，即嘗到此法的厲害滋味。當時被安排暫住於學生宿舍，大學食堂周末關門，附近有兩家小店舖，但在晚上和周末依法關門，麵包也買不到。由於事先沒有準備，差一點要挨餓。幸虧在宿舍廚房遇到一位好心的非洲學生，盛情邀請吃了一頓他煮的飯。

不准晚上營業的法律也並非毫無通融之處。商店之外的其他一些行業，例如飯店旅館、劇院等還是准許晚上開門。對於漢堡市聖保里區和法蘭克福皇帝街一帶的無數酒吧夜總會也得網開一面。油站，特別是高速公路上的油站反而是要依法每天開門二十四小時。即使聖誕之夜，家家團聚，處處關門，高速公路油站恐怕是教堂之外唯一開門之處，長途趕路也不必擔心油盡拋錨。

近年來要求修改商店營業時間的輿論有增無減。見識過香港灣仔或九龍旺角夜市之熱鬧的德國旅客大概還不致於懷疑晚上關門的做法。但是西德城市夜晚暮氣之重已經開始令到曾經在美國工作過的歸國人員發出怨言。美國商店的開業時間比較靈活，曾經派駐美國的西德記者公開指出，回國後遇到的第一件最不愉快的事情是晚上買不到東西。西歐其他國家情況有好有壞。在法國城市，有一部分商店營業時間比較長，也有星期日開門的。比利時和盧森堡的商店營業時間則比西德還要特別，一般商店中午甚且關門休息兩小時，想必也有午睡的習慣。

商店晚上開門問題，談不上是造福大眾，肯定可以提供方便，尤其是有職業的婦女，可以不必那麼匆忙，緊張地搶時間買東西。可是西德商店業主反對修改法律的恐怕佔多數，中小業主認為，這麼一來，小商店要吃虧，競爭不過大百貨商店。工會也反對，因為售貨員需要輪換班，增加了勞動强度。大商店也不願自找麻煩，即使只是把營業時間延長一兩小時。他們認為晚上不開門，生意不會少做，因為消費者已習慣根據商店營業時間採購生活物品，只要保證白天的競爭自由即已足夠，似無延長至夜晚的必要。德國人講究秩序，雖然奉行自由市場原則，同時推行經濟秩序政策。不准晚上營業也是一種秩序。（九月五日寄）

電腦單車

地北天南　祝丹

單車旅遊中國，越來越受到旅遊愛好者的歡迎。一些前赴內地的單車旅遊短途路線，由於參與者衆，據說竟然須要輪候，一些遠赴北京華東的長途單車旅行，參加者也大不乏人。有些外國旅遊者，更已一路輕騎，走到「世界屋脊」的西藏去了。

騎單車本身，乃是一種十分愜意的運動，將它再與旅遊結合起來，無疑更加相得益彰。不過，既然騎單車是運動，它就必然會虛耗人的體力，若然耗而不得其法，騎單車者不僅力竭難繼，影響旅遊之樂，甚至很可能影響健康。亦因此，許多一心想從事單車旅遊的人，往往又會望而却步，特別是一些已過青年時代的成年人。要是有種單車能夠善體人意，知道在怎麼個情況下讓人踏乘，在甚麼情況下又可讓人安坐，却又不減其遊，那當是單車旅遊者心嚮往之的工具了。

最近，西德人就製成了這麼一種單車。它可以像普通單車一樣供人隨意踏乘，但當踏乘者虛耗體力已到一定限度時，車上一具馬達便自行啓動，使自行車變成電單車，讓機械推進代替人力，使踏騎者可以安坐，藉之休息，直到體力恢復過來，電單車始又變成自行車，讓人恢復騎乘之樂。

這種具有單車、電單車雙重身份的特種單車之所以可以自動變換「身份」，都由於它裝有微型電腦，而電腦是根據它對騎車人的脈搏、血壓來工作的，它絕不讓人逞强好勝，在它的監控下，從事單車旅遊的人，健康便有了保障了。

一鱗

▲「你這一輩子看到過像我丈夫這種人嗎？」
「啊，見過一次……那次是付了參觀生番的入場費的。」
▲「為什麼你要欺騙愛你的那些人？」
「只有他們給我這種機會。」
▲他：我和她之間的爭論最後總是我說了算。
友人：當真？
他：嗯，我向她道歉。
▲「你是怎樣喝得酩酊大醉的？」法官問。
「我交遊不慎。」
「怎麼回事？」
「你看，我們一伙四個人，我買了一瓶威士忌酒，他們都滴酒不沾。」

艾樂

懷念楊東蒓先生

王水

本月二十五日，是中央文史館館長楊東蒓先生逝世六周年紀念。楊先生前曾任廣西師範專科學校校長、廣西大學校長。早年在上海時曾譯述有關社會科學著作多種，多由昆侖書店出版。晚年專研究黑格爾哲學，逝世前將所譯黑格爾哲學作最後修訂，交由人民出版社出版。一九四七年左右，楊先生來港任教於達德學院，並為《大公報》撰著社論。上月廿八日報載，達德學院同學會已在京正式成立，楊先生生前與周太玄先生友善。他曾編過一部本國史，由北新出版，惜絕版已久。我曾收藏其自存本一部，後不知何時失去。

月餅節後談

吳其敏

香港兼備海陸空運輸之便，匯集外洋內陸各地食物，千異萬殊，四方留居之人，各投所好，各取所需，口腹之事，視他地居人特為富足。現在節過中秋，恐怕許多人家還有食之未盡的月餅。月餅為國俗應節製品。今年餅市據說市道不錯，售價比之去年並沒高出多少，而品種繁多。外省月餅，各地紛陳，中以昆明雲腿月餅較為搶勝算。但市面需求，仍以廣幫月餅為多，潮幫月餅次之。所謂廣幫，即按本地人習慣做法製成之物。此等月餅不論省港澳，向來總是大同小異，一般通行的有純淨蓮蓉月，雙黃或多黃的蓮蓉月，近年就中尤以白蓮蓉作號召。此外如五仁鹹肉月、欖仁蓮蓉月、冰皮荳沙月及七彩花餅等等，不一而足。另有一些取用較為特別材料製作的如所謂蛋黃燒雞月、掛爐鴨腿月之類，今年則似乎已經少見。

潮幫月餅，今年所見，跟往年沒有太大的不同。綠荳沙、……荳沙、雙拼月、水晶月、腐乳餅，來去不過如上諸種。每年見到此等餅食，總不免要動一下懷舊之情，因為論取料高下和製作水平，都無法拿來跟當年的貢嶼餅、橫隴餅、意溪餅和黃岡餅等相與倫比了。貢嶼餅以極精幼綠豆蓉為餡，表皮薄，略起小油泡，入口鬆化。橫隴餅着重選用白荳沙，調糖適度，味清不膩。意溪餅以紅荳沙為餡，糖質較濃，宜甜者最喜選食。黃岡餅略如今日之賓斗，但腴美精細過之。當年中秋，此四種月餅一出，其他城鎮餅戶出品，就得甘拜下風，為之遜讓。

至於港製潮州月餅，除各類豆沙月外，時興以芋泥作餡，其特者亦有可取，惟含油脂過多，稍嫌肥膩。餅皮取次層疊，烘製火候適中時，也頗脆美。

雲與青山淡不分（中國畫）　許榮

佩爾蒂尼

悠然集　唐瓊

想就意大利八十七歲老總統佩爾蒂尼寫幾句表示景仰，有兩個原因。一個世侄從羅馬附近佩魯賈來港，以當地巧克力相贈，據說那是世界著名的巧克力之一，更重要的原因則是，八十歲的中共中央顧問委員會主任鄧小平，日前托意大利參議院議長科西嘉帶口信給「老大哥」，歡迎總統來中國度假。

在佩爾蒂尼傳記作者心目中，這位社會黨元老在意大利享有很高威信，為人正直，而且有許多動人之處。他八十二歲時還自稱比「年青人還年輕」，他愛發火，他愛隨意在羅馬散步，跟普通人一樣，排隊進足球場，甚至不帶警衛，他反對繁文縟節，他愛抽煙斗，愛吃米湯，比他年輕得多的妻子沃爾特利娜什麼都可以依從，就是不肯當第一夫人，有一次，記者要採訪她，老總統從旁勸說，她答道：「如果你再堅持下去，我就要離婚！」他說他前幾年每天工作十小時，每天收到三四百封來信，極其敬仰意大利人民，「所有這些都表達了痛苦和失望」。他說：「我不想坐這個位置而不說話。」

儘管人們談論最多的國家元首也許是美國總統里根，但我不喜歡他的趣味。不必責備他年老，年紀更老的佩爾蒂尼從一九八○年以來，國際威望日高。

金山市長說他是「一部活的神話」。英國《經濟學人》稱他為「西方最得人心的政治家」。更有人讚他在國內外成功的原因，在於他的「人情味，誠實和不計較個人得失」。據說佩爾蒂尼最喜歡的評價是：能夠以個人的純潔心靈進入當權派的行列，保持不與他們同流合污，努力純潔他們那派隊伍並打亂他們那種黑社會秩序的人物。

武德頌

高旅

六十一　屠城前後

聽那聲調，十分驚惶，維新上人就走過去，已經掛下一個繩圈子，忙套在脖下，上面着力一提，覺得脖下給勒痛了，提了上去。繼續又匆匆提了三個老和尚。攔板仍舊放好，印月一把抓住了維新上人，說：「怎會找到這兒的？閻典史他們呢？」

維新上人說了一遍東門、北門給攻破的經過，一面說，一面看四周，原來這鐘樓頂上的空隙中，擠滿了人，有僧有俗，有三十來人，黃師爺和洪師爺也在裏面。印月說：「阿彌陀佛，閻公救不得了！現在是什麼時候？天快亮了，博洛已經下令屠城，僧俗都不免。」

「我們逃出禪院來，」維新上人說，「就想救閻公，聽說西門還在接戰，可以招些弟兄過來。」

「想得太好了！」印月說，「博洛進了城，就上縣衙門，全力向西門攻打，城門也破了，兩面夾攻，劉良佐說可以罷戰，博洛說不行，要打下去，不投降的殺，投降的也要殺，就差還沒有下屠城令，你們怎能再闖到西門去？」

「你從哪兒得來的消息？」維新上人說。

「就在博洛那兒。」印月說。

「怎會遇到博洛的？」維新上人說。

「沒有遇到。」印月說，「我們挑了幾擔燒餅走，不知道北門、東門破了。原是要送到西門去的，哪知見後面有韃子過來了，連忙向小巷子逃走，我走慢一步，給捉到了，因是出家人，押到縣衙門，聽說博洛在裏面，已進了城，原要叫和尚去誦什麼經文，忽然變掛，說不要了，還沒下屠城令，念你是佛門子弟，不殺了，不過明天就要下屠城令，全城都要殺光，那時看你的造化吧！這才逃回來。還有幾擔燒餅在這兒，大家有得吃，躲過一時再說吧！」

維新上人嘆了一口氣，覺得無可奈何，一連念了幾聲阿彌陀佛，隱隱聽到寺外傳來喊殺聲，知道城裏戰鬥確是還沒有停止。

「唉！殺身成仁，」印月忽然說，「閻公也死得其所了。外面殺聲震天，明天又有大屠殺，我們在這兒，也不知能不能保，不如多念幾卷經文吧！」

各和尚都合什念經，不過不出聲的，給江陰城內的死難者超薦。第二天天亮時分，果然屠城開始了。（六七六）

整蠱

黑天鵝　夢中人

張太本來一番好意，勸容知難而退，及時收手，千萬不要剛身落去，追求薛芸也。不料講一句，對方駁幾句，張太不免產生反感。個心話：咁牙斬斬咩？好，剛才怕你死，現在怕你唔死也！大力點頭曰：「係呀，容先生講得啱，凡事要有信心至得，追女人尤其是要有。我畀一個貼士容先生，你有信心，就會討得芸表姐歡心。我知佢喜歡自信心堅强的男子。」

老張克咸一聲，向太太暗示，唔好咁大整蠱了，放過老容吧。容還未醒水，死剩棚牙，又曰：「我知，我知呀，我第一眼就睇出佢喜歡這種類型的男人。薛小姐本身就信心堅强，因為佢事業心重。」

張太曰：「咁芸表姐同你真是天生一對了，怪不得你對佢有眼緣。」

容覺得要講幾句謙話，笑曰：「不過，目前只係朋友階段。薛小姐太忙，我不想在飲食玩樂方面阻佢太多時間。」

張太笑曰：「傻喇，點會呢？你都唔明白女人心理。佢中意你就忙忙都陪你遊園去，你唔約佢，反而會怪責你添。」

老張曰：「容兄的女朋友，大話話幾十個之多，佢唔明白女人心理？有冇搞錯？」

容縱聲大笑。大笑即是默認有很多女朋友。笑一輪，曰：「老張講得我咁花心，因住張太告我一狀也。」

張太曰：「我不會告你一狀，幫你一臂之力就有之，我也想成全你，早些飲表姐的喜酒。既然雙方有意思，很易話圍。中年人戀愛，兩方面想結婚，速戰速決，不同青年男女，刁喬扭擰。芸表姐若係第一次結婚，我會勸你收手，因為你會碰到焦頭爛額。現在佢急於結婚，你容易上手得多了。不過，人家話晒千金小姐，有才有貌，就算貝字邊既才佢都唔少㗎。你要落多些本錢，花多些精神心血至得。」

容疆强然，抱拳作謝笑狀曰：「張太，承你貴言！」（二五一六）

戲院聯合廣告

國泰·金門·民樂
影評大讚民樂加午夜場
鄭則仕·葉德嫻從影代表作！
行錯姻緣路
玉郎公司出品
兒童不宜

好運（淘大花園）K7556810
最後五場　請速訂座
主演　梅艷芳　金燕玲　陳友　鍾鎮濤　葉童
表錯7日情
明天映：凶火

香港仔 H551449　凱旋 0-461419
絕早滿座　今天五場
主演　梅艷芳　金燕玲　陳友　鍾鎮濤　葉童
表錯七日情
導演：張堅庭
絕滿加點　早座四場
主演　鄭則仕　葉德嫻
行錯姻緣路
兒童不宜
玉郎公司巨獻

海運·百樂 H704646 K678091
最後五場　未看請速
霸王神劍
兒童不宜
明天獻映：凶火
海運今晚午夜場：大小不良

普慶·明珠
最後兩天　未看請速
似水流年
斯琴高娃主演
最後兩天　請速訂座
凶靈
後天獻映：熱狗
明珠十點半午夜場：決殺令

國際·紅磡
大滿特滿
紅磡加開午夜場
本屆金馬獎三大獎項
大小不良
曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬
兒童不宜　請早訂座

倫敦·國都·影都·宇宙
最後兩天
波姬小絲主演
青春珊瑚島
後天獻映：危城十日
影都今早十點：火拼油尖區！

南洋 5-737388
今天五場獻映
一部無愧於這個時代的影片
斯琴高娃　顧美華　領銜主演
似水流年
午夜場：獵人

珠江·銀都 3-891187 3-7123941
今天五場獻映
一部無愧於這個時代的電影
斯琴高娃　顧美華領銜主演
似水流年
嚴浩導演・夏夢監製
銀都今早場：仇

南華 K881755
今天五場續映
一部無愧於這個時代的電影
似水流年
本年度必看香港產片
全港評論一致公認
早場大教頭與騷娘子
午夜場：鐵拳

坪洲·金龍（元朗）
坪洲獻映
砲彈飛車　續集
即將隆重開幕

金都·金城
兩院今天五場請早訂座
兒戲寶橋，會心微笑
行錯姻緣路

元朗·華都·粉嶺
兩院今天五場
斯琴高娃之傑作
似水流年
粉嶺今天四場
大小不良
曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬
元朗四點：IQ性愛營

環球·富閣·華·金花
兩院今天五場
我愛羅蘭度
金花今天五場
我愛羅蘭度
四點場：慾的挑誘

金茂坪·麗宮·寶
兩院今天五場　訂請早座
笑聲淚影大喜中見真情
大小不良
曾志偉　岑建勳　張艾嘉　小彬彬
大四喜破天荒攜手演出

百麗殿·舞台
今天五場
本年度最好的港產片
似水流年
一部無愧於這個時代的電影已上映

國華
今天五場
一縷春思
萬縷情
影評大讚
兒童不宜

華聲
今天獻映
國際聯合公司發行　環球出品
怒火街頭
兒童不宜

大華
滿！今天五場請早
八年美國成功六金獎
四度入圍影人像！
性亂情迷
約翰斯曼　得獎傑作

……》。

《大橋下面》本來是半年前影展的作品之一，緣慳一面，見了導演白沉，也無話可說。在宴會上，白導演說：「看了之後，希望能把意見寄給我！」這是客氣話。大抵到今天也忘記這麼一樁事。那也無所謂。我看了《大橋下面》，對龔雪為什麼能夠得獎，是明白了，她實在演得好，這個角色有血有肉，也明白觀衆為什麼喜歡她！──喜歡一個演員，與喜歡一個角色，很多時是合二為一，水乳交融，分也分不清的。

《大橋下面》的生活氣息重，沒有到過上海，也沒有到過蘇州，但我們看到城鄉一些生活：大都市裏胡同生活，農村裏的田野，看到田野，心裏便陣陣喜悅。看港產片《似水流年》，就喜歡這些味道。

教會的積極性

霍去疾

……熱忱和獻身精神，却深為感動。

第一個比較深刻的印象，是抗日戰爭勝利後回到廣州，和一些熱心公益的青年朋友往來，他們的正義感和渴望中國能夠走向繁榮昌盛的心情，使我這個青年也起了共鳴。其中有兩三位是教徒，便帶我到一家教會去，那裏有刻在石匾上的八個字：「非以役人，乃役於人」，就覺得如果真是照這樣去做的話，實在是不錯的。後來雖然離開了廣州，到了香港，却知道這幾位教會中的朋友用他們的行動迎來了新中國，並且在新的社會中為大衆服務。於是體會到，對於有宗教信仰而願意把力量貢獻給社會的人……

他們求心之所安，自己的生活有基本的保障，便不計較有沒有報酬。尤其是看到一些上了年紀的老太太，應該是安坐家中待兒孫照顧的年齡，可是還一股勁去關心幫助別人，那種力量主要來自她們對宗教的信仰。能夠說，這些做法真正解決了社會的問題？恐怕還遠談不上。可是「相濡以沫，相煦以溼」，給人間帶來多一些溫暖，也還是頗有意思。

教會的積極性在一九九七之後繼續得到發揮，將會對香港的穩定繁榮有助，值得歡迎。

海灘

培

……決心，一定要彌補去年海灘活動的損失，但人算不如天算，暑假還不曾開始，却忽然疾病來襲，正常生活也全都打亂了，這樣子一拖下去就差不多兩個月，恰恰錯過了最適宜作海上泅游的季節。病後又得有個「調養」期，今年再不敢存有海灘活動的念頭，只好讓它就這樣過去算了。

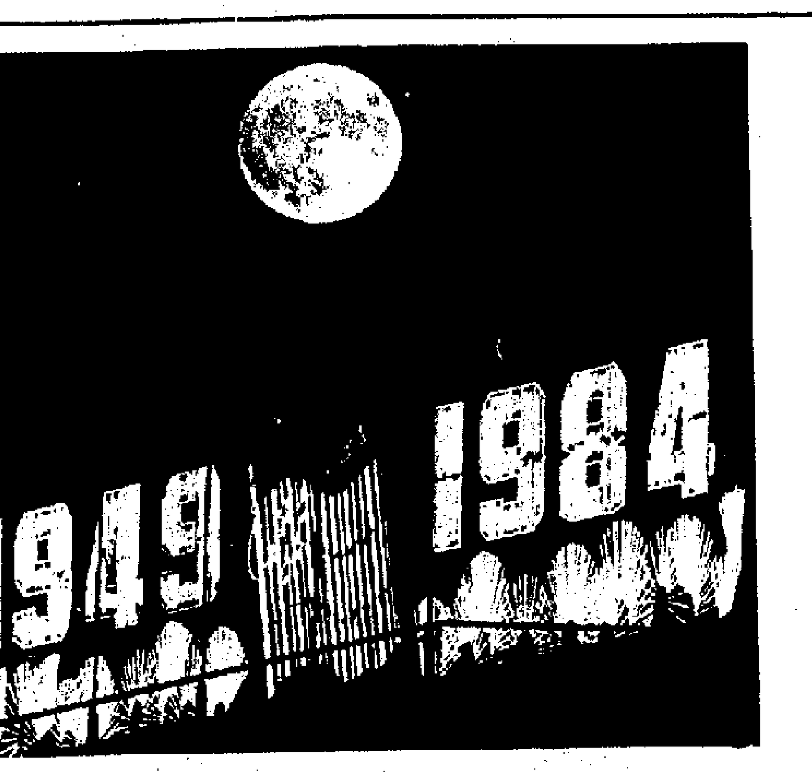
夏天不曾去游泳，在我來說那是少有的。以前有個時候，從六月至十月這期間，每逢週日，都聯同幾個人到海灘去，從……

……，但離岸稍遠處倒是可堪一游的。在這裏游泳，劃艇都所花有限，小舢板不是假日，五角錢可以租它一兩小時，兩三個人坐下來劃出海中央，跳下去繞游，海水澄澈，海風陣陣，實在使人暢快。

這個海灘勝在夠遼闊，可容納衆多泳者。從海灘向前跨着岩石迂迴走去，還另有個海灘叫「小荔灣」，這裏海水、沙灘更為潔淨，又有另一番情景。

新聞畫頁

◀菲律賓阿爾拜省梅榮火山星期一爆發時，熔岩滾滾向山下流去。有關當局立即下令火山口數公里外一個村子疏散。在一八一四年該火山最嚴重的一次爆發中，有一千二百人死去。（美聯社）



▶中秋月夜下北京一景，新安裝的霓虹燈，在宣佈中華人民共和國三十五周年即將到來。（美聯社）

▶黃山畫派，是中國明末清初（十七至十八世紀）山水畫的一個主要流派，藝術風格獨特，富有時代氣息。近年來，研究黃山畫派的中外學者日益增多。他們參觀古今黃山畫派名作展覽，到風光綺麗的黃山尋找古人藝術實踐的蹤迹，以期從中領悟黃山畫派的真諦。圖為中外畫家在黃山寫生。（新華社）

▼最近索馬里蘭瓦爾區的戰事中，四十四名埃塞俄比亞軍和三十五名索馬里軍陣亡。圖為戰壕中一名索馬里士兵。（美聯社）

▲北京市副市長陳昊蘇（左）在中秋廟會上同服務人員親切交談。他對恢復中秋廟會一事感到高興。（新華社）

◀馳名中外的北京烤鴨店在中秋廟會上實行先嘗後買的辦法，受到羣衆的歡迎。（新華社）

▼十多名中外著名畫家在輪流執筆合畫巨幅《黃山》，這些畫家都是黃山畫派學術研究者。（新華社）

特譯

議會延擱軍方要求入閣動議
泰國政局的新動向

（美）威廉·布蘭尼金

泰國國會於九月二日進行投票，阻止了一項獲軍方支持的行動——重新討論讓軍官加入內閣的問題。人們認為，此舉顯示總理炳·廷素拉暖已戰勝了武裝部隊。

炳總理的勝利

一位西方外交家說，「炳總理已贏得一仗。軍方後退，可視作他的勝利。」

但是，外交家和泰國觀察家說，這問題及其引起的緊張，肯定會重新出現，大概是在明年四月議會會議時。

繼最高統帥阿鐵上將於九月二日要求，為了國家團結，擱置這一問題後，議會便以三七一對七六票，推延審議軍方動議。

在此之前兩個月，泰國的平局和政局發展，曾令泰國社會某些人士大感驚異，並引起學生和人權團體提出抗議。

一些新事態

這些事態發展包括：二十二名可疑共產黨分子於七月份在曼谷被捕，一位知名作家、社會評擊者蘇萊克，及兩名同伴於八月被捕，被控以對君主不敬罪；阿鐵上將上個月獲許把其軍務任期延長至超過其明年六十歲的強迫性退休年齡，提出議會動議，以及上星期一宣布的軍方改組，鞏固了阿鐵對軍方的控制權。

西方外交家懷疑這連串事態是否互有關連？但是，一些泰國觀察家認為，經過各屆文人政府艱努力推動議會民主後，這些事態，是一股保守趨勢的其中一部分。這股保守趨勢牽涉到阿鐵上將繼續崛起冒升，以及恢復軍方主宰政局。

美國的態度

美國已表明支持泰國溫和的議會政府和泰國政治多元化。泰國是美國在東南亞的唯一盟友。但美國從越南戰爭時期開始，已同泰國軍方保持密切關係，而且是泰國武裝部隊軍火的主要供應者。

星期一的軍方改組，確實了阿鐵上將繼續冒升。改組影響到三百五十二名軍官。阿鐵一位有力支持者披集少將，獲晉升為泰國四大軍區指揮部中最重要的一個，也就是包括曼谷在內的軍區指揮部的指揮官。

披集其人

披集現年五十二歲，敢說敢言，是西點軍校畢業生，曾隨泰軍到越南服役。他主張把阿鐵上將的最高統帥兼陸軍總司令任期延長兩年。

另方面，披集也大力支持修改憲法，讓文官和軍官都能在政府中擔任政治職位。人們廣泛認為，披集本人也有野心要問鼎總理一職。

而對於軍方上月頻頻遊說延長阿鐵上將任期，炳總理便稱讚阿鐵，並同意說，延長他的任期是個「好建議」。但他說，他會根據司法程序去考慮這行動，從而拖延此事。

泰作家被捕

皇室的重要性和敏感性，可從蘇萊克於八月五日被捕，被控在其著作《泰國社會的揭露》一書中的評論對君主不敬一事，說明出來。皇室原則上不過問政治。

警方特別部門在曼谷的拘捕行動，引起亞洲和美國的學者和人權活動分子，紛紛表示關注。內政部長實鐵·紫拉洛上將卻警告外國人，不得干涉泰國司法程序。蘇萊克以二萬二千美元保釋，不久將接受審訊。

未清楚軍方同拘捕蘇萊克的行動是否有任何關連，但一些西方外交家認為，此案同最近政府—軍方對峙時所出現的其他政治和軍事事態發展，有所區別。

政變可能性減少

同樣，也未清楚二十二名可疑共產黨分子較早時在曼谷被捕，是否代表了一項軍方行動，去反對炳總理主要利用政治手段和大赦方法以對付泰國共產黨的政策。

一些政治分析家推測，軍方利用拘捕行動，企圖挑起學生示威和騷亂，為政變提供一個理由。但無論如何，這種動亂並未成為事實，人們現已普遍排除政變的前景。

一位西方外交家說，那些策動推翻炳總理的人士，正企圖利用合法手段使炳總理下台。他說，「現在發動政變，比過去困難許多。」

（白洋譯自《國際先驅論壇報》）

東盟常委會九月十日在吉隆坡舉行首次會議

保護吳哥窟建議 東盟各國表歡迎

東南亞國家聯盟常務委員會第一次會議，九月十日起在吉隆坡舉行。常委會主席、東道主馬來西亞外交部長里陶丁主持這次會議。

出席這次會議的，除了東盟會員國泰國、新加坡、菲律賓、印尼、文萊和馬來西亞高級官員外，還有東盟的新秘書長范恩（泰國人）。

里陶丁代表東盟六國，在常委會的第一天會議上，對聯合國提出的保護柬埔寨吳哥窟佛教古迹並把吳哥窟周圍地區闢為「和平區」的建議表示熱烈歡迎。

不過，里陶丁對記者說，只有透過各國的合作和諒解，才能實現聯合國的這個建議。目前，由於越南軍隊佔領柬埔寨及其引起的反越武裝鬥爭，已使吳哥窟受到嚴重破壞。

據通訊社報道，聯合國教育、科學、文化組織（Unesco）和其他多個國際機構，已把實現上述建議作為保護吳哥窟的一個重要步驟。

·欣·

東南亞

特譯

經濟危機持續之際
菲律賓人消費下降

（美）安東尼·斯佩思

在菲律賓經濟危機持續十個月期間，消費者開支仍然保持着驚人的彈性，但是，製造商說，消費品的銷路終於呈現下降迹象了。RFM公司（一家大型食品企業）副總經理阿古斯托·萊昂說，「我們正在密切注視情況的發展。」

普羅克特—甘布爾（菲律賓）製造業公司總經理路易斯·普里切特提出警告說：「我們即將進入一個『死亡的螺旋式下降』時期。」

若干食品和消費產品的銷售量已經開始下降了。甚至當地電影院的爆玉米花銷量，也比最近兩個月前減少了一半。馬卡蒂一條購物大街一名沮喪的商販說，「情況在惡化中」。

多月來，很多菲律賓商人的心理和計劃報告，一直出現悲觀失望情緒。不過，直至最近，這種情緒才在紀錄簿中反映出來。

菲律賓經濟在去年八月在野黨領袖阿基諾遭到暗殺及隨之而來的資金外逃後便開始走下坡。

十個月前，菲政府已宣佈它無力償還外債，因此，外匯嚴重短缺，從而使非常依賴入口材料的菲律賓工業，受到窒息的威脅。

去年底，當地一個智囊組織——研究交流中心曾經預測，菲律賓即將出現一次「工業災難」，可能使大約三十萬工人遭到解僱，並使經濟活動大大收縮。

然而，由於各種各樣的原因，大多數商品的銷售量繼續增加。原因之一是政府鼓勵製造商運用當地黑市美元來進口材料。

另一個原因是今年五月國民議會選舉政府候選人的競選開支，使大量金錢落入消費者手中，從而促進了幾個月的消費者開支。

僅僅十二個月內菲律賓貨幣披索的三次貶值，是促進消費者開支短期增加的又一個原因。因為擔心進一步貶值的心理，促使很多消費者搶在物價上漲之前購買必需品。

不過，RFM公司副總經理萊昂說，消費者可能快到山窮水盡的田地了。舉例說，目前，豬肉和雞的價格已低於政府管制的價格，這表示，購買的人愈來愈少了。

普羅克特—甘布爾公司總經理普里切特說，「從一月份至六月份，屬於推銷者的市場。在這個期間，消費者認為，保持洗頭水或香皂比保持披索更能達到保值作用，因此，我們的生意非常暢旺。」

他說，現在，「我們在進入萎縮時期了。」他的競爭對手（菲律賓）白莫利夫（牙膏和香皂）公司已預料下半年的銷售量會比一年前下降百分之五到百分之十。

所謂「死亡的螺旋式下降」時期，指的是當市場萎縮時，製造商致力於加緊推銷，從而使廣告預算增加，提高產品價格，結果造成市場進一步萎縮。

（劉林節譯自九月七—八日《亞洲華爾街日報》）

星兩工藝學院擴建 加緊培訓科技人才

新加坡政府近年不遺餘力，在教育和訓練人員方面，進行大量投資。

目前負責培訓技術人才的機構，有新加坡工藝學院和義安工藝學院。它們自建立以來，已培訓了共三萬八千名畢業生。這兩家工藝學院刻正進行擴建，一旦擴展工程於一九八六年完成後，每年可培養專才六千人，其中包括技能工程師與商業文憑畢業生。

據估計，這兩家工藝學院在未來十年，將能造就出約六萬名受過良好訓練的專才。

除此之外，新加坡國立大學和理工學院，以及職業與工業訓練局，每年也分別培養出不少畢業生和學徒。

這些受過訓練的專才，對新加坡未來經濟的發展，將產生重大影響，使新加坡能成為這區域和世界市場的高級科技生產與服務中心，並使新加坡可以不再依賴低廉勞工、勞工密集和低增值工業，邁向高級科技和高增值的市場。

·虹·

馬油產點滴

·集·

石油，對於馬來西亞經濟十分重要，處於舉足輕重地位。石油是馬來西亞政府的主要收入來源，這些收入包括公司所得稅、進口稅、出口稅和附加稅等等。自一九八〇年開始，石油已超越橡膠，成為賺取外匯的首要商品。

目前，馬來西亞總共有四十四個油田和四十七個天然氣田，可開採石油儲量約二十九億桶，而天然氣儲量有四十九億立方尺。而在一九七七年時，馬來西亞只有油田二十四個，石油儲藏量只有九億桶。

四十四個油田中，現有二十三個油田進行開採，每天總產量為四十四萬桶，兩個天然氣田也已經投入生產，每天產量超過五億立方尺。

馬來西亞原油主要銷往新加坡，去年共向新加坡輸出四千八百五十萬桶，佔總出口量的百分四十五，其次是日本，共兩千五百萬桶，佔總出口量百分之二十四，居第三位者，是泰國，有一千兩百萬桶。

泰旅遊業出現不景氣

方涵

向以旅遊業著稱的泰國，去年遊客人數卻下降百分之一·二，為一九七六年以來旅遊業首次出現不景氣。酒店被迫裁員外，更以減價招徠。隸屬當地酒店協會的五十九家酒店，去年僅六家出現盈利。泰國當局有見於此，決定一洗泰國「花花公子天堂」形象，大事修葺古代佛寺，吸引遊客。

泰國官員認為，酒吧、按摩院等色情場所，雖然能吸引一定數目遊客，卻使另一部分旅遊人士望而卻步——特別是那些舉家出動的豪爽遊客。

他們還認為，旅遊業不景氣，主要還是由於泰國貨幣受到強勁美元影響，外國遊客購買力降低，前往泰國旅遊的花費更貴。

泰國政府現正計劃把一些夜總會和按摩院限制在曼谷及其他城市指定區域內。

此外，除了修葺數千古代佛寺，還計劃發展數英里的海濱勝地，並修復古暹羅和高棉文化遺址。

泰國還開放北部偏遠山村，提供較便宜的遠足旅遊，吸引中層遊客。

今年泰國政府預算撥款一千萬美元促進旅遊業，明年還會增至一千三百萬美元。不過，由於貨幣趨勢毫無轉變迹象，今年泰國旅遊業難望很快轉好，有關官員展望今年旅客人數僅增加百分之四·二，為以往指標的一半。

特稿

菲國採礦業陷困境

中國社會科學院南亞研究所特約研究員　梁上苑

在菲律賓政局的不斷動盪中，其經濟危機亦日益惡化。單以對外貿易一項來說，它的幾項出口原料，其中最主要的如銅礦在世界市場的價格猛烈下降，只有椰油和椰乾的價格有些上漲。本來有人期望出口產品價格的恢復將可穩定菲律賓的經濟和改善其債務地位，看來這種期望已經落空。菲披索貶值雖有利於出口，或者最低限度能夠減輕虧損的程度，但局勢的發展對菲律賓的採礦業仍然是嚴重的，全菲最大的馬林杜計採礦工業公司目前已陷入無法自拔的艱難處境。

東南亞唯一的煉鎳廠

馬林杜計採礦工業公司（Marinduque Mining & Industrial Corp.）自一九四九年創辦以來，曾經有一個時期被認為菲國礦業界的珍寶，一九八二年其總資產為一百三十億七千萬披索，在全菲首千家大公司名列第五位，可稱為該國企業的巨人，曾幾何時，它今天可憐的困境正是菲律賓經濟的縮影。

該公司的創辦人是赫蘇斯·加巴魯斯（Jesus Cabarrus）及其家族，最初由一個小鐵礦起家，其產品主要輸往日本。該公司五十年代中期擴大開採銅礦，六十年代末期又擴充生產水泥。七十年代初期在北蘇里高省諾諾克島（棉蘭老島東北端的海面上）建立了採鎳工場，年產量高達三萬五千噸，成為東南亞唯一的煉鎳廠。

一九七四年該煉鎳廠投入生產，當時雖受到石油漲價的冲擊，但該公司同年卻獲利一億二千六百多萬披索，翌年利潤下降，仍有一千八百多萬披索。以後接連三年不賺不蝕，而在一九七九年又有短暫的突破，該公司聲稱其淨收益為一億六千五百萬披索，是該公司歷史上最大的收益。

菲採礦業普遍不景

菲律賓的採礦業是為出口服務的，所以受國際市場價格的影響很大。除馬林杜計的煉鎳廠外，菲律賓尚無其他大規模的冶煉工業，原來計劃籌建一個煉銅廠，但因財政支絀已告取消。據《全菲首千家大公司》的統計，全菲採礦業一九八一年淨虧損九億一千三百多萬披索，一九八二年則為二十一億四千七百多萬披索，增加一倍以上。全國共有二十四家礦業公司，其中虧損最大的是馬林杜計採礦工業公司，一九八二年淨虧損額為十九億五千八百多萬披索，成為全國企業中名列榜首的虧本公司。其他如阿特拉斯聯合採礦公司（屬生力財團）、CDCP礦業公司和馬爾銅礦公司等，全都遭受虧損。

巨額債務越滾越多

現在再來談談馬林杜計礦業公司的具體情況。該公司失敗的主要原因，除管理不善外，就是借了巨額債務，不得不償付沉重的抵押貸款利率，「借東牆，補西壁」，債務越滾越多。該公司在建立煉鎳綜合廠的初期，便借了二億七千萬美元的外債。接着石油漲價和金屬產品下跌，該公司只有依靠更多的貸款，才能維持生產。

據八月卅日《遠東經濟評論》的馬尼拉報道，該公司一九八三年的淨虧損已增至四十三億披索，又佔全菲虧本公司的第一名，其借款總額高達二百二十六億七千萬披索，其中由於沉重的高利率，則須支付利息十九億二千萬披索，已超過其十六億七千萬披索的總營業額。由於流動資金已告枯竭，該公司大部分車間已於去年末期停止生產了。

早在去年八月，國營的菲律賓國家銀行（PNB）和菲律賓發展銀行（DBP）這兩個債權單位已對該公司大部分資產實行取消其抵押品的贖回權，包括該公司的銅礦和水泥生產設備以及一部分煉鎳設備。同時該公司為了延長貸款期限，早已將部分煉鎳廠設備抵押給日本的Marubeni公司。

被清理接管的前途

估計該公司今後的前途，辦法之一是由兩家債權銀行組成新單位分別接管該公司各個附屬部分，該公司將作為控股公司繼續存在。另一辦法是將該公司的資產，用貸款和保證金的形式轉換為投資金額，再次借給該公司。當然，也不排除該公司宣布破產清理的可能性。

創辦人加巴魯斯及其家族人員去年底已辭去該公司的行政職務，他們原有資本已逐漸消失，而菲政府則貸款五十億披索給予支持，目前該公司的董事長和總經理都是菲律賓發展銀行和國家發展公司的高級官員。菲政府近年來對虧蝕的企業給予大量借款的做法，早已引起廣泛的批評，認為這是導致國家經濟危機的重要原因。國際貨幣基金組織雖已同意將貸給馬科斯政府六億四千萬美元，但其主要條件之一就是要菲方緊縮通貨，所以菲政府原擬發行大量證券來挽救該公司的計劃，暫時不能實現。

馬林杜計採礦工業公司的失敗說明了一點，即在目前世界性高利率的影響下，大量引進外資和依靠銀行貸款來舉辦重工業或採礦冶煉業，勢將碰到很大的困難。因此，發展中的國家究竟要用什麼好辦法來建立自己的重工業和採礦業，倒是值得深思的問題。